ѕдесезна

ѕдеезно

А

N 13
№ 82.
№ 82
1

О исцѣлѣвшихъ народѣхъ.
О седмихъ хлѣбѣхъ. мр҃ ка.
О квасѣ фарисѣистѣмь. мр҃ кв.
О кесарїи исцѣлѣмь въпрошенїи. мр҃ кд. лу҃к кѳ.
О прѣображенїи спсове. мр҃ ке. лоу҃к л.
О бѣсноующимсе на новѣ мцѣ. мр҃ кѕ. лу҃к ла.
О просещихъ дидрахма.
О глющихъ кто е болїи. мр҃ кз. лоу҃к оз.
О стѣ овць прїитча. лоу҃к нѕ.
О длъжнемъ тмою талантъ.
О выпрашающихъ аще достоить пустити жени. мр҃ кн.
О въпросивших богатѣмь иса. мр҃ кѳ. лоу҃к ѯг.
О наемтыхъ дѣлателѣхъ.
О снѹ зеведеовѹ. мр҃ л.
О двою слѣпцѹ. мр҃ ла. лоу҃к лд.
О слетни ижрѣ бѣтни. мр҃ лв. лоу҃к ѯи. иѡ дг.
О слѣпихъ и хромихъ.
О иссъхшои смоковници. мр҃ лг.
О въпросивших архїереихъ и старцѣхъ иса. мр҃ ле. лу҃к ѯѳ.
О двою снѹ притча.
О виноградѣ прїитча. мр҃ лѕ. лоу҃к о.
О званныхъ на бракъ. лоу҃к нд.

О въпросивших о кинсонѣ · м͠р лз · лоу͠к оа ·
О саддукеихъ · м͠р лн · лоу͠к ов ·
О въпросивших мѧ законницѣ · м͠р лѳ · лоу͠к ле · лоу͠к ог
О въпрошении галилейскъ фарисеѡ како сн͠ь двдь е х͠с · м͠р м
О окааніи книжникъ и фарисеи · лоу͠к мг ·
О кончинѣ · м͠р мв · лоу͠к ое ·
О дни ономъ и часѣ · м͠р мг ·
О десятыхъ двахъ ·
О прїемшихъ талланты · лоу͠к ӡз ·
О пришествіи х͠вѣ ·
О помазавшои г͠а мѵромъ · м͠р мд · лоу͠к кд · іѡ͠ ві ·
О уготованіи пасцѣ · м͠р ме · лоу͠к ѻѕ ·
О образѣ таинѣмъ и служьбѣ ·
О предании і͠совѣ · м͠р мѕ ·
О ѿметании петровѣ · м͠р мз · лоу͠к ов ··
О раскаяніи іоудинѣ ·
О прошении тѣлесе г͠на · м͠р мн · лоу͠к пв · іѡ͠ нг ·

№ 82 2 ДАРХ

Феѡфилакта архїепископа болгарьскаго:

Прѣдисловїе. иже ѿ матфеа стго еѵлїа.

Иже оубо прѣжде закона. ѿнї бжтв
вны мужїе. не писанми книга
ми просвѣщахусе. нъ чистымь му
щесь мысль Дха сїанїемь просвѣща
хусе. и тако бжїа вѣдѣахꙋ хоте
нїа. самомꙋ ѿ номꙋ беседꙋю
щꙋ темь. оусты къ оустомь.
таковь бѣ нои. авраамь. и иса
къ. и іаковь. моусй. и понеже изне
могоше члци. и недостоини быше про
свѣщати се, и оучити се ѿ стго Дха. да
чколюбець бъ писанїа. да понеже ими
въспоминають того хотенїа. Си
це и Хс аплом самолично беседо
ва. и Дха блгть оучителя темь по
сла. понеже по сихъ хотѣахꙋ ереси
прозябнути. и обычаи наше растли
ти. благоволи написати се благовѣ

стїамь · да ѿ сѵнхь оучними истинѣ · не
ѿводими боудемь ѿ лъжнихь ересїи ·
ниже вьсеконьчнѣ · растлѣ тсе ѡби
чаи пащи · четири же благовѣстїа да
стьнамь прикладно · зане съборны
врьховнымь четыремь добродѣтте
лемь ѿ сѵнхь оучими есмы · моужь
ствоу · мoудрости · правдe · цѣломоу
дрїю · моужьствоу · егда гл҃еть г҃ь ·
не боите се ѿ оубивающих тѣло ·
доушоу же оубити не могоущих · моудро
сти же егда поучаеть · боудете моу
дры ꙗко змїи · и цѣли ꙗко голоубїе ·
правде же егда оучить · ꙗкоже хоще
те да творeть вамь ч҃лци · и вы тво
рите имь такожде · цѣломоудрїю
ꙗкоже егда ѿрнчеть · възревни же
ноу · къ еже вьжелѣти тоу · юже прѣ
любы дѣ и ль ю есть вь срци своемь
И ꙗкоже соуть четыри благовѣстїа
ꙗко да ꙗвить · ꙗко четири сїа объ
држеть · сирѣчь прѣданїа · запо

вѣдїи, прѣщенїа. обѣтованїа. и вѣ
ровавшимъ убо прѣданїемъ и заповѣ
ди не хранещимъ. бꙋдущими прѣтещему
ками. хранещимъ же вѣчнаа обѣщава
юще блгаа. Блговѣстїе же глетсе, за
не вѣститъ намъ вещи. благо и добрѣ
имущее. сирѣчь оставленїе грѣхомъ.
въсходъ на нбса. сно положенїе бжїе. вѣ
ститъ же ѥко благоуходно бнѣ сїа прїехомъ.
еда бо трудихомсе мы ѿ стежанїи сихъ
блгъ. или ѿ свои исправленїи сїа прїехомъ
нь блгтїю и чловѣколюбїемъ бжїемъ. то
ликыхъ блгъ сподобихомсе. Четири убо су
тъ еѵлисти. ѿ сихже убо два. матѳеи,
їѡаннъ. ѿ лика бѣху вї тиы. дваже
марко и лоука ѿ о тиы. бѣше убо ма
рко, послѣдователь и оученикъ петру.
лоука же павлу. Матѳеи же убо прьвѣе
всѣхъ написа еѵлїе еврейскымъ гласо
къ иже ѿ евреи веровавшимъ. по ѿ мы
лѣтѣхъ гнѧ възнесенїа. прѣложи
же се їѡаннъ ѿ еврейскаго езыка на еллї

нѥсы. ꙗкоже глаголеть. Маркоже по ·і҃· тыⷯ
лѣтѣхъ хв҃а възнесенїа. написа ѿ петра
наꙋчивсе. Лꙋкаже по еі҃ тыⷯ лѣтѣхъ.
Їѡанже бгословнѣ ишїи. по тридесетыⷯ
и двѣ. глють бо ꙗко по съмрьтнѡ нѣхъ
възыскавшꙋ ѥмꙋ. принесена быти трїи
блговѣстїа. да видить сїа и сꙋдить.
аще истинно съписанна сꙋть. ѿ нїже ви
дѣвь та. истинни блгть прѣꙋказа.
Елика ѡни ѡставише. тъ понапльни.
и елика сыкращени рѣше сьра спростре
ть вь своѥмь блговѣстїи. тѣмже
и ѿ бгословїа начеть. понеже бо дрꙋ
зи не вьспоменꙋше. прѣвѣчно ѥ бы
тїе б҃а слова. тъ бгословїи сїа. да не вь
змнит се бжїе слово простьчлкь быти.
сьрѣчь кромѣ бжтва. Матѳеиже
ѡ плътнѣмь мьтьчїю битїи хв҃ѣ бесѣдꙋ
ѥть. къ ѥвресѡмь ꙋбо писаше. имже до
волно бѣ навикнꙋти. ꙗко ѿ авраама
и двда родисе х҃с. почитание бо їоудеи
егда слишить. ꙗко ѿ двда ѥсть х҃с.

нь глѥши имь · ѥако недоволѣли ѥдинь
благовѣстникь · слыши ѥако довлѣ
аше · нь да покажетсе паче истина.
сего ради попѹстише четырѣ напи
сати · егда ѹбо вишн сихь · не вьсѣ
шасе · ни же сьпѣших дрѹгь вь дрѹгом.
нь иного инде сѹща · та же написавши
оттѣхь же ѥако от едини бѹхѹть · не ѹбо ли
ѹдивишисе благовѣстию истини · и рещи
ѥако от дх҃а ста глаахѹ · и не глы ѥако не ѥди
ного гласѹють вь всемь вин же ѹбо ваших не
ѥдино гласхѹють · єда овь ѹбо рече ѥако ро
дисе хс҃ · овже глнеть ни · и ано овь ѹбо ѥако
вьскрсе хс҃ · овже ѥако ни · не бѹди то · вь
нѹжнѣ иших бо истининѣ иших не разликѹ
ють · что дивишисе · аще вь мьнших
мнѣтсе разликовати · за се бо паче исти
нствѹють · ѥако аще по вьсемѹ єдино гла
совали би · вьзьмнѣлосе би · ѥако сьвсѣ
доше дрѹгь сь дрѹгомь · и сь вѣтова
вшесе написаше єлика написаше · ни ѥаже
єлика остависе по напльни онь · и єли

ка се́моу и҆з бы́сть ⁘ напи́са дрꙋгі́н . и҆ се́ го̀ра
ди мнѣ̑ тѣ се въ не́кыхъ разли́ковати . и҆ се̑ а
ѹ҆бо сице . Начнѣмь оу҆же по чл҃о́кни̏
гы сіи҆ . Книга ро̑ства і҆у҃ х҃ва :·—

Еѵⷢ҇ ѿ матѳеа стоѥ бл҃говѣствованїе
не прѣ рожьство Хвѣ сты ѿць · гл҃а а

Книга родьства Іс Хва · сн҃а
давдва сн҃а авраамлѧ · А
враамь роди Ісаака · Ісаакь же
роди Іакова · Іаковь же роди
Іоуду и братію его · Іоуда

жероди фареса и зара ѿ ѳамари ·
фаресжероди есрома · есромжеро
ди арама · арамжероди аминада
ва · аминадавжероди наассона ·
наассонжероди салмона · салмо
нжероди вооза ѿ рахави · вооз
жероди овида ѿ руѳи · овидже
роди есеа · есеижероди двда цра ·
двдьже црь роди соломона ѿ урїнне ·
соломонжероди ровоама · рово
амжероди авїа · авїажероди аса ·
асжероди ӏѡсафата · ӏѡсафа
тжероди ӏѡрама · ӏѡрамже
роди озїю · озїажероди ӏѡа
ѳама · ӏѡаѳамжероди ахаза ·
ахазжероди ѥзекїю · ѥзекїаже
роди манасїю · манасїажероди
амона · амонжероди ӏѡсїю ·
ӏѡсїажероди ӏехонїю , и братїю
его · въ преселенїе вавулонское ·
по преселении же вавулонсцѣмь ·
ӏехонїа роди салатїила · салатїи

а҆же роди зоровавела · зоровавелже
роди авиѹда · авиѹдже роди еліакѹ
ма · еліакѹмже роди азора · азо
рже роди садока · садокже роди ахі
ма · ахимже роди еліѹда · еліѹдже
роди елеазара · елеазарже роди ма
тѳана · матѳанже роди іакова
іаковже роди іѡсифа мѹжа маріи
на · изнеиже роди сѧ ісъ гл҃емыи хс҃ ·
всѣхже родовъ · ѿ авраама до
двда родове ді · и ѿ двда до прѣселе
ніа вавѵлонскаго родове ді · и ѿ прѣ
селеніа вавѵлонскаго до хрⷭ҇а родове ді ·
І҆ѹхвоже на рожьство хво пар̾ны ·
ісѹ хво рожьство сице бѣ · обрѹче зач҃ в
нѣ бо бывши мтери его маріи іѡ
сифови · прѣжеже не снити сѧ еи
ма · обрѣте сѧ имѹщи въ чрѣвѣ
ѿ дха ста · іѡсифже мѹжь ее пра
веднъ сы · и не хотѣ ее обличити ·
въсхотѣ таи ѿпѹстити ю · се же
емѹ помысливѹ · се агг҃лъ гн҃ь въ

сн҃ѣ ꙗви се емꙋ гл҃е · іѡсифе сн҃ꙋ
дв҃дь · не оубоисе прїети марїю же
нꙋ твою · рожⷣьшее бо се вь нее ѿ дх҃а
есть ст҃а · родит же сн҃а · и наре че
ши име емꙋ іс҃ · ть бо спсеть лю
ди свои ѿ грѣхь ихь · се же вьсе бы
да сбꙋдет се реченое ѿ г҃а прр҃комь
гл҃ющимь · се дв҃а вь чрѣвѣ прїи
меть · и родить сн҃а · и нарекꙋть
име емꙋ еммаꙋиль · еже есть
сказаемо с нами бъ · вьстав же іѡ
сифь ѿ сна своего · сьтвори ꙗкоже
повелѣ емꙋ агг҃ль гн҃ь · и прїеть же
нꙋ свою · и не знаше ее дондеже ро
ди сн҃ь свои прьвѣнць · и нарече име
емꙋ іс҃ · ко не ст҃ы ѿць · и оутрни ро
ствꙋ · ісоуже нарⷪ хвⷪ на лⷤрги ·
зач҃ г҃ ісоу рожⷣьшꙋ се вь вїѳлеемѣ іоудеи
а҃ сцѣмь вь дни ирода цара · се вль
свы ѿ вьстокь прїидоше вь ієрлⷭ҇мь
гл҃юще · гдѣ есть рождение црь
іоудеискы · видѣхом бо ѕвѣздꙋ

его на въстоцѣ · и приидохомъ покло
нити се емоу · Слышавъ же иро҃ царь
съмѧтесе · и вьсь иер҃лмь с нимь · и съ
бравъ вьсе прьвосщенникы и книжни
кы лю҃скые · въпрашаше ѿ нихъ где
хс҃ ражаетсе · ѡни же рѣше емоу въ
виѳлеемь иоудеисцѣмь · тако бо
писано есть прр҃комь · и ты виѳлее 7
еме земле иоудова · ничимже мь 7
нши еси въ вл҃кахъ иоудовахъ · и с те 7
бе бо изыдеть вожь · иже оупасе 7
ть люди моє ил҃я · Тогда иро҃ таи
призвавь влъхвы и испыта ѿ нихъ
врѣме ꙗвльшеисе звѣзды · и посла
ихъ въ виѳлеемь рекьшь ше извѣ
стно испитаите ѻ ѻтрочети · егда
же ѻбрѧщете и възвѣстите ми ·
ꙗко да и азъ шь поклоню се емоу · ѡ
ни же послоушавше цара идоше ·
и се звѣзда юже видѣше на въсто
цѣ · идеаше прѣ ними · донде
пришьши ста врьхоу идеже бѣ ѻ

троче · видѣвшеже ѕвѣздꙋ · вьзра
довашесерадостїю велиꙇкою ѕѣло.
ипришьшевьхраминꙋ , видѣше
отрочесьмарїеюмтрїю его · и
падшепоклонишесе емꙋ · иѿврьз
шескровницасвоꙗ принесоше емꙋ
дари злато илꙋвань · измꙋрнꙋ.
иѿвѣтьприемшевьснѣ · невь
зврати шесекьиродꙋ · инѣмь пꙋ
темь отыдошевьстранꙋсвою.
ко҃ лꙋ ргїи ро · Ѿшьшимьженимь.
не поро҃ хвѣ · инасьборьбци · сенжнцѣ.
ч҃ за҃ д Ѿшьшимьвльхвомь сеаггльгнь авѣ
севьснѣ їѡсифꙋглѥ · вьставьпоими
отрочеимтерьего , ибѣживь
егупть · ибꙋдитамодоидеже
рекꙋти · хощетьбо ирѡдьискати
отрочете дапогꙋбытие · ѡн
жевьставьпоетьотрочеимте
рьего ноштїю иѿиде вьегупть.
ибѣ тамодоꙋмрьтїа ирѡда
дасьбꙋдеттсе реченоеѿга · прр

ко мь глющимь · ѿ егѵ́пта вьзва́хъ ꙁ
сн҃ь мои · Тогда҆ и҆рѡ҆ вид҆ѣвь ꙗко по В
руганъ бысть ѿ вльхвь · разгнѣва
се ѕѣло · и҆ пославь изби вьсе дѣ
ти сꙋщеѥ вь виѳлеѣме · и҆ вь всѣхь
прѣ҆дѣлѣхь его̀ · ѿ двою лѣтꙋ и нижь
шеѥ · по врѣмени є҆же и҆зьвѣстѝ
и҆спыта ѿ вльховь · тогда сбы се
реченоѥ · і҆ерем҆і҆емь прркомь глю
щимь · гла́сь вь рамѣ слышань бы́
сть · пла́чь и ри́данїе · и вьплѧ мно
гь · рахы́ль плачꙋщисе чедь своихь · ꙁ
и не хо́тѣаше ꙋтешитисе ꙗко нѣ ꙁ
сꙋть · оумрьшꙋ же и҆ро́дꙋ · се а҆нгль гнь
вь снѣ ꙗвисе і҆ѡ҆сифꙋ вь егѵ́птѣ глѧ ·
вьставь поими о҆трочѧ и҆ матерь его̀ ·
и҆ и҆ди вь землю і҆нлевꙋ · измрѣше
бо и҆скꙋщеи дше о҆трочете · ѡнь же
вьставь поѥть о҆трочѧ и҆ матерь
его̀ · и при и҆де вь землю і҆нле́вꙋ ·
слыша вже ꙗко архелаѥ црствꙋєть
вь і҆оудеи вьмѣсто і҆ро́да о҆ца своѥ

его оубоıа се тамо ити · вѣсть
же приемь въ снѣ · отиде въ предѣ
лы галилеискыи · и пришь всели
се въ градѣ нарицаемѣмь наза
реѳь · ıако да сбудет се реченое
пррокы · ıако назорен наречет се ·
ко не · не цн · и млнцѣ · Въ дны же оны
за е соу прѣ просщениемь · Въ врѣ ѡприи
де иѡаннь кртль · проповѣдае въ
пустыни иоудеисцѣ и глаı · пока
итесе приближи бо се црство нбное ·
г Сь бо есть речении исаıею прркомь глю
щимь · гласъ въпиюща го въ пусты
ни · уготоваите путь гнь · пра
вы творите стьзе его · ть же иѡ
аннь имѣаше одежу свою ѿ вла
сь велбужь · и поıась уеменнь о чрѣ
слехь своихь · ıадже его бѣ · прузи
и медь дивıи · тогда исхождааше
кь нему иерусалима · и вса иоудеа ·
и вса страна иорданскаа · и кршта
ху се вь иордани ѿ него исповѣдаю

щеѥ грѣхы своѥ · видѣвже многы
фарисеѥ и садукеѥ, грѧдущеѥ на
кр҃щениѥ рече имь · пороженїа ехы
днова · кто показа вамь бѣжати
ѿ грѧдущаго гнѣва · сьтворите
ѹбо плоды достоинь покаанїа · и не
начинаите глаголати вь себѣ · ѡца и
мами авраама · г҃лю бо вамь ꙗко
можеть б҃ь ѿ каменїа сего вьзвы
гнути чеда аврааму, ѹже бо и се
кыра при корени древа лежить
вьсако ѹбо древо иже не творить
плода добра, посѣкаеть се и вь
ѡгнь вьметаеть се · азь ѹбо кр҃щу
вы водою вь покаанїе · грѧдыи
иже по мнѣ крѣплѣи мене ѥсть ·
ѥмуже несьмь достоинь понести
сапогь ѥго · ть вы кр҃тить
духомь с҃тымь · кѡ҃ сд҃ · ѥмуже
лопата вь руцѣ ѥго · и потре
бить гумно своѥ · и сьбереть
пшеницу свою вь житницу.

плѣве ли же сьжежеть ѿгнемь нега
сѹющимь · Тогда прїиде ісъ · на стоѥ
зч а бгоꙗвленїе на лѹргїи · Въ врѣ ѿ
ѕ прїиде ісъ ѿ галлїлеѥ на іѡрдань · къ
іѡаннѹ кртити се ѿ него · іѡаннь же
възбранıаше ѥмѹ глѥ · азь требѹю
ѿ тебѣ кртити се · и ты ли грѧдѣ
деши къ мнѣ · ѿвещавь же ісъ рече къ
немѹ · ѡстави нинıа · тако бо подо
бно ѥсть намь исплънити въсакѹ
правдѹ · тогда ѡстави него · и кршь
се ісъ възыде абїе ѿ води · и се ѿвр
зоше се ѥмѹ нбса · и видѣ дхь бжїи
сходещь ꙗко голѹбь и грѧдѹщь на
нь · и се гласъ сь нбсь глѥ · сь ѥсть снь
мои възлюбленнїи ѡ немже благо
волихь · ко бгоꙗвлнї · Тогда ісъ въ
зч а звень бы · сѹ по просвещенїи · Въ врѣ
з ѿ възвень бысть ісъ дхомь въ пѹсти
ню · искѹсити се ѿ дїавола · и по
стивсе дни м и ношїи м · послѣ
ди възъалка · и приступль къ нѥ

мѹ искѹситель рече · аще сн҃ь еси б҃жїи ·
рьци да каменїе се хлѣби бѹдеть · он
же ѿвещавь рече · писано есть не о
хлѣбѣ единомь живь бѹдеть ч҃лкь ·
нь ѡ всакомь г҃лѣ исходещимь из
оусть б҃жїихь · тог҃а поеть его дїа
воль вь ст҃їи гр҃а · и постави и на кры
лѣ црковнѣмь · и г҃ла емѹ · аще сн҃ь
еси б҃жїи врьзи се низѹ · писано бо
есть · ꙗко аг҃гл҃ѡ своимь заповѣсть
ѡ тебѣ · сьхранити те · и на рѹка
вьзмѹ тїте · да не кога прѣтькне
ши ѡ камень ногы твоее · рече же
емѹ ис҃ · пакы писано есть · не искѹ
сиши г҃а б҃а своего · пакы поеть его
дїаволь · на горѹ високѹ ѕѣло · и по
каза емѹ вьса цр҃твїа мира и славѹ их ·
и г҃ла емѹ · сїа вьса тебѣ дамь · аще
падь поклониши ми се · тог҃а г҃ла емѹ
ис҃ · иди за мною сатана · писано
бо есть г҃ѹ б҃оу твоемѹ поклониши
се · и томѹ единомѹ послѹжиши ·

дїаволь
тогда оставнего · и се агг҃лы пристꙋ
пльше и слꙋжахꙋ емꙋ. ко҃ соу.
за҃ч Слышав же іс҃ · не попросщенїи ·
н Въвр҃ѣ ѿ слышав іс҃ гако іѡанинъ пре
данъ быс҃ть · ѿиде въ галїлею ·
и ѡставль назаретъ пришьвъсе
лисевъ капернаꙋмь · въпоморїе ·
въ предѣлѣ завꙋлонихъ и невфалим
лыхъ · дасьбꙋдетсе реченное ·
ісаїн немь пр҃ркомь глющимь · зе
мла завꙋлона · и земла неффалим
мла · пꙋть мора · ѡбонь полы іѡ
рдана · галїлеа езыкь · людїе се
щевь тмѣ · видѣше свѣть велїе
и сѣщим въ странѣ · и сѣни съмр
тнѣ и свѣ въсїа имь · ѿтолѣ на
четь іс҃ · проповедати и гла ти ·
покаитесе приближи бо се цр҃тво
нб҃ное. ко҃ не попросще ходеже ·
за҃ч не в повсѣ сты · вьвр҃ѣ ѡходе іс
ф при мори галїле и сꙋщѣмь · видѣ
два брата · сїмона гл҃емаго петра ·

и андрею брата его. вмещающа
мрежа в море. бѣста бо рыбаря.
глагола има грядѣта по мнѣ. и сотворю
ва ловца человѣком. она же абие оста
вльша мрежа по нем идоста. и прѣ
шед оттуду. видѣ ина два брата.
іакова зеведеова. и іоанна брата
его. с зеведѣом отцем ею. в
корабли завезающа мрежа свое.
и возва я. она же абие оставль
ша корабль и отца своего по нем
идоста. и прохождаше вес гали
лею іс. оучя на сонмищих их.
и проповедая еваньгеліе цр҃ствія. и цѣ
лѣ всяк недуг и всяку язу в лю
дех. ко не. И изыде слух его в
всу сирію. и приведоше ему вся
болещея различними недуги, и
страстми одержимыя. и бѣсные
и месечніе. и ослабленніе жилами
и исцѣли их. пне а не. по н чн.
и щин напрѣ г҃ бе. и по нем. вто

зач ѳ

а не по н ци. Се҃ж и прп҃бнымъ.

Въ вр҃ѣ ѡ҃ но и се идоше народи мно
зы ѿ галлилеѥ. и десетиград.
и ѿ ієр҃лма. іоудеѥ. и съ ѡ҃ноѥ стра
ни іѡрдана. оузрѣвъ же народы.
възыде на горꙋ. и сѣдшꙋ ѥмꙋ, при
стꙋпише къ немꙋ оученици ѥго.
и ѿврьзъ ꙋста своꙗ оучаше ихъ
гл҃е. Блажени нищии дхомь ꙗко
тѣхь есть црство нб҃оѥ. блажени
плачющеи ꙗко тіи оутѣшетсе.
блажени кроцїи ꙗко тїи наслѣ
дꙋтъ землю. блажени алчюще и жаж
дꙋще правды ꙗко тїи насытѣ
тсе. блажени млтивїи ꙗко тїи по
мловани бꙋдꙋть. бл҃жени чистїи
срцемъ ꙗко тїи ба҃ оузрѣть. блаже
ни миротворци ꙗко тїи снове
бж҃їи нарекꙋтсе. блажени изгна
ни правды ради ꙗко тѣхь ѥсть
црство нбо҃ѥ. блажени есте егда
поносеть вамь и иженꙋть вы. и

рекѹть вьсакь зль глъ на вы лъжѹще
мене ради. радѹите се и веселите се
ꙗко мьзда ваша многа на нб҃ехъ.
ко҃ пртьчи. Такобо изгнаше пррⷪ҇
кы иже бышѐ прѣ҇ же вась. вы есте
соль земли. аще же соль обуꙗеть.
чимь осолитсе. ни вьчтоже бѹде
ты ктомѹ. тьчїю да изъсипана
бѹдеть вьнь. и попираема члкы.
ко. вто. ѕе стли обще. рече свои зач аі
оученикомъ. Вы есте свѣ҇ мирѹ. не
можеть градъ ѹкрыти се врьхѹ гори
стоꙗ. ни вьжигають свѣтилника,
и поставлають его подъ спѹдомъ.
нь на свѣщници. и свѣтить всѣ
иже вь храмини сѹть. Тако да про
свѣтитсе свѣ҇ вашь прѣ҇ члкы.
ꙗко да видеть ваша добраа дѣла.
и прославеть оца вашего иже есть в
на нб҃ехъ. не мните ꙗко прїидохъ
разорити закона или пррокы. не
прїидохъ разорити нь исплънити.

аминь бо г҃лю вамъ · дондеже прѣи-
деть н҃бо и земля · иота едина ·
или едина чрьта не прѣидеть ѿ за-
кона дондеже вься б҃уть · иже убо
аще разорить · едину заповѣдь
сихъ малыхъ · и научить тако чло-
вѣкы · мьнии наречетсе въ цр҃твии
н҃бнѣмь · а иже сьтворить и научи-
ть сь велѣи наречетсе въ цр҃твии н҃бнѣ-
мь · ко҃ ст҃ааемь · Г҃лю бо вамъ яко ·
за҃ ві срѣ а҃ не҃ · Рече г҃ь своимь оученикомъ ·
аще не прѣизбудеть правда ваша па-
че книжникъ и фарисеи · не внидете
въ цр҃тво н҃бное · слышасте яко рече-
но бысть древнимъ не убиеши · иже
бо аще убиеть · повиненъ есть суду ·
азъ же г҃лю вамъ · яко вьсакъ гнѣваяи-
исе на брата своего всуе · повиненъ
есть суду · иже бо аще речеть бра-
ту своему рака · повиненъ есть сь-
нмищу · а иже речеть уроде повин-
нъ есть геенне огньнѣи · аще убо

принесеши даръ твои к олтарꙋ. и
тꙋ помѣнеши. ꙗко брать твои
имать нечто на те. ѡстави тꙋ
даръ твои прѣ ѡлтаремь. и иди
прѣжде и съмири се съ братомь своимь.
и тогда пришь принеси даръ свои. бꙋ
ди оувѣща ѥсе съ сꙋпьрникомь сво
имь скоро. донде еси на пꙋти съ
нимь. да не прѣда сть тебѣ съпь
рникь сꙋдіи. и сꙋдіа те прѣдасть
слꙋзѣ. и вь тьмницꙋ въвръжеттте.
аминь глю тебѣ. не изыдеши
ѿтꙋ. дондеже въздаси и послѣднии
кондрантъ. ко. срѣ. че. а. не.
речеⷭ. Слышасте ꙗко речено бы зач ѕі
сть прьвимь. не прѣлюбы сътво
риши. азь же глю вамь ꙗко вьсакь
иже въззрить на женꙋ съ похотїю.
оуже прѣлюбы сътвори сь нѥю
вь срци своѥмь. аще же око твоѥ
десное съблажнıаѥт те изми ѥ
и връзи ѥ ѿ себѣ. оуне бо ти ѥсть

да погыбнетъ единь оудь твоихь.
а не все тѣло твое вьврьжено буде
ть вь геенꙋ ѡгньнꙋ. речено бы҃ ꙗко
иже аще пꙋстить женꙋ свою. да
да҃ еи книгꙋ распꙋстнꙋю. азъ же
гл҃ю вамь. ꙗко вьсакь ѿпꙋщаеи же
нꙋ свою развѣ словесе прѣлюбо
дѣаннаго. творить ю прѣлюбо
дѣиствовати. и иже аще пꙋщени
цꙋ поимет. прѣлюбы дѣи
ствꙋеть. ко҃ че҃. Паки. пе҃ а҃ не.
зача ді речет҃. слышасте ꙗко речено бысть
древнимь. не вьлъжꙋ кльнеши се.
вьздаси же гв҃и клѧтвы твое.
азъ же гл҃ю вамь не клѣти се вьсма.
ни нб҃омь ꙗко прѣстоль есть
бж҃ии. ни землею ꙗко поножие
есть ногама его. ни иерусалимо
мь ꙗко гра҃ есть великаго цр҃а. ни
же главою своею кльни се. ꙗко не
можеши единого власа бѣла или
чрьна сьтворити. бꙋди же слово

ваше . ей . ей . ни ни . лихо еже сею
ѿ неприазны есть . слышасте ꙗко
речено бысть . око за око . и зꙋ
бь за зꙋбь . азже глю вамь . не проти
вити се злꙋ . нь аще те кто ꙋдари
ть вь деснꙋю ланитꙋ . обраати
емꙋ и дрꙋгꙋю . и хотещомꙋ сꙋди
ти се с тобою . и ризꙋ твою вьзе
ти . ѿпꙋсти емꙋ и срачицꙋ . и аще
кто те поиметь по сили . пьпри
ще едино . иди с нимь двѣ . ко пе
со 4 по м цн . ребеть . Просещомꙋ зач еі
оу тебе дай . и хотеща го ѿ тебе
заимствовати не ѿвраати се . слы
шасте ꙗко речено есть . вьзлюби
ши искрьнꙗго своего . и вьзненави
ши врага своего . азже глю вамь .
любите врагы ваше . блвите кль
нꙋщее вы . добро творите ненa
видещимь вась . и молите се за тво
рещеи вамь напасть . и изгонe
щеевн . ꙗко да бꙋдете снове

ѿца вашего иже єсть на нбсехъ · ꙗко
слнце свое сїаеть на злыѥ и благыѥ
и дъждить на праведниѥ и на непра
ведниѥ · аще бо любите любещеѥ
ви · кую мъздꙋ имате · не и мытa
рїе ли тако же творѧть · и аще
цѣлуѥте дрꙋгы ваше тысмо ·
что ли хотворите · не и ꙗзычници
ли тако жде творѣть · бꙋдѣте
ꙋбо вы съвершении · ꙗко ѿць вашь
нбсныи съвершень єсть · кѡ соу · днє
всѣхъ стых · и напрѣ · ли · и на не
ч в не · и напрѣ · о · ѳ · сꙋ сыропоусна ·
зд речеть · Вънемлите млстиню вашꙋ
ѕі не творити прѣ члкы да не вы мы
бꙋдѣте имы · аще ли же ни · мъзды
не имаате ѿ оца вашего иже єсть
на нбсехъ · єгда ꙋбо твориши ми
лостиню не въстрꙋбы прѣ собою ·
ꙗко же и лицемѣри творѧть ·
въ сонмищихъ · и въ стьгнахъ · ꙗко
да прославѧтсе ѿ члкъ · аминь глю

вамъ, въсприемлютъ мьздꙋ свою.
тебѣже творещꙋ млтнню. дане
вѣсть шꙋица твоꙗ что творитъ
десница твоꙗ. ꙗко да бꙋдетъ ми
лостиниꙗ твоꙗ въ таинѣ. и оць
твои видѣи въ таинѣ. тъ възда
стъ тебѣ ꙗвѣ. и егда млитесе не
бꙋдѣте ꙗкоже и покрыте. ꙗко
любѣтъ въ сънмищихъ. и въ ст
гнахъ пꙋтїи стоеще млитисе.
ꙗко да ꙗвѣтсе чл҃комъ. аминь
глю вамъ ꙗко въсприемлютъ мьздꙋ
свою. тыже егда млишисе. вънииди
въ клеть свою. и затворивъ дверь
твою помлисе оцꙋ твоемꙋ иже
въ таинѣ. и оць твои видѣи въ
таинѣ. въздастъ тебѣ ꙗвѣ. моле
щежесе нелихо глите, ꙗкоже изы
чници. мнѣть бо ꙗко въ многого
глании своемъ оуслышани бꙋдꙋтъ.
не подобитесе ꙋбо имъ. вѣсть бо
оць вашъ ихже требꙋете, прѣ

жепрошенїа вашего · сице ѹбо молите-
се вы · О҆ч҃е нашь иже еси на нб҃ехъ ·
да сти́тсе имѧ твое · да прїид҃е-
ть црт҃во твое · да бѹдеть волѧ
твоа · ꙗко на нбси и на земли · хлѣбь
нашь насѹщьствныи даж҄ намь
днь · и ѡстави намь длъгы наше ·
ꙗкоже и мы ѡставлꙗемь дль-
жникомь нашимь · и не вьведи
нась вь напасть · нь избави нась
ѿ лѹкаваго · ꙗко твое есть цр-
ствїе · и сила и слава вь вѣкы амин ·
ко҃ · сб҃ѹ · аще бо · не сыропѹ на ·
з҃а Рече г҃ь аще ѿпѹщаете члкомь съгрѣ-
з҃і шенїа ихъ · ѿпѹстить и вамь ѿць
вашь нбныи · аще ли же не ѿпѹща е-
те члкомь съгрѣшенїа ихъ · ни ѿ-
ць вашь ѿпѹстить вамь съгрѣ-
шенїи вашихъ · егда же постите се
не бѹдѣте ꙗкоже ипокриті сѣ-
тѹюще помрачают бо лица своꙗ
ꙗко да ꙗвет се члкомь посте

щесе. аминь глю вамь ꙗко вьспріе
млють мьзду свою. ты же постесе
помажи главу свою, и лице свое
умиі. ꙗко да не ꙗвишисе члкомь
постесе. нь оцу твоему иже вь
таинѣ. и оць твои видеи вь
таинѣ, вьздасть тебѣ ꙗвѣ. не с
криваите себѣ скровищь на земли.
идеже чрьвь и тлѣ тлить. и иде
же татіе подкопавають и краду
ть. скрываите же себѣ скровн
ща на нбсы идеже ни чрьвь ни тлѣ
тлить. и идеже татіе не подкопа
вають ни крадуть, идеже бо есть
скровище ваше, ту будеть и срдце
ваше. ко не сырно не г. речегь. зча
Свѣтилникь тѣлу есть око. аще ні
убо око твое просто будеть.
все тѣло твое свѣтло будеть.
аще ли око твое лукаво будеть.
все тѣло твое тьмно будеть.
аще убо свѣть иже вь тебѣ тма

єсть · тотмакоми · никтоже
можеть двѣма господинома
работати · или єдинного вьзнена
видить · а другаго вьзлюбыть
или єдинного дрьжитсе · а другаго
небрѣжеть · неможетебу рабо
тати и мамоне · сегоради гл҃ю ва
мь · непцѣтесе д҃шею вашею что
ꙗсте · или что піете · ни тѣло
вашимь вьчто ѡблѣчетесе · не
д҃ша ли болши єсть пище · и тѣло
ѡдежде · вьзрите на птице нб҃нїе ·
ꙗко не сѣють ни жнють · ни сьбы
рають вьжитнице · и ѿц҃ь вашь
нб҃ныи питеєть ихь · не вы ли паче
лучьши ихь єсте · кто же ѿ вась
пекыйсе · можеть приложити вь
зрасту своємулакть єдинь · и
ѡ ѡдежди что печетесе · сьмо
трите крины сѣлныхь кака ко раа
стуть · не труждаютсе ни прѣ
дуть · гл҃ю же вамь · ꙗко ни соло

монъ въ всѣи славѣ своеи облѣче
се ꙗкоже единъ ѿ сихъ. аще же сѣ
но сѣлное днь суще. и утрѣ въ пе
щь вьмѣтаемо. бъ тако одѣ
еть. колми паче васъ маловѣры.
пне в не. речеⷭ҇. Не пецѣте се глаголюще. зач ѳі
что ꙗмы. или что піемъ.
или чимъ одеждимсе. вьсѣхъ бо
сихъ ꙗзыци ищуть. вѣ бо ѿць
вашь нбныи ꙗко требуете всѣ
сихъ. ищите же прѣжде црⷭ҇твіа
бжїа и правды его. и сїа вса приложи
тсе вамъ. ко не г: Не пецѣте се убо
на утрѣи. оутрьнїи бо собою пече
тсе. довлѣеть дни зло его.
прѣ пне. соуб. повсѣхъ стыхъ.
речеⷭ҇. Не судите да не осужени бу зач к
дете. имже бо судомъ судите.
соудеть вамъ. и вьнюже мѣру
мѣрите възмѣритсе вамъ. что
же видиши сучець во оцѣ брата тво
его. а бръвна иже есть во оцѣ

твоемь не чюеши · или како рече
ши брату твоемꙋ остави да изьмꙋ
соучьць изь очесе твоего · и се брь
вно вь оцѣ твоемь · лицемѣре,
изми прьвѣ бревно изь очесе
твоего · и тогда оузьриши изети сꙋчь
изь очесе брата твоего · не дади
те ст҃го псомь · ни пометаите
бисерь вашихь прѣдь свиніами · да
не попероуть ихь ногами своими ·
и обращьше се растрьгноуть вы ·
просите и дасе вамь · ищете и обрь
щете · тльцѣте и отврьзѣтсе ва
мь · вьсакь бо просеи пріемлеть ·
и ищеи обрѣтаеть · и тлькꙋщо
мꙋ отврьзѣтсе · ко соуб҃ чтн пнє ·
Или кто есть отвась члкь · егоже
аще вьспросить снь его хлѣба ·
еда камень подасть емꙋ · или рыбы
аще вьспросить еда змію подасть
емꙋ · аще оубо вы лꙋкави сꙋще · оу
мѣете даанія блга даати чедо

вашимъ. колми паче ѿць вашь и
же на нб҃ехъ дасть блг҃а просѧщимъ
ѹ него. ко пне. въ сдубо. се прпбны
обще. рече гь. єлика аще хощете за ка
да творѧть вамъ чл҃ци. тогда и вы
творите имъ. се бо єсть законъ и
пррци. вънидѣте тѣсными врати.
ꙗко пространнаа врата и широ
кый пѹть вводѧи въ пагѹбѹ. и мно
зи сѹть входѧщеи имъ. что те
снаа врата и прискрьбный пѹть вво
дѧи въ животъ. и мало ихъ єсть и
же обрѣтають его. кто в не.
рече гь. вънемлите же ѿ лъжепрр за кв
къ. иже приходеть к вамъ во о
деждахъ овчахъ внѹтрь же сѹть
вълци хищници. ѿ плодъ ихъ позна
ете ѧ. єда объємлють ѿ тръ
ниа грозды. или ѿ репиа смоквы.
тако всѧко дрѣво добро плоды
добрые творить. а зло дрѣво пло
ды злы творить. не можеть дрѣ

во добро плоды злы творити. ни
дрѣво зло плоды добры творити.
всѧко убо древо не творей пло
да добра посѣкаетсѧ, и въ огнь въ
метаеть. тѣмже убо ѿ плод их
познаете ѧ. ср҃е в н҃е. речеть.
за҄ к҃г Не всакъ глѧи ми г҃и г҃и, вънидеть
въ цр҃тво нб҃ное. нъ творей волю
оц҃а моего иже есть на нб҃ехъ. ко
вт҃о. и прп҃бны. Мнози рекуть
мнѣ въ днь ѡнъ г҃и г҃и, не твои
ман именемь прр҃чьство вахомъ.
и твоимь именемь бѣси изго
нихомъ. и твоимь именемь силы
многы сътворихомъ. и тогда и
сповѣмь имъ. ѩко николиже зна
хъ вась. ѿидѣте ѿ мене дѣла
ющеи беззаконие. ко ср҃е. а ч҃е в н҃е
и на прп҃бе г҃ кз҃. Всакъ убо. су҄ г҃.
за҄ кд Речеть въсакъ. иже слышить слове
са моѩ сии, и творить ѩ. уподо
блю его мужу мудру. иже съза

храмину свою на камени . и сьниде дь
жь . и приидоше рѣкы . и вьзвѣаше
вѣтри . и нападоше на храмину
ту , и не паде се основана бо бѣ на
камени . и вьсакь слышеи словеса
моя сии , и не творе их оуподобы
тсе моужу боую , иже сьзда храмину
свою на пѣсцѣ . и сьниде дьжь , и
приидоше рѣкы . и вьзвѣаше вѣ
три , и опрѣшесе храминѣ тои
и падесе . и бѣ разроушение ее велие
ѕѣло . и бы егда скончаи Ис словеса
сии . дивляхусе народи о оучении
его бѣ бо оучеи их яко власть имы .
и не яко книжници и фарисеи . сь
шьшу же ему с горы . вьслѣдь его
идоше народи мнози . И се про ѕ
кажень пришьдь кланяшесе ему гле .
ги аще хощеши можеши ме очи
стити . и простьрь руку Ис , ко
снусе ему гле . хощу очистисе .
и абие очистисе ему проказа . и

гла емꙋ іс. вижь ни комꙋже по-
вѣжь. нь шедь покажисе іереови.
и принеси даръ. иже повелѣ мѡѵ-
си въ свѣдѣтелство имь. ко сꙋб.
зач ке Въшедшꙋ же емꙋ. нед. д. Во врѣ ѡ въ-
шедшꙋ ісꙋ. въ капернаꙋмь при-
стꙋпи къ немꙋ сьтникь. молѧ его
з и глѧ. Ги отрокь мой лежить
въ домꙋ ослабленъ люте страже.
и гла емꙋ іс азь пришедь исцѣлю
его. и ѿвѣщавь сьтникь рече емꙋ.
Ги несьмь достоинь да подъ кровь
мой вьнидеши. нь тькмо рци
словомь и исцѣлѣеть отрокь
мой. и бо азь члкь есьмь подъ вла-
стїю. имѣѧ подъ собою воины.
и глю семꙋ иди и идеть. и дрꙋго-
мꙋ прїиди и прїидеть. и рабꙋ
моемꙋ сьтвори се и творить.
слышавъ же іс ꙋдивисе. и рече гре-
дꙋщимь по немь. аминь глю ва-
мь. ни въ іли толикы вѣры обрѣ

тохъ. гл҃ю же вамъ. ꙗко мнози
ѿ вьстокь и западь прїидоуть.
и възлегоуть съ авраамомь и исаа
комь. и ꙗковомь въ црстві нб҃
нѣемь. а сынове же црствїа изьгна
ни боудоуть вь тмоу кромѣшнюю.
тоу боудеть плачь и скрьжеть зоубо҃м.
и рече іс҃ сьтникоу. иди ꙗко же вѣ
рова боуди тебѣ. и исцѣлѣ отро
кь его вь ть часъ. ко҃ не. и пришь іс҃.
сбоу д҃. свръ ѿ прїиде іс҃. въ домь
петровь. видѣ тьщоу его леже
щоу и огнемь жегомоу. и прикос зач. кѕ҃
ноусе роуцѣ ее. и остави ю огнь. и
и вьставши слоужаше емоу. позде
же бывшоу. приведоше емоу бѣ ѳ
сны многы. и изьгна доухы сло
вомь. и все болѣщеи исцѣли.
ꙗко да сбоудетсе реченое ісаїи
емь прркомь глюшимь. тьи не
доугы наше прїеть. и болѣзни по 7
несе. видѣвь же іс҃ многы нарѡ 7

окрⷭ҇ть себе. повеле ити на онь по
ꙁ҃ ль. И приступль единь книжникь
рече ему. оучителю иду по тебе
ꙗможе аще идеши. гл҃а ему Іс҃. ли
сы ꙗзвини имуть. и птици небесны
гнѣзда. сн҃ь же чл҃чскыи не имать
где главы подклонити. другыи
же ѿ оученикь его рече ему. Г҃и по
вели ми прѣже ити и погребсти
оц҃а моего. Іс҃ же рече ему греди
по мнѣ. и ѡстави мрьтвых по
гребсти своѥ мрьтвьце. И вьлез
шу ему. чт҃ в нⷣе. сⷮе нⷣѡ. кѕ тру.
зч҃ Ввр҃ѣ ѿ вьлезшу Ісоу вь корабль по
кз҃ нимь идоше оученици его кѡ сбу.
аі И се трусь велик бы вь мори. ꙗко
же кораблю покрыватисе вльна
ми. ть же спаше. и пришьше
оученици вьзбудише его гл҃юще
Г҃и сп҃си ни погибаемь. и гл҃а имь.
что страшливи есте маловѣ
ры. Тогда вьстав запрѣти вѣ

тромь и морю. и бысть тишина
велиа. члвци же чюдишесе глюще.
кто есть сь, яко и вѣтри и море
послушають его. кѡ чё. и пришед
шу ему. не е. зврѣ ѿ пришьших за
ісоу на ѡнь поль въ страну герге кѕн
синскую. срѣтосте его два бѣ ві
сну ема, ѿ гробь исходеща люта
ѕѣло. якоже не мощи никому
минути путемь тѣ. и се възупи
ста глюща. что нам и тебѣ
ісе сне бжїи. пришьль еси семо прѣ
жде врѣмене мучити на. бѣаше
же далече ѿ нїею, стадо свиней мно
гыхь пасомо. бѣсы молиаху его
глюще, аще изгониши ни пове
ли нам ити въ стадо свинное.
и рече имь идете. ѡни же изьшед
ше. идоше вь стадо свинное.
и абїе оустрьмисе вьсе стадо сви
нное по брѣгу вьморе. и умрѣ
ше вь водахь. пасущи же бѣжа

ше · иш҃ьше вьгра҃ вьзвѣстише
вьса · и о бѣсною · и се весь гра҃ и
зыдѣ вьсрѣтеніе ісоу · и видѣ
вше его молише · ꙗко да прѣиде
ть ѿ прѣдѣль ихь · И вьшь ісъ · н҃е · ѕ҃ ·
зача҄ Овьрѣ ѿвьлѣзь ісъ, вькорабль прен
ко҃ Оде · и прїиде вьсвои гра҃ · ко҃ н҃е ·
гі Исе принесоше емꙋ · ѿслаблѥна
жилами на ѡдрѣ лежеща · и видѣ
вь ісъ вѣрꙋ ихь рече ѡслабленно
мꙋ · дрьзаи чедо ѿпꙋщаю ти
се грѣсы твои · и се нецїи ѿ кни
жникь рѣше вь себѣ · сь власфи
мисает · и вѣдїи ісъ помышлѥ
нїа ихь рече · вьскꙋю вы мыслїи
те лꙋкава вь срдцихь ваших ·
что бо есть оудобѣе рещи ѿпꙋ
щаю ти се грѣси · или рещи
вьстани и ходи · нь да ꙋвѣсте ·
ꙗко власть имать снь члчскы и
на земли ѿпꙋщати грѣхы · то
гда гла расслабленномꙋ вьста

и възми одръ твои, и иди въ домъ
твои, и въставъ възьмъ одръ свои,
и иде въ домъ свои. видѣвше же на-
роди чюдишесе, и прославише ба,
давшаго власть таковую чл҃комь.
ко(нецъ) не(дели). И прѣходѣ Іс отътуду. сбу. е.
Въ врѣ(мѧ) о(но) прѣходѣ Іс. видѣ чл҃ка сѣ- за
дѧща на мытници, матфеа л
глемаго. И гла ему поиди по мнѣ сре- ді
ди. и въставъ въслѣдъ его иде.
и бысть ему възлежещу въ домоу.
и се мнози мытаріе и грѣшни-
ци, пришедше възлежахоу съ Ісо-
мь, и съ оученикы его. и видѣвше
фарисеие глахоу оученикомь его.
почто съ мытари и грѣшникы
ѣсть и пиеть оучитель вашь. Іс
же слышавъ рече имь. не требоую-
ть здравіи врача, нь болещіи. ше-
дше же наоучитесе, что есть ми-
лость хощу а не жрьтвѣ, не пріи-
дохъ бо призвати праведникы,

нъ грѣшникы на покаꙗніе · ко҃ц соу҃б ·
тогда приступише къ немоу · пе҃ві ·
зач҃а не҃д · Въ врѣ҃ ѿ приступише къ і҃соу
ла оученици іѡанови глюще ·
почто мы и фарисеи постимсе
много · оученици же твои не по
стетсе и рече имь і҃с · еда могоу
тъ сновѣ брачны плакати · въели
ко врѣме есть с ними женихь ·
пріидоуть же дніе егда ѿимѣтсе
ѿ нихь женихь · и тогда постѣ
тсе · никтоже бо приставлꙗеть
приставленіа плата небѣлена
къ ризѣ ветсѣ · възмѣть бо
кончинꙋ своꙋ ѿ ризы · и горши
дира боудеть · ни же въливаю
ть вина нова въ мѣхы ветхы ·
аще ли же ни · то просѣдоутсе
мѣсы · и вино пролѣетсе · и
мѣси погибноуть · нь вьливаю
ть вино ново въ мѣхы нови ·
и обои съблюдетсе · ко҃ц пе҃гі ·

а҃ сѹ҃б в҃ н҃ з҃а г҃к н҃не в҃ н҃ з҃а г҃ ѳ
Сїа емѹ глюща҃ѹ к ньимь . се кне ЕІ
ѕь нѣкьи приш. сѹ҃б ѕ҃ . о҃ вр҃ѣ ЗА
ѿ кнѣѕь нѣкьи пришь к ві҃сѹ . Ѿклания ЛВ
шесе емѹ глѣ . ꙗко дьщи моꙗ
ниꙗ ѹмрѣть . Нь пришь вьзло
жи на ню рѹкѹ твою и оживѣ
ть . и вьставь ї҃с по немь иде .
и ѹченици его . И се жена крьво то ЅІ
чива . в҃і лѣ . приступльши сь
зади . прикоснѹ се вь скрилїю
ризы его . глаа шебо вь себѣ . аще
тькмо прикосноу се ризѣ его
спсена боудѹ . ї҃с же обращ се .
и видѣвь ю рече . дрьзаи дьщи
вѣра твоꙗ спсе тѐ . и спсена
бысть жена ѿ часа того . и при
шь ї҃с вь до кнежь . и видѣвь
сопцє и народь мльвещь . глаи
мь ѿтїидѣте . не оумрѣ тбо
дѣвица нь спїить . и рѹгахоу се
емоу . егда же изьгнань бысть

наарѡ. вьшьⷣ ѥ҆ть юза рꙋкꙋ ѥ҆е,
и҆ вьста дѣвица. и҆ и҆зыде вѣ-
сть сїа по всеи земли тои. і҆со
з соу. И҆ прѣходе́щꙋ ѿтꙋ і҆сови.
зі зач лг не з. ѡ҆ вьзврѣ ѿ прѣходещꙋ і҆соу.
по нѥ В мьн доста два слѣпца
зовꙋща и҆ гл҃юща. помилꙋи ни
і҆се сн҃е дв҃вь. Пришьшꙋже ѥмꙋ
вьдомь. приступиста къ нѥ-
мꙋ слѣпца, и҆ гл҃а има і҆с. вѣ-
рꙋѥта ли ꙗко могꙋ се сътво-
рити. гл҃аста ѥмꙋ ѥи гн҃и. тогда
прикоснꙋсе ѡчїю и҆хь гл҃е. по
вѣрѣ ваю бꙋди вама. и҆ ѿврьзо-
стасе ѡчї има. и҆ запрѣти има
і҆с гл҃е. блюдѣта да ни ктоже
оувѣсть. ѡна же и҆зьшьдьша про
слависта ѥго по всеи земли
тои. тѣма же и҆сходещима.
ні Се приведоше къ нѥмꙋ чл҃ка нѣ-
ма бѣсна. и҆ изгнанꙋ бѣ-
сꙋ прогл҃а нѣмы. и҆ дивишесе

народи глаголюще . яко николиже
явися тако въ Ізли . фарисеи же
глаху . о кнѧзи бѣсовьсцѣ из
гонить бѣсы . и прохождаше
іс грады вьсѣ и вьси . оучѧ на сьн
мищихъ ихъ . и проповѣдаѧ еѵліе
цртвіа . и цѣлѧ вьсакъ недугъ .
и всѧку болѣзнь вь людѣхъ .
ко҃н . вндлѣ же пнѣ г҃ нѣ .
въ врѣ҃м о видѣвы іс : народы мло зач
Бсрьдова о ныхъ . яко бѣху смѣ лд
тени и отвръжени яко овце не имѹ
ще пастира . Тогда гла оученикомь
своимь . жетва убо многа . а дѣ
латель мало . молите се убо гну
жетвѣ . яко да изведеть дѣ
лателиє на жетву свою . И при ѳі
звавь . аплом и врачемь . въ врѣ҃м зач
о призвавы іс двана десете Б уче
никь своихъ . и дасть имь власть
на духы нечистїие . яко да изго
ньть ихъ . и цѣлити вьсакь не

дꙋгь, и всакꙋ болѣзнь. прѣ врач҃е.
два надесетимже апл҃омь име
на сꙋть сїа. прьвїи сїмонь гл҃емїи
петрь. и андреа братъ его. иако(в)
зеведеѡвь. и їѡаннь братъ его.
филиппь. и вартоломеи. ѳо
ма, и матѳеи мытарь. и иако
вь алфеѡвь. и келевеи нарече
нїи ѳадеи. сїмонь кананнить,
їоуда искарїѡтскы, иже и прѣда его.
чти и врачемь. Сїа оба надесете по
сла іс҃. заповедавь имь гл҃е. на пꙋ
ть ꙗзыкь не идете. и въ гра(д) сама
рански не вьнидѣте. идете же
пачеи к овцамь погибшимь до
мꙋ їилева. ходеще же пропове
даите гл҃юще. иако приближи се
цр҃твїе нб҃но. болеще исцѣли
те, прокаженнїе ѡчищаите.
бѣсы изгоните. тꙋне прїе
сте, тꙋне даите. к(о)нь пнѣ
зач҃ и врачемь. втко гнѣ. рекь свои(м)
ле

ѹченикѡ҆. Нестежите зла̑та ни
срѣбра. ни мѣдꙑ припоꙗсѣхъ
вашихъ. ни пирина пѹть. ниже
двою ризѹ. ни сапогꙑ. ни жьзль.
до нибо есть дѣлатель мьзꙑ
своее. в ньже аще гра̑. или вьва̑
сь вьнидѣте испитаите кто
вьнемь до̑инь есть. и тѹ прѣ
бѹдѣте донде же изꙑдете.
вьходѧще же вь домь цѣлѹите и.
и аще ѹбо боудеть домь до̑инь.
прїидеть мирь вашь нань. аще ли же не
бѹдеть домь достоинь. мирь
вашь к вамь вьзвра̑тит се. и и
же аще не прїиметь вась. ни же
послѹшають словесь вашихъ. и
сходеще из домѹ, или из гра̑ то
го. ѿтрѣсѣте прахь ѿ ногь ва
шихъ. аминь глю вамь, ѿраднѣ
е бѹдеть земли содомскѣи и гомо
рскѣи вь день сѹднїи. неже гра
дѹ томѹ. Ко вто. Срѣ г не.

м҃

зча лѕ Сеⷤ҇ мчнкѡⷨ ѡбще. рече гь своимь
оученикомь. се азь послаю вась
ꙗко ѡвце посрѣдѣ влькь. будете
убо мудри ꙗко змиѥ, и цѣли ꙗко
голубиѥ. вьнимаите же ѿ члкь
предадеть бо вы на сьнмища. и на
сьборищихь убиють вась. и прѣ
влкы же и цре. ведени будете мене
ради, вь свѣдѣтелство имь
и ѩзыкомь. егда же предадеть
вы, не пецѣте се, како или что
вьзглте. дасть бо се вамь вь ть ча
сь что вьзглте. не вы бо буде
те глюще, нь дхь оца вашего
глиеи вь васъ. предасть же брать
брата на сьмрьть. и ѿць чедо.
и вьстануть чеда на родителе
и убиють ие. и будете ненави
дими всѣми имени моего ра
ди. прѣтрьпѣвыи же до конца
ть спсень будеть. кѡ срѣ им
зча лз никѡ. егда же. нѣ г не. рече гь свои

ученикомъ егда. гонѣтъ вы въградѣ
семъ бѣгаите въдругыи. аминь бо
глю вамъ, ꙗко не имате сконча
ти градъ ізлевѣхъ доньдеже прі
деть снъ члчскыи. нѣсть ученикъ на
учителемъ. ни же рабъ на господи
номъ своимъ. довлѣетъ уче
нику, да будеть ꙗко учитель его.
и рабъ ꙗко гъ его. аще гна дому,
велзевула нарекоше. колми па
че домашние его. не убоите се убо
ихъ. ничтоже бо есть покровено
еже не ѿкриет се. и таино еже
не увѣдено будеть. еже глю вамъ
въ тмѣ. рцѣте въ свѣтѣ. и еже
въ уши слишите проповѣдите
въ кровѣхъ. и не убоите се ѿ уби
вающихъ тѣло, душу же не могу
щихъ убити. оубоите же се па
че. могущаго и душу и тѣло погу
бити въ геенѣ, не двѣ ли пти
це. ассаріи цѣнит се. и ни еди

нажє ѿ ныхъ нє падєтъ на зємлн
бєзъ ѡ҆ц҃а вашєгѡ. вамжє н вла
сы гл҃авы вьсн нзьчтєнн сѫтъ.
нєѹ҆бо нтєсє ѹ҆бо мнѡзѣхъ птн
цъ. лѹчьшн єстє вы. ıго҃ чє҃. вьса
спса мнни кь ѹ҆бо. пє҃ г҃ нє҃. сє҃ н нє вьсѣⷯ стыⷯ н
зач҃ рєчє г҃ь своимъ ѹчєннкомъ. вьсакь
лн ижє нсповѣсть мє прѣⷣ чл҃кы, нсповѣмь
н азъ єго прѣⷣ ѡ҆цємь моимь нжє
на нб҃єхъ. а нжє ѿврьжєт сє мє
нє прѣⷣ чл҃кы. ѿврьгѫ сє єго н азъ,
прѣⷣ ѡ҆цємь моимь нжє на нб҃єхъ.
прѣⷣ нє҃ вьсѣⷯ стыⷯ. Нє мнн тє ıако
прїндохъ вьврѣщн мнрь на зємлю.
нє прїндохь бо вьврѣщн мнрь нь
мьчь. прїндохь бо разлѹчнтн чл҃ка
на ѡ҆ц҃а своєго. н дьщєрь на мтє
рь свою. н нєвѣстѫ на свєкрь вь
свою. н врази чл҃кѹ домашнын
єго. прѣⷣ пє҃, чтн нє҃ вьсѣⷯ стыⷯ.
сѹ҃б ѕ҃. сє҃ н прѣⷣ вьзвы г҃о крьста сѹ҃б.
зач҃ лѳ рєчє г҃ь нжє любнть ѡ҆ц҃а, нлн

мтерь пачемене нѣ҇ мене до҇ннь ·
и иже любы҇ ть с҃на или дъщерь
пачемене · нѣ҇ мене до҇ннь · ни
же неприимлѥ҇ ть кр҇ та своего · и
въслѣ҇ мене гре҇ ть · нѣ҇ мене до҇ннь.
пр҇ѣ не в҇сѣ с҇ты · на пр҇ѣ с҇ о҇ѳ · ѿ по҇ ·
тог҇а ѿвещавь петрь. Обрѣ҇ тіи
д҇шу свою погубить ю · а иже по
губить д҇шу свою мене ради
обрѣ҇щеть ю · иже приемлеть
вась · мене приемлеть · и иже ме
не приемлеть · приемлеть по
славшаго ме · приемлеи пр҇рка
въ име пр҇рче · мь҇зду пр҇рчю приим҇
ть · и приемлеи праведника вь
име праведниче · мь҇зду праведни
чю приимѣ҇ть · и иже аще напои
ть єдиного ѿ малы҇ сиихь чашу сту
дени води · тькмо вь име ученика ·
аминь г҇лю вамь не погубить мь
зы своее · чти пе҇ · Нбы҇ єг҇а съвръ
ши і҇с · заповѣдаю обѣма на

десете ученикома своима· прѣ
иде ѿтѹдѹ· учити и проповѣда
ти въ градѣхъ ихъ· ко сѹботѣ и пе,
дсоѹ, с н за г ієд. и не с н за г ні·
Іѡаннъ же слышавъ· пне д не· се нна
обрѣтеніе главы іѡ крстлѧ на ѹрсіи -
з͠а гі м о вѣрѣ ѿ слыша іѡаннъ въ ѹзилищи
Вдѣла Хва· Пославъ два ѿ учени
къ своихъ рече емѹ· ты ли еси грѧ
дыи или иного чаемъ· и ѿвѣщавъ
іс рече имъ· шедша възвѣстита
іѡаннови· ѩже слышита и видита
слѣпи прозираютъ хромии ходѧ
тъ· прокаженіи очищаютсѧ· и
глѹсы слышетъ· мртвіи въста
ютъ· и нищии благовѣствѹютъ·
и блаженъ есть иже аще не съблазни
тсѧ ѡ мнѣ· тѣмаже исходѧщима
начетъ іс глати народомъ ѡ іѡ
аннѣ· чесо изыдосте въ пѹсти
ню видѣти тръсть ли вѣтромъ
колѣблемѹ· нъ чесо изыдосте ви

дѣти · чл҃ка ли вь мѧкькы ризы
ѡблъчена · се иже мѧкькаа носе
щеи · вь домохь цр҃кыхь сꙋть ·
нь чесо изыдосте видѣти · прр
ка ли ей гл҃ю вамь, и лишьше прро҃ка ·
сь бо есть ѡ немже есть писано · се
азь посл҃ю агг҃ла моего прѣд лицемь
твоимь, иже оуготовить пꙋть
твои прѣд тобою · амин гл҃ю ва
мь, не вьста вь рожденныхь жена
ми болїи іѡанна крстлѣ · мьнїи
же вь цр҃ствии нбснѣмь болїи его
есть · ѿ днїи же іѡанна крстлѣ
до селѣ, цр҃ствие нбсное нꙋдит се
и нꙋждни вьсхищаютьи · вьси
бо прр҃ци и законь до іѡанна проре
коше · и аще хощете приети ·
тъ есть илїа хотеи прїити · имѣ
ѥи оуши слышати да слышить ·
ко пн҃е · н іѡ · Комꙋже · вто̑ · д не
рече гь комꙋ оуподоблю родь сь · подобнь
есть дѣтищемь на тръжищихь сѣ за҄ ма

щимъ, и възглашающимъ дру
гомъ своимъ и глющимъ · пискахомъ вамъ и не плесасте · рыдахо҃м
вамъ и не плакасте · прїиде бо іѡ
аннъ ни ꙗдїи ни пїꙗ, и глють бѣ
сы имать · прїиде снъ чл҃чскыи ꙗ
дыи и пїꙗ, и глють · се члкъ ꙗд
ца, и вино пїица · мытаремъ дру
гъ и грѣшникомъ · и ѡправдисе
премудрость ѿ чедъ своихъ. Тогда.
зач҃ мв срѣ д не · Въ врѣмѧ ѡно начеть іс҃ по
носити градомъ · въ них же бы
ше множаиши силы его · занѥ не
покаашесе · ко҃ вп҃о · горе тебѣ хора
зинъ · горе тебѣ вїѳсаида · ꙗко
аще въ тѵрѣ и сїдонѣ силы бы
ше были, бывшеѥ въ васъ · древле
убо въ вретищи и пепели пока
ꙗлисе быше · ѡбаче гл҃ю вамъ ·
тѵру и сїдону ѿраднѣе будеть
въ днь судныи · неже вамъ · и ты
капернаумъ, иже до небесе възне

сїи се. до ада снидеши. зане аще
въ содомѣхъ силы быше были быв
шеѥ въ тебѣ. прѣбыли убо бы
ше до днешнѧго дне. обаче глю
вамъ. ꙗко земли содомсцѣи от
раднѣе будеть въ днь судныи не
же тебѣ. въ то врѣмѧ отвещавь іс
рече. исповѣдаю ти се оче гн
нбу и земли. ꙗко утаилъ еси сїа
от прѣмудрыхъ и разумныхъ.
и открылъ еси сїа младенцемь. еи
оче ꙗко тако бы благоволѥнїе
прѣд тобою. ко срѣ. че д не. се
и пртпвны. Рече гь своимь ученикомь
Вса мнѣ прѣдана суть оцемь.
и никтоже знаеть сна тъкмо
оць. ни оца кто знаеть тъкмо
снъ. и ємуже волить снъ открыти.
прїидѣте къ мнѣ вси труждаю
щеисе и обрѣмененїи. и азъ по
кою вы. възмѣте иго моѥ на себе.
и научитесе от мене. ꙗко кротѣкь

от матѳеа
и д петрни
за
мг

есьмь и смѣренъ срдцемь. и обрѧ-
щете покои дшамь вашимь. иго
бо мое блго. и брѣме мое лгко
есть. ко҃ че҃ и пртчны. вь то врѣ-
зч҃ ма҃ ме. днѥ. вь врѣмѧ оно иде ісъ вьсѫбо-
ты сквозѣ сѣанїа. оученици же
его вьзалкашесе. и начеше вь-
стрьгати класы и ѣсти. фари-
сеи же видѣвше рѣше ему. се
оученици твои творѧть. егоже
не достоить творити вь сѫботѹ.
онъ же рече имь. не сте ли чли что
сьтвори двдь. егда вьзалка самь
и сущии сь нимь. како вьниде вь
храмь бжїи. и хлѣбы прѣдложе-
нїа сьнѣсть. иже не достоино
ему бѣ ѣсти. ни сущимь сь нимь.
тькмо иереомь єдиньмь. или
не сте чли вь законѣ. ꙗко вь сѹ-
ботѹ свщенници вь црквы сѹботѹ
скврьнѧть. и неповинни сѹть.
глю же вамь ꙗко цркве болѥ есть

зде, аще бы сте вѣдѣли, что есть млти
хощу а не жрьтвѣ. николи же убо
бысте осудили неповинныхъ. гь
бо есть снъ члчскы суботѣ. ко пе.
ас бу. д. и за г кѕ. и не д и за г ке.
И пришъ оттуду прииде на сьнмище н
пне е не. Въ врѣ о прииде ис на сънм
мище іуде Віскоие. и се члкь бѣ ту за ме ка
руку имиін суху. И выпросише его
глюще, аще вь суботи достоить цѣ
лити. да на нь вьзглють. онь же ре
имь. кто есть о вась члкь иже и
мать овче едино. и аще выпадает
сие вь суботи вь ямѫ. не имѣтли
его и изметь. коли ми убо лучь
ши есть члкь овчете. тѣмьже до
~~члку, простри руку~~ стоить вьсубо
ти добро творити. тогда гла
члку. простри руку твою. и про
стрѣть. и утврьди се цѣла яко
и друга. ко пне. Фарисеи же изъ
шьше съвѣть тьсь творише нань.

м҃

зч въ вто е не. Въ вр҃ѣ ѿ съвѣтъ сътворише
мѕ фарисеие. Вна Іс҃а. како да погу
бѧть его. Іс҃ же разумѣвъ ѿи
де ѿтѫду. И по нѥмь сѹ҃ по ро҃ж хв҃ѣ.
зч Въ вр҃ѣ ѿ. по Іс҃е. идоше народы
мнози. и исцѣли ихь вьсе. и запрѣ
ти имь да не явѣ его твореть.
прѣ вто. яко да сьбудеть се рече
нное ѥ Исаиемь пр҃ркомь гл҃ющимь.
ꙶ се отрокь мои егоже изволихь.
ꙶ възлюбленнїи мои. на ньже благо
ꙶ воли душа моя. и положу дхь мои
ꙶ на нѥмь. и судь ѥзыкомь възвѣ
ꙶ стыть. не прѣречеть ни възу
ꙶ пїеть. ни услышить кто на
ꙶ распутыхь гл҃са его. трьсти
ꙶ ськрушени не прѣломить. и ль
ꙶ на въжимша се не угасыть. дон
деже изведеть вь побѣду соудь.
и на имѧ его ѥзыци уповають.
кв ко сб҃ чти вто. Тогда привѣдо
ше къ нѥму, бѣснующасе слѣ

па и нѣма . и исцѣли его . ѩкоже
слѣпомоу нѣмомоу гл҃ати . и гле-
дати . и дивлꙗхоу се народы гл҃ю-
ще . еда сь несть хс҃ сн҃ь двд҃вь . фа-
рисеи же слышавше рѣше . сь не
изгонить бѣсы . тькмо о везе-
воулѣ кнези бѣсовстѣмь . вѣди
же іс҃ мысли их рече имь . вьсако
црⷭ҇тво раздѣлсе на се запоустѣеть .
и всак градь или домь раздѣлсе
на се не станеть . и аще сатана са-
таноу изгонить . на се раздѣли-
лсе есть . како оубо станеть црⷭ҇тво
его . и аще азь о веелзевоулѣ из-
гоню бѣсы . снове ваши о комь
изгонеть ѥ . сего ради тіи ва-
мь боудоуть соудіе . аще ли же азь . о
дсѣ бжіи изгоню бѣсы . оубо по-
стиже на вы црⷭ҇твіе бжіе . или
како можеть кто вьнити вь до-
мь крѣпкаго . и сьсоуды его расхы-
тити . аще не прьвѣе свежеть

зач҃ мз крѣпкаго. и тогда домъ его ра-
схытить. ко҃н. рече г҃ь. иже нѣ
съ мною, на мя есть, и иже не съ бы-
раеть съ мною, расточаеть. ко҃
вто҃. сего ради глю вамь вьсакь
грѣхь и хула ѿпустытсе ч҃лкѡм.
а иже на д҃хь хула не ѿпуститсе
ч҃лкомь. и иже аще кто речеть
слово на сн҃а ч҃лчкаго ѿпустытсе
емꙋ. а иже речеть на д҃хь ст҃ыи не
ѿпуститсе емꙋ, ни вь сы вѣкь ни
вь бꙋдꙋщїи. или створите дрѣ-
во добро и плод его добрь. или створи-
те дрѣво зло и плод его зль. ѿ
плода бо дрѣво познано бꙋдеть.
исчедїа ехїднова. како можете
добро гл҃ати зли сꙋще. ѿ избы-
тка бо срдца оуста гл҃ють. благыи
ч҃лкь. ѿ благаго скровища изно-
сить благаа. и лꙋкавїи ч҃лкь, ѿ
лꙋкаваго скровища износить
лꙋкаваа. глю же вамь, ıако вса

ко сло҆во праздно е҆же а҆ще рекꙋть
чл҃ци. въздадеть ѡ҆ немь слово
въ днь сꙋ҃днїи. ѿ словесъ бо своихъ
ѡ҆правдишисе. и҆ ѿ словесь своихъ
ѡ҆сꙋдишесе, ко҃ сꙋ҃. Тогда ѿвещаше-
ср҃ѣ е҆ не. Въ врѣ҃ ѿ приступише зач҃ мн кг҃
къ і҆сꙋ нѣ҆цыи ѿ книжникь и҆ фа
рисеи г҃люще. ᲂу҆чителю хощемь ѿ
тебе знаменїе видѣти. и҆ же
ѿвеща вьречеи҆мь. ро҆дь лꙋкавь и҆
прелюбодѣ҆ини знаменїа и҆щеть
и҆ знаменїе не дасе емꙋ. тькмо зна
менїе і҆ѡ҆ны прр҃ка. е҆ако же бо бѣ і҆ѡ
на въ чревѣ кꙋтове. трїи дны
и҆ трїи нощи. тако бꙋдеть и҆ сн҃ь
чл҃чьи въ срд҃ци земли. трїи дны
и҆ трїи нощи. мꙋжїе ниневи҆тьсцїи
въстанꙋть на сꙋдь с родомь
сїмь и҆ ѡ҆сꙋдеть и҆. е҆ако покаа
шесе проповѣдїю і҆ѡ҆нино. и҆ се
боле і҆ѡ҆ни зде. Цр҃ца ю҆жьскаа
въстанеть на сꙋдь с родомь сїмь

и осꙋдить и. ꙗко прїиде ѿ конць
земли слышати премꙋдрость
соломоню. и се болѣе соломона
здѣ. егда же нечистїи дхъ изыде
ть ѿ чл҃ка. преходить сквозѣ
безводна мѣста, ище покоꙗнїе
обрѣтаеть. тогда глеть. въ
звращꙋсѧ въ домъ мой ѿнюдꙋже
изыдохъ. и пришъ обрѣщеть
праздьнъ пометенъ, и ꙋкрашенъ.
тогда идеть, и поиметь съ собо
ю. з҃ иныхъ дхѡвъ лютѣишихъ
себе. и вшедше живꙋть тꙋ. и
бꙋдꙋть послѣдьнѧ чл҃кꙋ томꙋ го
рша прьвыхъ, тако бꙋдеть и ро
дꙋ семꙋ лꙋкавомꙋ. ко҃н зрѣ. еще
зач мѳ же емꙋ глющꙋ. ч҃е е н҃е. въ врѣ ѿ
глющꙋ ісовы къ народомъ. се
мти и братїа его стоꙗхꙋ вънѣ
искꙋще глати немꙋ. рече же нѣкый
емꙋ. се мти твоꙗ и братїа твоꙗ
вънѣ стоꙗть хотѧще глати тебѣ.

ѡн же ѿвещавъ рече глющомꙋ ємꙋ. кв
кто єсть мти моꙗ. и кто сꙋть
братїа моа. и простеръ рꙋкꙋ свою
на ꙋченикы своє рече. се мти моꙗ
и братїа моа. иже бо аще сътвори
ть волю ѿца моєго иже єсть на нбсе
хъ. тъ братъ мой и сестра и мти
ми єсть. въ дни же тъ изшедъ ис
из домꙋ сѣдаше при мори. и събра
шесе к немꙋ народи мнози.
ꙗкоже ємꙋ в корабль въшедшꙋ
сѣсти. и весь народ на поморїи
стоꙗше. и глааше имъ прїтча кд
ми много. ко. че. гле. пе. е не. рекъ зч
прїтчю сїю. се изыде сѣѧи сѣꙗт н
ти. и сѣюшꙋ ємꙋ. ова ꙋбо па
доше при пꙋти. и прїидоше пти
це нбныи и позобаша ꙗ. дрꙋгаа
же паде на каменных. идеже не
имѣаше земли многы. и абїе
изникоше. и зане не имѣаше
глꙋбины земли. слнцꙋ же въсїа

въшꙋприсвѣнꙋ · ӥзанѥнеимѣа
хꙋкорениꙗнесъхоше · дрꙋгааже
падошевьтрьнїи · ивьзыдѣтрь
нїеиподавїе · дрꙋгааже падо
шеназемлидобрѣ · идаꙗхꙋпло
овоꙋбо · р · овоже · ѯ · овоже · л ·
имѣѥиꙋши слышатидаслы
шить · ко пе · асꙋ е н̃ ѕа г л · ине
е н̃ ѕа · с кн · И приступльше ·
ѕа пне ѕ не · о҄зврѣ ѿ приступльше
на къ ісоу · ꙋченици его рѣшеемꙋ ·
почто прїитчами глешиимь ·
ѡнже ѿвещавьречеимь · ꙗкова
мьданоестьразꙋмѣти таини
цртвїанбнаго · ѡнѣмже неда
ноесть · иже боимать дасеемꙋ ·
ипрѣизбꙋдѣтьемꙋ · аиже не
имать · иежеимаатьвьзметсе
ѿнего · сего радивьпрїтчахь
глювамь · ꙗковидѣще невидѣ
ть · ислышеще неслышеть · ни
разꙋмѣють · исьбываетсевь

ныхъ прр҇чьство ісаїино гл҇ющее, слꙋ
хомь ꙋслышите и неимаате ра
зꙋмѣти. и зреще ꙋзрїите. и
неимаате видѣти. одебелѣ
бо ср҇це людїи сихъ. и ꙋшима те
шко слышааше. и очі свои смѣ
жише. еда когда ꙋзреть очима,
и ꙋшима оуслышеть. и ср҇цемь ра
зꙋмѣють. и обраатѣтсе и и
сцѣлю ихъ. ваша же блаженаа оче
са, ꙗко видѣть. и ꙋши ваши ꙗко
слышеть. аминь бо гл҇ю вамь. ꙗко
мнози прр҇ци и праведници, вь
желѣше видѣти ꙗже видите
и не видѣше. и слышати ꙗже
слышите. и не слышаше, вы же
оуслышите прітчю сѣющаго.
всꙗкомꙋ слишещꙋ слово цр҇твія,
и неразꙋмѣвающꙋ приходить
лꙋкавїи. и вьсхыщаеть всѣанное
вь ср҇ци него. сь есть иже при пꙋти
сѣанное. а иже на каменныхъ сѣанное

сьнесть · иже слышенслово · на
бїесь радостїю прїемлен · не има
тже корѣне вьсебѣ · нь врѣмении
есть бывши же скрьби или гонѥ
нїю слове ради · абїе сьблажнѣа
ютсе · а всѣанное вь трьнїи сьнесть
иже слово слышен · и печаль вѣка
сего · и льсть богатства · по
давлаеть слово · и безплода бы
ваеть · а всѣанное на земли до
брѣи сьесть · иже слышен слово
и разумѣвае · иже убо плод при
носить и творить · ово убо · р ·
ово же · ѯ · ово же · л · ко(нецъ) пне(дѣлника) ·
Ину прїтчю прѣложи имь гле ·
зач̑ вто ѕ не се на ггло · рече гь прїтчю
нв сїю · уподобисе цртво небное члку
сѣавшому доброе сѣме на селѣ
своемь · спещимже члком прїи
де врагъ его · и всѣа плѣвели по
среде пшеници · и отиде · егда же
прозебе трава и плод сьтвори ·

тогда явишесе и плевели. пришьд-
шеже раби гн҃а рекоше ему. гн҃и,
не добро ли сѣме сѣалъ еси на се-
лѣ твоемь. отькуду убо имаа-
ть плевели. онже рече имь. вра-
гь чл҃кь се сътвори. раби же рекоше
ему. хощели убо да шьдше испле-
вемь я. онже рече имь. еда вьсторъ-
гающе плевели, вьстргнете
купно сь ними пшеницу. оста-
вите ра(с)сти купно обое до жет-
вы. и вь врѣме же жетвы реку же-
телемь. сьберѣте прьвѣе плѣ-
вели, и свежите и вь снопи яко сь-
жещи ие. а пшеницу сьберѣте
вь житницу мою. ко втѡ прѣ
агсло. Ину притчю прѣложи
имь глаѥ. срѣ з нѣ. рѣгь притчю
сию подобно есть цр҃тво нб҃но зрьну — за нг
горушичну. еже вьзьмь чл҃кь вь
сѣа на селѣ своемь. еже убо мь-
нее есть отъ всѣхь сѣмень. егда же

възрастетъ, болеѥ всѣхъ зелїи
есть. и бываетъ древо, іакоже
прїити птицамъ нб҃нымъ, и ви
тати на вѣтвехъ его. И инꙋ прї
тчю гла имъ. подобно есть цр҃твїе
нб҃ноѥ квасꙋ, иже възъмши жена
съкры въ мꙋчныхъ сата трї.
дондеже въскысѣ все. Сїа вса гла
іс въ прїтчахъ народомъ. и безъ прї
тче ни чесоже глаголаше к нимъ,
іако да събꙋдетъ се реченое прркомъ
ꙁ глющимъ. ѿверзꙋ въ прїтчахъ
ꙁ оуста моа. ѿрыгнꙋ съкровенна
ѿ сложенїа мирꙋ. тогда оста
вль народы прїиде въ домъ іс.
ко срѣ. чти агглѡ. И приступи
з҃ч шеѥ к немꙋ. чѐ ѕ не. въ врѣ ѿ
на пришьшꙋ ісови въ домъ. И приступ
пише к немꙋ оученици его глюще.
скажи намъ прїтчю плевелъ се
лныхъ, ѡнже ѿвещавъ рече имъ.
всѣвави доброе сѣме есть члчскын,

а село есть миръ . добро̑е же сѣме
сы сꙋть . сн҃ове цр҃ствїа . а плевели
сꙋть сн҃ове непрїазнынии . а врагь
вьсе авъ есть дїаволь . а жетва кон
чина вѣка есть . а жетелїе агг҃лы
сꙋть . ꙗкоже ꙋбо събыраю ть пле
вели и ѿгнемь съжизають . та
ко бꙋдеть вь скончанїе вѣка сего .
послеть сн҃ъ ч҃лчкыи агг҃лы свое .
и събероуть ѿ цр҃ствїа его вьсе събла
зны . и творещее безаконїе . и вь
врьгꙋть е вь пещь ѿгнꙋ . тꙋ бꙋдеть
ть плачь и скрьжеть зꙋбомь . тогда пра
просьвететсе ꙗко слнце вь цр҃т
вїи ѿца их . и мѣеи оуши слы
шати да слышить . ко҃ ч҃е на гг҃ло
Пакы пѣ҃ ѕ не҃ . се̑ и стмꙋ дїонисїю .
ѿ г҃ . Рече г҃ь прїи тчꙋ сїю . подобно е
цр҃ство нб҃ное . скровищꙋ сы крьве
нꙋ на селѣ . еже обрѣть ч҃лкъ съ
кры . и ѿ радости него идеть и вса
елика имаать продаеть . и кꙋ

ведни

за
не

пꙋѥть село то. Пакы подобно есть
цр҇тво нбсное чл҇кꙋ кꙋпцꙋ ищꙋщꙋ
добрыѥ бисери. иже ѡбрѣть един
нь многоцѣнень бисерь. шьд прода
еть вса елика имѣаше. и кꙋпи того
Пакы подобно есть цр҇тво нбсное. не
водꙋ вьврьжинꙋ вь море. и ѿ всакого
рода сьбравшꙋ. иже егда испльни
се. извлѣкоше его на краи. и сѣдше
избраше добрыѥ вь въсоуди. а злыѥ
изьврьгоше вьнь. тако бꙋдеть
вь скончаниѥ вѣка. изыдꙋть а
гг҇лы. и ѿлꙋчеть злыѥ ѿ срѣды
праведныхь. и вьврьгꙋть ѥ вь
пещь ѡгньнꙋю. тꙋ бꙋдеть пла
чь и скрьжьть зꙋбомь. гл҇а имь
і҃с. разꙋмѣсте ли сиа вса. гл҇аше
емꙋ ѥи гн҇и. ѡн же рече имь. сего
ради вса кы книжникь наꙋчь се
цр҇твию нбс҇ному. подобнь есть
чл҇кꙋ домовитꙋ. иже износить
ѿ скровища своего новаа и ветхаа.

и бысть егда сконча Іс притчѧ сиѧ,
прѣиде ѿтѹ, и пришь въ ѿчьство
свое. ѹчаше ихъ на сьборищихъ их.
ко пе нєтмѹ. а соу ѕ. и за г ав. и не
ѕ и за г кѳ. пне з не. въврѣ ѿ за
прииде Іс въ ѿчьство свое и ѹчаше нѕ
на сънмищихъ ихъ. ꙗко дивити сѧ
имь и глаати. ѿкѹ семѹ прѣмѹ
дрость си и силы. не сь ли есть те
ктоновь снъ. не мти ли его нари
чает сѧ маріамь. и братіа его,
ꙗковь. и іѡсіи. и сімонь. іоуда.
и сестры его, не вси ли въ нас сѹть.
и ѿкѹ оубо семѹ сіа вса. и блажнѣа
хѹ сѧ ѡ нємь. Іс же рече имь. нѣсть прр
къ бес чьсти. тъкмо въ ѿчьствіи
своемь и въ домѹ своемь. и не сь
твори тѹ силь многыхъ за невѣ
рьство ихъ. ко пне. Въ то врѣме
ѹслышавь. вто з не. се и на гр ны.
на ѹсѣкновѣніе главы Іѡ кртлѧ. за
въврѣ ѿ слышавь Ірѡ четврьто нз

властникъ слꙋхъ ісовъ · и рече
ѿрокомъ своимъ · Се есть іѡа
нъ кртлъ · тъ въста ѿ мртвы.
и сего ради силы дѣютсе ѡ немъ.
іродъ бо емъ іѡанна свеза · и въса
ди въ тьмницꙋ, іродіади ради
филиппа бра своего · глаше бо
емꙋ іѡаннъ · не достоит ти имѣ
ти ее · и хотѣ его ꙋбити и ꙋбоя
се народа · занеже яко прр҇ка его
имѣахꙋ · дни же бывшꙋ рож
ства ірова · плесавши іродіа
дина посрѣ и ꙋгоди ірови · тъ
же съ клетвою изре ей дати
егоже аще въспросить · ѡна же
наважена матерію своею · дажь
ми рече здѣ на блюдѣ главꙋ іѡа
нна кртлна · и печаленъ бы црь.
клетвы же ради и за възлежещи
съ нимъ, повелѣ дати ей и посла
въ ꙋсѣкнꙋ іѡанна въ тьмници ·
и принесоше главꙋ его на блюдѣ ·

и дашe дв҃ици. и ѿнесе м҃тери своеи.
и приступльше ученици его. възе
ше тѣло его и погребоше е. и при
шьше възвѣстише і҃сови. и слы
шавъ і҃с ѿиде ѿтуду въ корабли
въ пустомѣсто едини. и слыша
вше народи по немь идоше пѣши
ѿ град. ко҃ вто҃ ніѡ҃. И изшьдъ і҃с ви
дѣ. не҃ и. ѡбврѣ ѿ видѣ і҃с многъ   за҃
народ и м Билосрьдова ѡ ных.   ни
и исцѣли недужніе ихъ. Позе же
бывшу приступише к нему оуче
ници его гл҃юще. пусто есть мѣ
сто и час оуже мину. ѿпусти на
роды да шедше въ окрстніе вьси ку
пѣть себѣ брашна. і҃с же рече имь.
не требуют ѿтіти. дадите имь
вы ясти. ѡни же гл҃аше ему. не и
мамь зде тъкмо е҃ хлѣбь и двѣ
рыбѣ. ѡн же рече. принесите ми ѣ
сѣмо. и повелѣвь народомь възле
щи на травѣ. и пріемь е҃ хлѣбь

и двѣ рыбѣ. възрѣвъ на нбо блгвы.
и прѣломи въда оученикомъ хлѣ
бы. ѹченици же народомъ. и ꙗдо
шевси и насытишесе. и възеше
избыткы ѹкрухъ. вı коша и
сплънь. ꙗдѹщии же бѣ мужїи
ꙗко е҃ тысѹщь. развѣ женъ и дѣ
тїи. И абїе понуди ис҃. не҃ ѳ҃.
зч҃а въ врѣ ѿ понуди ис҃ ѹченикы своѥ въ
нѳ Влѣсти въ корабль. и варити и
на ѡномъ полу. донде же ѿпѹсти
ть народы. ко҃ не҃ и҃. И ѿпусти
въ народы. възыде на горѹ едйнъ
помлитисе. Позде же бывшу един
нъ бѣ тү. корабль же бѣ посрѣдѣ мо
ра. влаѥсе влънами. бѣ бо проти
вънъ вѣтръ. въ четврътую же стра
жу нощи. иде къ нимъ ис҃ ходѧ по
морю. и видѣвше его ѹченици по
морю ходѣща съмѹтишесе глюще
ꙗко призракъ есть. и ѿ страха въ
зъпише. абїе же рече имъ ис҃ глѧ.

дръзаите азъ єсмь не боитесе · ѿве
щавже петръ рече · г҃и аще ты єси по
вели ми прїити к тебѣ по водамь ·
ѡнже рече прїиди · и излѣзь ис кора
блїа петръ хождааше по водамь прїи
ти къ і҃сови · видѣвже вѣтръ крѣ
пкь ѹбоıасе · и начетъ ѹтапати въ
зъпи глаѥ · г҃и спс҃и ме · и абїе і҃с про
стръ рѹкѹ ѥтъ и · и гл҃а ѥмѹ · мало
вѣре почто ѹсьмни се · и вьлѣз
шима има вь корабль прѣста вѣ
тръ · сѹщїиже вь корабли , пришъ
ше поклонишесе ѥмѹ глю҃ще · вьисти
нѹ б҃жїи с҃нь єси · и прѣшьдьше прїидо
ше в землю геннсаретьскѹю · кѡ҃ не
и познавше єго мѹжїе мѣста того ·
срѣ з҃ не · ѿвр҃ѣ ѿ познавше і҃са · з҃а
мѹжїи зе вьмлѣ геннсаретьскыи · ѕ҃ѕ
послаше вь странѹ тѹ · и принесоше
къ немѹ вьсе болѧщеи · и млꙗхѹ
его · да ты се мо прикоснѹтсе вь скры
лїи ризѣ єго · и єлици ихъ прикоснѹ

шесе спсени быше · тогда пристꙋпи
ше кь ісоу, иже ѿ ієрлма книжници
и фарисеи глюще · почто ученици
твои прѣстꙋпають прѣданиа
старць · не умиваютбо рукь своих
егда хлѣбь ядꙋть · ѡнже ѿвеща
вь рече имь · почто и вы прѣстꙋ
паете заповѣдь бжію за прѣда
ніе ваше · бь бо заповѣда гле · чти
оца и мтерь · и иже злословить о
ца или мтерь, съмрьтію да умрѣ
ть · вы же глете, иже аще речеть
оцу или мтери дарь · иже аще ѿ мене
пользевалсе еси · и да не почьтеть
оца своего, или мтерь · и разори
сте заповѣдь бжію за прѣданіе
ваше · лицемѣри · добрѣ прорчь
ствова ѡ вась ісаіа гле · прибли
жаю ти се мнѣ людіе сии оусты свои
ми · и устнами чьтꙋт ме · срдце же
их далече ѿстоить ѿ мене · вьсу
е же чьтꙋт ме · оучеще ученіа за

повѣдаїи чл҃вческыхъ · и призвавъ народъ
рече имъ · слышите и разумеите · не
въходещее въ оуста скврьнитъ чл҃ка ·
нъ исходещее изъ оустъ · то скврь
нитъ чл҃ка · ко҃ срѣ · Тогда приступль
ше · че҃ з҃ не · въ врѣ о҃ приступльше зд҃.
къ ісоу оученици его рѣше емоу · ѕд҃
вѣси ли · ꙗко фарисеи слышавше
слово съблазнишесе · онъ же отвѣща
въ рече · вьсакъ садъ, егоже не насадї
отецъ мои нб҃ныи искоренитсе · о
ставите ихъ вожди сутъ слѣпии
слѣпцемъ · и слѣпць слѣпца аще
водитъ · оба въ ꙗмоу въпадаета
се · отвещав же петръ рече емоу · е
щели и вы безразума есте не оули
разумѣете · ꙗко вьсако еже вь
ходитъ въ оуста въ чрѣво вьмѣ
щаетсе · и афедрономь исходит ·
а исходещаа же изъ оустъ · от срдца и
сходетъ · и та скврьнетъ чл҃ка ·
от срдца бо исходетъ · помышлене

оубіиства прѣлюбодѣаніа
ніа ꙁлаа. блꙋди, татбы, лъжесвѣ
телства, власфиміе. сїа сꙋть
скврьнѧщаа чл҃ка, а еже неоумвена
ми рꙋками ꙗсти хлѣбъ. нескврьнить
чл҃ка. И изъшъ ѿтꙋ і҃с ѿіде.
нє҃ зі. съвр҃ѣ ѿ в҃ънидѣ і҃с. вы стра
зач ѯв ни тꙋрскыѥ и сідонскыѥ. ко҃ че҃.
и се жена хананеиска ѿ прѣдѣль тѣ҃х
изъшьши, възъпіꙗше емꙋ гл҃ю
щи. помлꙋи ме г҃и с҃не дв҃дв. дъ
щи моꙗ ꙁлѣ бѣсноуетсе. ѡн же
не ѿвеща еи словесе. и пристꙋ
пльше оученици его молꙗхꙋ и гл҃ю
ще. ѿпꙋсти ю ꙗко вьпїеть вьслѣ
нась. ѡн же ѿвещавь рече. нѣсьмь
послань тькмо къ овцамь поги
бшимь домꙋ і҃илева. ѡна же при
шьши поклонисе емꙋ гл҃ющи. г҃и
помоꙁи ми. ѡн же ѿвещавь рє҃.
нѣсть добро ѿѧти хлѣба чє
домь и поврѣщи псомь. ѡна же
рече еи г҃и. ибо и пси ꙗдꙋть ѿ крꙋ

пьсы падающихь ѿ трапезы г҇сподїи
своихь. тогда ѿвещавь ї҇с рече еи.
ѡ жено велїа вѣра твоꙗ. буди
тебѣ ꙗкоже хощеши. и исцѣлѣ
дьщи ее ѿ часа того. ко҇н н҇е. и прѣ
шь ѿт҇у ї҇с прїиде. п҇е з҇ н҇е. в҇ врѣ҇м за
ѿ прїиде ї҇с на море галилеи. и всходь зг
и вьзьшь на гору сѣдѣше ту. и прїи
доше кь немꙋ народи мнози. и
мѹще сь собою хромы. слѣпы. нѣ
мы бѣдны. и ины многы. и при
врьгоше их кь ногама ї҇сѹсовома.
и исцѣли их. ꙗкоже народомь ди
витисе. видѣще немїи глющѣ.
бѣднїи здрави. хромїи ходеще.
и слѣпїи видеще. и славлꙗхѹ б҇а
їилева. ко҇н п҇е. а҇ с҇о҇у б҇ з҇ н҇ за г҇ л҇ ѳ҇.
и н҇е з҇ н҇ за г҇ л҇г. ї҇с же призвавь.
с҇о҇у б҇ ѳ҇. в҇ врѣ҇м ѿ призвавь ї҇с ѹчени за
кы свое. рече имь. милѹю ѡ нара зд
одѣ семь. ꙗко ѹже трїи дьни
пребываютъ мнѣ. и не имѹть чесо

ꙗсти. ѿпꙋстити ихъ не ꙗдъше
нехощꙋ. да не ѡслабѣють на
пꙋти. и гл҃аше емꙋ ѹченици его.
ѿкꙋдꙋ намъ въ пꙋстыни. хлѣбы
толици. ꙗко да насытити се сто
лицѣмъ народѡ. гл҃а имъ іс҃. колико
хлѣбь имате. ѡни же рѣше з҃.
и мало рыбиць. и повелѣ народѡ
мь възлещи на земли. и прїемь з҃.
хлѣбь и рыбы. благодаривъ прѣ
ломи. и да ꙋченикомь своимь.
ꙋченици же народомь. и ꙗдъше вси
и наситишесе. и възеше избытки
кꙋ укрꙋхь. з҃ кошниць испльнь.
ꙗдꙋщихъ же бѣ ꙗко д҃ мꙋжїи ра
звѣ женъ и дѣти. и ѿпꙋщь наро
ды влѣзе въ корабль. и прїиде
въ прѣдѣли магдалинискые. кѡ сꙋ
И приступишесе къ немꙋ. пн҃е н не.
з҃а Въ врѣ ѿ приступише къ ісꙋ фари
ѕ҃е сеи и садꙋкеи. и искꙋшающе
въпросише его. знаменїе съ нб҃се

показати имъ. онъ же отвѣщавъ рече
имъ. вечеру бывшу глете ведро
чрьмнуеть бо небо. и утро днь
зыма. чрьмнуеть бо се дресе лухе
нбо. лицемѣры. лице убо нбы
умѣете разсужати. знамении
же врѣменъ не можете искусити.
родъ лукавъ и прѣлюбодѣинии, зна
мениа ищеть и знамение не дасть
се ему. тъкмо знамение ионы
пррка. и оставль ихъ отиде. и
прешъше ученици его на онъ по
лъ забыше хлѣбы възети. ісъ же
рече имъ. вто. н не. рече ісъ своимь зд
ученикомь. вънѣмаите блюдѣ зє
те се от кваса фарисеиска и саду
кеиска. ко пне. ни же помышлаа
ху въ себѣ глюще. яко хлѣбы не
възехомь. разумѣвъ же ісъ рече и
мь. что мыслите въ себѣ мало
вѣры. яко хлѣбы не възѧсте.
не уели разумѣете, ни же помни

те, петь хлѣбь петь тысѹщамь,
и колико кошь възесте. ни ли з҃
хлѣбь четырѣмь тысѹщамь, и ко
лико кошниць възесте. како нера
зѹмѣєте. ꙗко не о хлѣбѣхь рѣ
хь вамь вьнимати. нь ѿ кваса
фарисеискаа и саддѹкеискаа. то
гда разѹмѣше ꙗко не рече блюсти
се ѿ кваса хлѣбнаго. нь ѿ ѹченїꙗ
фарисеиска и саддѹкеиска. кѡ вт҃о.
Пришьше. ст҃ѣ апл҃ѡ. петрѹ и павлѹ.
зач҃ ѯз҃ и на ѡсщ҃енїе црк҃вы. Въ врѣ ѿ при
шь їс҃ въ страны кесарїе фили
ппови. Въпрашаше ѹченикы своє
глѥ. кого ме глють быти чл҃ци сѹ
ща сн҃а чл҃чскаго. ѡни же рѣше.
ѡвы ѹбо їѡанна кр҃тлѧ. ини же
илїю. дрѹзи же їеремїю. или
єдиного ѿ прр҃кь. гл҃а имь їс҃. вы
же кого ме глєте быти. ѿвещав
же сїмонь петрь рече. ты єси хс҃
сн҃ь бж҃ї живаго. и ѿвещавы їс҃ рече

емꙋ · блаженъ еси сїмонъ варъ іона·
ꙗко плъть и кръвь не ѿкры тебѣ·
нъ ѿцъ мои иже на нб҃ехъ · а азъ же
тебѣ г҃лю · ꙗко ты еси петръ · и на
семъ камени съзиж҃дꙋ црк҃овь мою·
и врата адова не ꙋдолѣютъ еи·
ко ос҃щенїю · и дамъ ти ключе црс҃твїа
нб҃наго · и еже аще свежеши на зе
мли, бꙋдетъ свезано на нб҃ехъ·
и еже аще разрѣшиши на земли,
бꙋдетъ разрѣшено на нб҃ехъ·
ко ап҃лꙋ · Тогда запрѣти іс҃ · срѣ҃ и не·
Въ врѣ҃ ѿ запрѣти іс҃ оученикомъ за҃
своимъ, да никомꙋ же рекꙋтъ ѯи
ꙗко тъ есть хс҃ · ѿтолѣ начетъ
іс҃ сказовати оученикомъ свои
мъ · ꙗко подобаетъ емꙋ ити въ
їерс҃лмъ · и много пострадати ѿ ста
рцъ · и архїереи и книжникъ · и ча҃
оубїенꙋ быти и в третии днъ въ ѕ
стати · и поемъ и петръ наче
тъ прѣтити емꙋ г҃ле · мило

срь ты г҃и · не имать тебѣ быти
се · онъже обращь се рече петрови ·
иди за мною сатана съблазнь ми
еси · ꙗко не мислиши ꙗже суть
б҃жїа · нь ꙗже ч҃лчьска · Тогда ис҃ рече
ученикомь своимь · ч҃е и н҃е ·
за ꙁ҃ѳ Рече г҃ь своимь ученикомь · аще
кто хощеть по мнѣ ити да ѿ
врьжет се себѣ · и вьзметь крⷭ҇
ть свои и послѣдуеть ми · ко҃ срⷣѣ ·
иже бо аще хощеть д҃шу свою
спсти погубить ю · иже аще по
губить д҃шу свою мене ради ·
обрѣщеть ю · каꙗ бо полза ч҃лку
аще мирь вась приобрѣщеть д҃ше
же своеи ѿщетит се · или что
дасть ч҃лкь измѣну за д҃шу свою ·
прїити бо имать сн҃ь ч҃лчьскы вь сла
вѣ оц҃а своего сь агг҃лы своими ·
и тогда вьздасть комужьдо по дѣ
ꙗнїемь его · аминь г҃лю вамь ·
соуть нѣцїи ѿ здѣ стоещихь

иженеимѫть вькѹситисьмрьти·
дондежевидѣть сн҃а чл҃ческаго грѧ
дѹща вьцр҃ьтвїисвоемь· ко҃ ч҃е· И
поднѣхь шестыхь· Се҃ напрѣобра
женїе г҃не на ургїи· зврѣ ѿ· По — зач҃ ло҃ лд
ѥтьїс҃ петра иїакова иїѡана
братаѥго· ивьзведе нагорѹви
сокѹѥдини· ипрѣѡбразысепрѣ
ними· ипросвѣтисе лицеѥго
ꙗко слнце· ризыжеѥгобышебѣ
ли ꙗкосвѣть· исеꙗвистасеимь·
мѡѷси иилїа сьнимь глюща· ѿ
вещавжепетрь кь ісови· гидобро
ѥсть намьздѣ быти· ащехоще
ши сьтворимьздѣтрикрови·
тебѣ ѥдинь· имѡѷсеѡви ѥди
нь· иѥдинь илїи· еще ѥмѹглю
щѹ· се ѡблакь свѣтль ѡсїа ихь·
исеглась изьѡблака глѥ· сьѥ
сть снь мои вьзлюблѥнныи ѡ
неможе благоволихь· ислышав
шеѹченици· падошеналицисво

нимь нѹбо бѣашесе зѣло · и приступ
пль і҃сь прикоснѹсе ихь и рече · въста
нѣте и не боитесе въз вѣдѣвше же
очи свои никогоже видѣше · тъ
кмо і҃са єдиного · исьходещимь
имь сь гори · заповѣда имь і҃сь
гл҃е · никомѹже повѣдите ви
дѣнїа · дондеже с҃нь ч҃лчьскы из
мрьтвыхь вьскрьснеть · к҃о прѣ
ображенїю · и въпросише его п҃е · н
зча нїе, съврѣ ѿ въпросише і҃са оуче
оа ници его гл҃юще · что ѹбо книжници гл҃ють · ꙗко илїи подобаеть прїити прѣжде · і҃с же ѿвещавь рече имь · илїа ѹбо прїиде
ть прѣжде и оустроить вьса · гл҃ю
же вамь · ꙗко илїа оуже прїиде
и непознаше его · нь сътворише
о нем єлика вьсхотѣше · та
ко и с҃нь ч҃лчскы имать пострадати
ѿ нихь · тогда разѹмеше оуче
ници · ꙗко ѡ іѡанне кр҃тители

рече имъ. и пришедшимъ имъ, къ
народѹ. Приступи к нему чл҃къ. пе҃ ле҃ е҃
Въ врѣ҃м ѿ. чл҃къ некый приступи к Іс҃ѹ. за
поклан(и)аѥсѧ ѥмѹ и гл҃е. г҃и помилѹи ов
сн҃ъ мои, ꙗко на нови мц҃е бѣ҃ снѹ
ѥ т(ь)се и зълѣ страждетъ, множи
цѣ бо ѹпадаетъ въ ѡгнь. и множи
цѣ въ водѹ, и приведох ѥго ѹче
никомъ твоимъ. и не възмого
шѧ ѥго исцѣлити. ѿвещавъ Іс҃ рече,
ѡ роде невѣрнъ и развращенъ,
доколѣ бѹдѹ с вами доколѣ трьплю
вас. приведете ми ѥго семо. и за
прѣти ѥмѹ Іс҃ и изыде из него бѣ
съ, и исцѣлѣ отрокъ ѿ часа того.
ко҃ пе҃ асоу҃. н҃. н҃. за҃ г҃ мз҃. нн҃е н҃. н҃ за
г҃ нн҃. Тогда приступльше ѹченици
Іс҃ови, ѥдиномѹ рѣкоше. почто мы
не възмогохомъ изгнати ѥго.
Іс҃ же рече имъ, зане вѣрїе ваше.
аминь бо гл҃ю вамъ. аще имате вѣ
рѹ ꙗко зрьно горѹшично. речете го

рѣ сеи прѣиди отсоудꙋ тамо и прѣ
идетъ · и ничтоже невъзможно бꙋ
детъ вамъ · Сь же родъ не исходитъ ·
тькмо м(о)л(и)твою и постомъ · Живꙋ
щимъ же имъ въ галилеи · рече имъ і(с)ъ ·
прѣданъ имать быти с(ы)нъ ч(е)л(овѣ)чьскы
въ роуцѣ ч(е)л(овѣ)комъ · и ꙋбиють и и тре
тии день въстанетъ · к(о)н(е)ць · И скрь
бны быше зѣло · пришедшимъ же
имъ въ капернаоумъ · с(ъ)б(о)тѣ ·
зач(ало) ѕ҃і о҃г въ врѣ(мя) о(нѡ) : Приступише приємлю
щеи дидрахма къ петрови и рѣше
оучитель вашъ не дасть ли дидрахма ·
гл(агол)а ей · и егда вьниде вь домъ ва
ри его і(с)ъ гл(агол)е · что ти се мнитъ си
мѡне · цариє земльскыи ѿ кыихъ
приємлють дани · или кинсонъ ·
ѿ своих ли с(ы)новъ или ѿ тꙋжихъ · рече
ємꙋ і(с)ъ · оубо свободни сꙋть с(ы)нове ·
нъ да не съблазнимъ ихъ · шедъ вь мо
ре врьзи ꙋдицꙋ · и юже прѣжде и
мешь рыбꙋ възми · и ѿврьзъ оу

стаѥи ѡбрѣщеши статирь, тъ вь
зьмь дажь имь за ме и за се. ѡ҃ ть чѧ. зач лз
по не ѿ не. зъврѣ ѿ. приступише оа
оученици къ і҃сꙋ глюще. кто
ꙋбо бол҄и ѥ҃ вь цр҃ствїи нб҃нѣмь. и
призвавь і҃с отроче постави ѥ посрѣ
нихь и рѣ. аминь глю вамь. аще не
ѡбратите се и бꙋдете ꙗко дѣти
не вьнидете вь цр҃ство нб҃ное. иже
оубо смѣрит се ꙗко отроче се, тъ
ѥсть бол҄и вь цр҃ствїи нб҃нѣмь. ко соу.
и иже аще прїиметь отроче тако
во вь имѧ мое, мене прїемлеть. а
иже сьблазнить ѥдиного малыхь
сихь вѣрꙋющихь вь мѧ. оунѣ
ѥ ѥмꙋ да ѡбѣсит се ѥмꙋ жрьвьнь
ѡсьлскы на вїи ѥго и потонеть
вь пꙋчинѣ морсцѣ. и горе мирꙋ ѿ сь
блазнь. нꙋжда бо прїити ѥ сьбла
знемь, ѡбаче горе чл҃кꙋ томꙋ.
имже сьблазнь приходить. аще
же рꙋка твоꙗ или нога твоꙗ сь

блажнꙗѥть те. ѿсецни ꙗ и врьзы
ѿ себе. добрѣ ти ѥ вьнити вь
животь хромꙋ или бѣдьнꙋ. нѣ
же двѣ рꙋцѣ и двѣ нозѣ имꙋщꙋ
вьврьженꙋ быти вь ѡгнь вѣчны.
и аще ѡко твоѥ съблажнꙗѥть те.
изми ѥ и врьзи ѿ себе. добро ти
ѥсть съ ѥдинѣмь ѡкомь вь жи
вотъ вьнити. неже ли двѣ ѡчи
имꙋщꙋ вьврьженꙋ быти вь гее
нꙋ ѡгньнꙋю. пн҃е по н҃ и цѝ ст҃го дх҃а.
з҃ч ое рече г҃ь. блюдете да не прѣзрите
ѥдиного ѿ малихь сихь. гл҃ю бо
вамь ꙗко агг҃ли ихь на н҃бсехь ви
нꙋ видеть лице ѿц҃а моѥго иже
на н҃бсехь. прїиде бо с҃нь ч҃лвчь спа
сти погибшаго. ко пн҃е д҃. что
се вамь мнить. аще боудеть не
коѥмꙋ ч҃лвкꙋ р҃ ѡвць. и заблꙋ
дить ѥдина ѿ нихь. не ѡставит
ли деветь десеть и деветь на го
рахь. шьдь ищеть заблꙋждьшеѥ.

нашебꙋдеть обрѣстиїю. аминь
глю вамь. ꙗко радꙋетсѧ ѡнеи паче
неже ѡ девѧти десѧтихь. и деве
ти незаблꙋждьшихь. тако нѣсть во
лѧ прѣд ѡцемь вашимь нбнымь.
да погыбнеть единь ѿ малыхь
сихь. аще же съгрѣшить к тебѣ
брать твои. иди и ѡбличи его
межоу собою и тѣмь единѣмь.
аще тебѣ послꙋшаеть приѡбрѣ
ль еси брата твоего. аще же непо
слꙋшаеть. поими съ собою еще
единого или два. да при оустехь
двою или трехь свѣдѣтель става
неть вьсакь глаголь. аще же непослꙋ
шаеть ихь. рци црькви. аще ли
же црькове прѣслꙋшаеть. да бꙋ
деть ти ꙗко ѧзычникь и мытарь.
вто ѳ҃. не рече своимь оученикомь. зач҃ ос
аминь глю вамь. елика аще свѧ
жете на земли. бꙋть свѧзана
на нбси. и елика аще разрѣши

те на земли · бꙋдꙋть разрѣшена
на нб҃сы · пакы аминь гл҃ю вамь ·
ꙗко аще два ѿ вась свещаета на зе-
мли ѿ всакои вещи еже аще проси-
та · бꙋдеть има ѿ оц҃а моего иже
на нб҃сѣхь · идеже бо еста два и-
ли трїе · сьбрани вь имемое тꙋ
есмь посрѣдѣ ихь · кѡ̃ пн҃е и мꙋ ·
Тогда приступль кь немꙋ петрь
рече г҃и · колькрати съгрѣшить
кь мнѣ брать мои · и ѿпꙋщꙋ емꙋ ·
доседмькрати ли · гл҃а емꙋ ис҃ ·
не гл҃ю тебѣ · до з҃ крати · нь досе-
дьмьдесеть крати седмицею ·
з҃ѹ пр҃ѣ вто̑ · сего ради · не̑ аг҃ · рѣ҃ гь
оз҃ притчꙋ сїю оуподоби се цр҃ьство
нб҃ное чл҃кꙋ царꙋ · иже вьсхоте
стезати се ѿ словеси сь рабы свои-
ми · начньшꙋ же емꙋ стезати
лѳ се · Приведоше емꙋ едного дль
жьникь · тмою тьмьть · не и-
мꙋщꙋ же емꙋ вьзати · повелѣ и

гь єго продати · и женꙋ єго и
чеда · и вьсаѥлика имѣꙗше · и ѿ
дати · падь ꙋбо рабь молꙗше г҃лѥ
ємꙋ г҃и · потрьпи мнѣ и вьса ти вьꙁ
дамь · милосрьдова же г҃ь раба того
пꙋсти и его и дльгь ѡстави ѥмꙋ · и
ꙁьшьдь же рабь ть ѡбрѣте ѥдино
го клѣвреть своихь · иже бѣ дль
жнь ємꙋ · р҃ · пенеꙁь · и ємь єго
давлꙗше г҃лѥ · дьжди ми иже
ми єси дльжьнь · падь ꙋбо клѣ
врѣть єго на ноꙁѣ єго · потрьпи
на мнѣ, и вьꙁдамь ти · ѡнь же не хо
тѣꙗше · нь ведь вьсади єго вь ть
мницꙋ · донде же вьꙁдасть дль
жное · видѣвше же клѣврѣти
єго бывша · сьжалише се ꙁѣло ·
и пришьдьше скаꙁаше господинꙋ сво
ѥмꙋ вьса бывшаа · тога приꙁва
вь єго г҃ь єго · г҃ла ємꙋ рабе лꙋ
кави вьсь дльгь онь ѡставихь
тебѣ понѥже ꙋмоли ме · не подоба

шели и тебе помиловати клеврета своего. ꙗко азь помиловахь тебе. и прогнѣвавсе г҃ь его предаде и мѹчителемь. донде же вьздасть все дльжное емѹ. тако и оц҃ь мои нб҃ныи сьтворить вамь. аще не ѿпѹстите к҃о жьдо братѹ своемѹ. ѿ срдць вашихь прегрѣшениꙗ ихь. ко҃ нѣ чти вто.
И бы егда сконча ис҃ словеса сиꙗ прѣиде ѿ галилеи. и прииде вь предѣли
іоудеискыѥ. ѡбонь поль іѡрда.
и поидоше за нимь народи мнози.
и исцѣли ихь тѹ. прѣ вто. и приступише к немѹ. сбо а҃і. вьзвр҃е ѿ
за҃ч
м
он
приступише к ісоу. В фарисеи искѹшающе его. и глаголюще емѹ.
Аще достоить члкѹ поустити жене свою повсакои винѣ. ѿвещавь іс рече имь. нѣсте ли чли. ꙗко сътворивыи искони мѹжь и жен̾ски пол сьтворилѣ ꙗ е. и рече.

сего ради ѡставить чл҃къ ѡ҃ца сво
его и матерь. и прилѣпитсе къ же
нѣ своеи. и бꙋдета ѡба въ плъть
единꙋ. ꙗко же к томꙋ нѣста
два нъ плъть едина. иже ꙋбо бг҃ъ съ
чета чл҃къ да не разлꙋчаеть. гл҃а
ше емꙋ что ꙋбо мѡѷси заповѣ
да. дати книгꙋ распꙋстнꙋю и
пꙋстити ю. гл҃а имъ ꙗко мѡѷси
по жестосрьдию вашемꙋ повелѣ
вамь пꙋстити жены ваше. и зна
чела же не бы тако. гл҃ю же вамь.
ꙗко иже аще пꙋстить женꙋ свою,
развѣ словесе прѣлюбодѣина. и
ѡженитсе иною. прѣлюбы тво
творить. и женеи се пꙋщенницею.
прѣлюбы дѣеть. гл҃аше емꙋ оу
ченици его. аще тако есть чл҃кꙋ
вина сь женою. оуне е не женити
се. онь же ре҃ имь. не вьси вьмеща
ють словесе сего. нь имже дано
есть. Соуть бо скопци иже и с чрѣв

мтерниа родишеⷭ тако. и соу҃ скоп
ци иже скопишеⷭ ѿ чл҃вкь. и соу҃ ско
пци иже исказише сами себе цр
твїа ради нб҃наго. могы вьмеща
ти да вьмѣстить. ко҃ сб҃оу чтн҃и
вто҃. Тогда приведоше кь нїемоу
дети да роуцѣ вьзложить на нѥ
и помолить сѧ. оученици же запрѣ
тишени имь. іс҃ же рече. ѡставите
дети приходити кь мнѣ и не вь
збраниаите имь. таковихь бо ѥ
цр҃тво нб҃ное. и вьзложь на нѥ роу
ма цѣ ѿиде ѿтоудоу. ко҃ вто҃. И се ѥди
нь нѣкы пристоупль рече емоу. Не
зⷱ҃л вї. въ врѣ ѻн҃ юноша нѣкьи при
о҃ѳ стоу Впль кь ісоу. клание сеѥмоу
и гл҃е. оучителю бл҃гы. что съ
творю да имамь животь вѣчны.
Он же рече емоу что ме гл҃еши бл҃га.
никто же бл҃гь тькмо ѥдинь бг҃ь,
аще же хощеши вьнити вь живоⷮ,
сьблюди заповеди. гл҃а емоу кые.

ис же рече. иже не оубиеши. не прѣ
любы сътвориши. не лъже свѣ
тель ствꙋеши. чти оца и мтерь.
и възлюби искрьнаго своего ꙗко
самь себе. гла емꙋ юноша. вьса
сїа съхраныхъ от юности моее. что
есмь еще не докончаль. рече емꙋ
їс. иди и продаждь имѣнїе твое
и даждь нищимь. и имѣти имаши
скровище на нбны. и гряди въ
слѣдъ мене. слышав же юноша сло
во отиде скрьбе. бѣ бо имѣние сте
жанїа многаа. їс же рече оученикомь
своимь. аминь глю вамь. ꙗко не
оудобь богаты вьнити въ црство
нбное. пакы глю вамь. оудобѣ
е и велбꙋдꙋ. скрозѣ иглиены
оуши пронити. неже богатꙋ вь
црствие бжие вънити. но услы
шавше же оученици его дывлꙗхꙋ
се зѣло глюще. кто оубо може
ть спти се. възрев же їс рече имь.

[library stamp]

ѿ чл҃ка се̑ не възможно е̑. ѿ б҃а же вьса
възможна. ко̑ н̑е вт. чтн не̑ вьсе̑
хь ст҃ы̑. Тогда ѿвещавь петръ рече е̑мꙋ
Се мы ѡставнхомь вьса. н вьслѣдь
тебѣ ндохомь. что ꙋбо бꙋдеть
намь. і҃с же рече нмь. амннь гл҃ю ва̑ть
ꙗко вы шьшеи по мнѣ. вь пакы
бытын. е̑гда сѧдеть с҃нь чл҃чьскын на
престолѣ славы своне. сѧдете
н вы на двою надесѧте престолꙋ. сꙋ
деще оба на десѧте колѣнома
і҆зл҃евома. н вьсакъ нже ѡставнть
домь. нлн братїю. нлн сестры. н
лн ѿца нлн мт҃ерь. нлн женꙋ нлн
чеда. нлн села нмене моего ради.
Сторнцею прінметь. н жнвоть
вѣчны наслѣднть. мнозы же бꙋ
ть прьвн послѣднн. н послѣднн
прьвн. ко̑ не̑. вьсехь ст҃ы̑. срѣ. ѳ. не.
зач. мв п се. м. лннсо. рече г҃ь прнтчю сїю. По
добно е̑ црт҃во н҃бное чл҃вкꙋ домо
внтꙋ. нже нзыде кꙋпно ꙋтрꙋ. на

и тиⷯ дѣлателие въ виноградъ свои·
и изшедъ въ третьи ча҃ · видѣ иниѣ сто
ище на тръжищи праздны · рече и тѣ
идете въ виноградъ мои · и иже бу
деть правⷣа дамъ вамъ · онии же и
доше · пакы же изшедъ въ шестыи · и
девятыи ча҃ · сътвори такоже · въ е
динии же на десяте ча҃ изшедъ · обрѣ
те другыѣ стояще праздны · и гла҃
имъ что зде стоите весь днь праздны·
глаше ему · яко никто же на не
наеть · гла҃ имъ идете и вы въ ви
ноградъ мои · и иже будеть праве
дно прiимете · поздѣ же бывшу·
гла҃ гнь винограда къ приставни
ку своему · призови дѣлателие и
дажь имъ мьзду · начьнъ ѿ пръ
выхъ до послѣднихъ · и пришьше
иже въ единии на десяте ча҃ прiеше
по пенезу · пришьше же първии мнѣ
хуве ще прiети · и прiеше и тiи по
пенезу · прiемше же ръптаху на

гна глюще. ıако сьı послѣднıи едн
нь чс҃ъ сътворыше. и равнıи намь сътворилъ еси, понесьшимь тѣготу днѥ и варь. онь же ѿвещавь рече
едномꙋ ихъ. дрꙋже не ѡбидꙋ тебе. не по пенезꙋ ли сь веща сьмною.
възми свое и иди. хощꙋ же семꙋ
последнѥмꙋ дати ıако же и тебѣ.
или нѣ мнѣ лѣть сътворити ихже хощꙋ вь своихь. аще око твое лꙋкаво ѥ. ıако азь благь есмь. та
ко бꙋдꙋть послѣднıи прьвıи, и прьвıи
послѣднıи. мнози бо сꙋть званнıи.
мало же изьбранныхь. ко҃п. ср҃д.
нетьı м. ме, и вьсходе. че҃к. ѳ. неде
зча вьвр҃ѣ ѿ вьсходе іс҃ вь ıерлмь. поıи
па обанадесете ꙋченика едины на пꙋ
ть. и ре҃ имь се вьсходимь вь ıерлмь.
и сн҃ь члчкы предань бꙋдеть. ар
хıереѡ и книжникомь. и ѡсꙋдеть
и на сьмрь, и предадѧть его езы
комь на порꙋганıе. и бıенıе и про

петїе. и въ третїи днь въскрснеть.
Тогда пристꙋпи къ немꙋ мт҃и сн҃ꙋ зе мс
веѡвꙋ съ сн҃ома своима. кланѧю
щи се и просещи нѣчто ѿ него. ѡнь
же рч҃е и чесо хощеши. гл҃а емꙋ рци
да сѣдѣта сиа оба сна моа, едино ѡ
деснꙋю тебѣ, и едино ѿ шꙋюю
тебѣ, въ цр҃твии твоемь. ѿвеща
же іс҃ рч҃е, не вѣста чесо просита.
можета ли пити чашꙋ юже азь и
мамь пити. и ли кр҃щенїемь имже
азь кр҃щаю се кр҃тити се. гл҃аста
емꙋ можеве, и гл҃а има. чашꙋ оубо
моꙗ испиета, и кр҃щенїемь имже азь
кр҃щаю се кр҃тита се, а еже сѣсти
ѡ деснꙋю мене и ѡшꙋю мене. нѣ
мое дати. нь имже оуготова се ѿ
оц҃а моего. и слышавше десеть него
доваше ѡ обою братꙋ. іс҃ же при
звавь их рч҃е. вѣсте ꙗко кнѧзи ѧзы
кь господьствꙋють ими. и велици
ѡбладають ими. не тако же бꙋди

вьва҃ · нь иже аще хощеть вь васъ ве
ликь быти · да будеть вамь слуга,
иже аще хощеть вьва быти прьвѝ
буди вамь рабь, ıакоже сн҃ь ч҃лчкы
не прїиде да послужеть ему · нь да
послужить · и дати душу свою из
бавленїе за многыихь · ко҃ че҃ · и схо
зач҃ дешу ему · сѹ҃ ві · ѿвр҃ѣ ѿ исхо
мд дешу ісови ѿ ерихо҃ в на по немь и
пв денародомь многь · и се два слѣпца сѣ
дѣша при пути · слышавша ıако
іс҃ мимоходить · вьзъписта глю
щ҃а · помлуи ни гн҃и сн҃е двдвь · нарѡ
же запрѣти има да умльчита · о
на же паче вьпїаста глюща · поми
луи ни гн҃и сн҃е двдвь · и ставь іс҃ вьз
гласи іа рѣ · что хощете да сьтвору
вама · гласта ему гн҃и да ѿврьзу
тсе ѡчи наю · мардова же іс҃ при
коснусе ѡчию има · и абїе прозрѣ
ста има ѡчи и по немь идоста ·
ко҃ сѹ҃ · и егда приближишесе вь иелю

цвѣтнꙋ · нⷣ ваирны · въ врѣ҃ ѡно ѥгда при з҃д
близи се Іс҃ въ Ієр҃лмь и прїидоше въ пг҃
Вїѳьсфагїю къ горе Елеѡнстѣи ме
Тогда Іс҃ посла два оученика гл҃е има ·
идета вь вась ѩже прѣмо вама · и
абиѥ обрѧщета ѡсле привезано
и жрѣбе сь нимь · ѿрѣшаша при
ведета ми · и аще вама кто речеть
что · рцѣта ѩко Гь ѥю трѣбоу
ѥть · абиѥ же послеть ѩ · Се же вь
се бы҃ да сь боудеть реченноѥ прⷪ҇рокомь
глющемь · рцете дьщери Сїѡнови ·
Се црь твои грѣдеть тебѣ кротѣкь ·
вьсѣдь на ѡслѣ и жрѣбѣ сна ѩрем
нича · шьдша же оученика и сътвор
ша ѩко же повелѣ има Іс҃ · приведо
ста ѡсле и жрѣбе · и вьзложише
врьхоу ѥю ризы свои · и вьседе врьхоу
ихь · множаиши же народи пости
лахоу ризы своѥ по поути · дроузи
же резахоу вѣтви ѿ дрѣвь · и по
стилахоу по поути · Народи же прѣ

ходещеи · и послѣдствующеи · зва
ху глюще · ѡсана сну двдву · блвень
грѧдыи въ имѧ гнє · ѡсанна въ вы
шнихъ · и въшедшу ему въ ієрлмъ по
трѧсесе весь градъ · глѧ кто є сь · на
роди же глаху · сь є іс пррокъ иже
ѿ назарета галілеискаа · прѣ не · цвѣ
зч нои · и вънидe · пе ѳ не · ѡбрѣ ѿ
вънидe іс въ црковь бжїю · и изъ
гна вьсе продающеи и купующеи
въ црькви · и трапезы трьжникомъ
испроврьже · и сѣдалища продаю
щимь голуби · и гла имь писано є
храмь мои храмь млтвы наречетсе ·
вы же сьтвористеи врьтопь разбо
мѕ иникомь · И приступише кь нему
хроми и слѣпи въ црькви и исцѣли іе ·
прѣ пе чти не · видевше же архієре
и и книжници · чюдеса иже сьтво
ри · и отроки зовуще въ црькви и
глюще ѡсана сну двдву · негодова
шеи реше єму · слышиши ли что

сі глюють. іс же гл҃а имь еи. не бесте ли
чли николиже. ꙗко изь оусть младенць
и ссущихь свръшиль еси хвалу. чтни пе҃.
и оставль их изыде вьнь, изь града вь ві-
ѳанию и вьдвори се тꙋ. ко҃ чвѣ.
Ютро же вьзвращ се. поне҃ ѕ҃ не. зч҃а
съврѣ ѿ вьзвращ се іс, вь градь вьз- мз
алкаа. И оузрѣ вь смоковницꙋ е- па
дину при пути. приде кь неи. и ни
чтоже ѡбрѣте на неи тькмо листвіе
едино. и гл҃а еи. да николиже ѿ те-
бе плодь бꙋдеть вь вѣкы. и абіе
исьше смоковница. и видевше оу-
ченици дивише се глще. ꙗко абіе
исьше смоковница. ко пе҃. а сꙋ. ѳ.
зч҃а. г҃. ӡа. ине ѳ. зч҃а. с҃. не ѳ. ѿвещав же
іс рече имь. амин гл҃ю вамь. аще имате
вѣру и не усумните се. не ть-
кмо смоковничное сьтворите.
нь аще и горѣ сеи речете двигни се
и врьзи се вь морѣ, бꙋдеть. и вьса
елика аще вьспросите, вь молитвѣ

вѣрꙋюще пріимете. ко҃ поне҃. И при-
ми шьшꙋ ємꙋ вь црковь. Приступише
зч҃а кь нїємꙋ оучещꙋ. вто҃ ѕ҃ недѣ. зв҃рѣ
пе Ѿ приступише кь Ісоу архїереи. и
старци лю҃дсции глюще. коею ѡбла-
стїю сїа твориши. и кто ти да
ѡблстїю. ѿвещавже Іс҃ рч҃е имь. вь-
прошꙋ ви азь слово едино. еже
аще рч҃ете мнѣ. и азь вамь рекꙋ ко-
ею ѡбластїю сїа творꙋ. крещенїе
Іѡаново ѿкꙋдꙋ бѣ. сь нбсе ли или
ѿ чл҃кь. ѡни же помишлахꙋ вь себѣ
глюще. аще рч҃емь сь нбсе. рч҃еть
намь почто ꙋбо не вѣровасте
ему. аще ли рч҃емь ѿ чл҃кь боимсе
народа. вьси бо (и моу) Іѡана ако прр҃ка
и ѿвещавже Ісови рѣше не вѣмь. и
рч҃е имь и азь глю вамь коею ѡбла-
стїю сїа творꙋ. ко҃ вто҃ (ѕ҃). что се вамь
зч҃а мнить. срѣ ѕ҃ недѣ. рч҃е гь при-
м҃ѳ тчю сїю. Члкь нѣкы имѣаше
пѕ чеда два. и пришь кь прьвомꙋ

рече. чѧдо иди днь дѣлаи въ виногра-
демоемь. Онъ же ѿвѣщавъ рч҃е не хощꙋ.
послѣди же раскаꙗвсе иде. и при-
стꙋпль къ дрꙋгомꙋ рч҃е такоже. о-
нъ же ѿвѣщавъ рч҃е. азъ иду г҃и и не иде.
кыи ѿ обою сътвори волю ѡ҃чю. гла-
ше емꙋ прьвыи. гл҃а имь іс҃. аминь
гл҃ю вамь ꙗко митари и любодѣ-
ице варають вы въ црⷭ҇твии бж҃ии.
пріиде бо къ вамь іѡанъ поутемь
праведнымь. и не вѣровасте емꙋ.
митари же и любодѣици вѣровашѐ
емꙋ. вы же видѣвше и не раскаꙗсте
се послѣди вѣровати емꙋ. ко срⷣ
Инꙋ притчю слышите. нⷣе г҃. се
прьво минкꙋ, рч҃е г҃ь притчю сію.
Чл҃вкь нѣкыи бѣ домовить. иже зⷶ҇ н пз
насади виногрⷣ, и ограду его ѡ-
плотомь. и ископавъ в немь точи-
ло. и созда стльпь. и вьдади делате-
лемь и ѿиде. егда же приближи
се врⷨ҇е плодомь, посла рабы свои

къделателемь · прїиметн плоднего ,
н емше делателїе рабы его · ѿвого
оубыше , ѿвогоже каменїемь побы
ше , пакы посланнїе рабы множаи
ше пръвыихъ · и сътвориши имь та
коже , последиже посла къ нимь сн҃а
своего гл҃е · оусрамѣтсе сн҃а моего
делателие же · видѣвше сн҃а рѣше
вь себѣ · сь есть наслѣдникъ , прїидѣ
те оубїемь и оудрьжимь достоянїе его .
и емше его извѣдоше вьнь из вьи
ногра и оубише и · что оубо прїиде
ть г҃ь винограда что сътворить
делателемь тѣмь · гл҃аше емоу .
злыихъ злѣ погоубеть и виноградь
прѣдасть инимь делателемь · и
же вьздадеть емоу плоди вь врѣмена
своя · гл҃а имь іс҃ · нѣсте ли чли нико
лиже вь писанїихъ · камень егоже
невьредоу сътвориша зыжоущеи · сь
бы вь глав оуглю ѿ г҃а бы сїи · и е
дивна вь очїю нашею · ко҃ неле҃ .

сєгорадн. чтє з҃ нєдлє, рєгъ къ пришьшимъ зач пн
къ нємоу іоудєѡмъ глю вамь ѡнмєтсє
ѡ ва црьтвїє бжїє. и да сє ѧзыкоу тво
рєщомоу плодн єго. и падїи на камє
ни сємь ськроушитсє. а на нємже па
дєть сьтрєть и. и слышавшє архї
єрєи и фарисєи притчє єго. разоумє
шє ѣко ѡ них глєть. и щоущє єго
ѩти оубоѣшє сє народа понєжє ѣко
прррка єго имєѣхоу. ко чтє, и ѡвєща
вь ісъ пакы рєчє имь вь притчахъ глє.
нє д҃і, рєгъ притчю сїю, оуподобиє сє црь зач на
тво нбноє члкоу цароу. ижє сьтво по
ри браки сн҃оу своємоу. и посла рабы
своє призвати званнїє на браки,
и нє хотєахоу прїити. пакы посла
иныє рабы глє. рьцєтє званнымь.
сє ѡбєдь мои оуготовахь, юнци
мои и оупитєнна и исколєнна и
вса готова. прїидєтє на браки.
ѡни жє нєбрєгшє ѡидошє, ѡвь
оубо на сєло своє. ѡвжє на коуплю своую,

прочиже емше рабы его досадише
имъ. и ѹбише ѥ. и слышавъ цр҃ь тъ ра
згнѣва се и пославъ воѥ своѥ погѹ
би оубiйцѣ ѡни и градъ ихъ за
жеже. тогда гл҃а рабомъ своимъ. бракъ
ѹбо готовъ ѥ. званiи же не быше
достоини. ш҃ьше ѹбо на исходища пѹ
ти. и елико аще ѡбрѣщете. при
зовѣте на бракы. и ш҃ьше раби тiи.
на пѹти събраше вьсе елико ѡбрѣ
тоше злiе же и добрiе. и исплъни
се бракъ възлежещихъ. видѣ тѹ
чл҃ка не ѡблѣчена въ ѡдѣанiе бра
чное. и гл҃а ему. дрѹже како вни
де само не имы ѡдѣанiа брачна.
ѡнже ѹмлъча. тогда рече цр҃ь слѹга
мъ. свезавше емѹ рѹцѣ и нозѣ.
възмѣте его и въврьзѣте его въ
тмѹ кромешнюю. тѹ бѹдеть пла
чь. и скрьжеть зѹбомь. мнози бо
сѹть звании. мало же избранни. хс
ко҃ не҃ Тогда ш҃ьше фарисеи съвѣть

прїнеше. сб҃ г҃і. ѿ з҃ вр҃ѣ м҃ н҃. свѣтъ зач҃а
прїнеше фарисеи вниа ісѹ, како обль с҃
стетъ его словомъ. и посилаютъ къ
немѹ ѹченикы свое. съ иродїани
гл҃юще. ѹчт҃ѣлю вѣмы ꙗко истин
нъ еси. и пѹти бж҃їю въ истинѹ
ѹч҃иши. и нерадиши ни о комже.
не зриши бо на лице ч҃лкомъ. рцы нѹ
бо намъ что ти се мнитъ. достоино нв
ли е дати кѹнсонъ кесареви, или
ны. разѹмевже іс҃ лѹкавство их рече,
что мѧ искѹшаете лицемѣри. по
кажите ми златицѹ кѹнсонную,
они же принесоше емѹ пенезъ. и гл҃а
имъ чи образъ сьи и написанїе. и гл҃а
емѹ кесаревъ. тогда имъ вьздади
те ѹбо кесарева кесареви и бж҃їа бж҃ьи.
и слышавше дивишесе. и ѡставль
ше его ѿидоше. к҃ сб҃ѹ, въ тъ днь нг
приступише къ немѹ. пе҃ з҃ нелѥ,
ѿ з҃ вр҃ѣ м҃ н҃ приступише къ ісѹ. садѹ зач҃а
кеи. иже гл҃ютъ не быти въскрснїю, са

и въспросише его гл҃юще. оучите
лю мѡусі рече. аще кто оумреть не
имы чѧдь, да поиметь братъ его
женꙋ его и въставить сѣмѧ брата
своего. бѣше же въ нихъ з҃. братіе
и прьвыи ѡже и се оумрѣть не имѣе
мене. ѡстави же женꙋ свою братꙋ
своимꙋ. такоже и втори и тре
ти. даже до седмаго. послѣже же
въсѣхъ оумрѣть и жена. въ въскрь
шеніе оубо котораго ѿ седми бꙋде
ть жена. въси бо имѣше ю. ѿвеща
в же іс рече имь. блꙋдите не вѣдꙋ
ще не вѣдꙋще писаніа, ни силы бжіи.
въ въскрѣшеніе бо ни женѧтсѧ ни по
сагають. нь ꙗко агглы бжіи на
нбсы сꙋть. ѡ въскрѣшении же мрь
твыхъ. не есте ли чли рѣннаго вамь
бгомь глющимь. азъ есмь бъ а
враамовь. и бъ исаковь. и не бъ мрь
твыхъ нь живыхъ. и слышавше
народи дивлиахꙋсѧ ѡ оученіи его.

ко пе. д соу е. и за. г ос. нне е г ов.
И въпроси едннъ ѿ ны законоучитль. нд
не ег. въврѣ ѿ законникъ некы при за
ступль къ ісоу. искоушае его и гле св.
оучителю. каа заповедь велика
е въ законѣ. іс же ре ему. възлю
биши га ба твоего въсемъ срцемъ
твоимъ, и въсею дшею своею. и
всею мыслїю твоею. сы е прьваи
велика заповедь, вътораа же подобна
ей. възлюбиши искрьнаго своего
ꙗко самъ себе. въ сїю двою запо
ведїю, въсь законъ и прр цы виситъ.
Събраном же фарисеомъ, въпро не
си е іс гле. что се вамъ мнитъ. ѿ
хе чи е снъ, глаше ему давдвъ, гла
имъ како двдъ дхомъ га его нарица е
тъ гле. ре гь гви моему седи ѡде
сную мене, дондеже положу врагы
твое подножїе ногама твоима.
аще оубо двдъ нарицаетъ его га. ка
ко снъ ему е, и никтоже неможа

шеѿвѣщатиѥмꙋсловесе. нижесмѣ
ктоѿтогоднеꙗвьпроситиѥгоктомꙋ
мꙋ. ко не. тогда ісгла. соу ді.
зча рг вьврѣ ѡ гла іс кнародомьиꙋчени
комьсвоимьглѥ. намоѡусеовѣ
сѣдалищисѣдошекнижници ифа
рисеи. вьсаꙋбоеликаащерекꙋть
вамьблюстисьблюдитеитвори
чн те. поделомжеих нетворите. глю
тьбоинетворетъ. свѣзаютьбобрѣ
ѳ менатешка ибѣдненосима.
ивьзлагаютьнаплещачлчьска. прь
стомжесвоимьнехотетьдвигну
тих. вьсажеделасвоатворетъ.
давимибꙋдꙋтьчлвкы. рашираютъ
жехранилищасвоа. ивеличаютъ
вьскрылиариѕьсвоих. любетжепрѣ
жевьзлеганиа навечерахъ. ипрьво
сѣданиаиасьнмищихь извати се
ѿчлвкь оучителю. вы же ненарица
ите се оучителю. ѥдинбоѥвашьоу
чител. хс. вьсижевибратиаѥсте.

ни ѡ҆ца не зовете себѣ на земли. едини бо
е҆ ѡ҆ць вашь иже на небесѣхь. ни же нарі
цаите се наставници. едінь бо е на
ставникь вашь хс. болиже вь ва
да будеть вамь слуга. иже бо вьзно
сит се смѣрит се. и смѣрени се вьзнет се.
ко соу. Гореже. поне д не. рѣ гь кь нѕ
пришьшимь кь нему иоудеѡмь. горе вам зач
книжници и фарисеи лицемери. яко сд
снѣдаете домы вьдовиць. и винною
далѣче млтвы твореще. Сего ради
лишше приимете ѡсуждение. горе ва
мь книжници и фарисеи лицемери
яко затвараете цртвие нбное прѣ
чакы. вы бо не ходите. ни вьходещии
хь не ѡставлаете вьнити. горе вам
книговчие и фарисеи лицемѣри. яко
прѣходите море и сухоу. сьтворити
яко единного пришьлца. и егда боудет
творите его сна геении. сугубѣи
шавась. горе вамь вожи слѣпии глю
ще иже аще кльнет се црквию ни

ничтоже ѥ · а҆ иже клънетсе златомь
црковнимь длъжнь ѥ · бꙋи и слѣ
пи кое болѥ ѥсть злато ли или
црькви ст҃ещиа злато · и иже аще
клънетсе ѡлтаремь ничтоже ѥ ·
а҆ иже клънетсе даромь иже врьхꙋ его,
длъжнь ѥ боу и слѣпи что болѥ ·
дарь ли или ѡлтарь ст҃ещи дарь · и
же ѹбо клънетсе ѡлтаремь · клъне
тсе имь и сꙋщимь врьхꙋ его · и и
же клънетсе црковию · клънетсе
ею и живꙋщимь вьнеи · клънесе
нб҃емь · клънетсе престоломь бж҃і
имь · и сѣдещимь нанемь · ко
зач҃ пне · вто а҃і недели · рече гь к пришьшим
се къ немоу иоудеѡ · горе вамь книж
жници и фарисеи лицемери · ꙗко
ѡдесетствꙋѥте метвоу и копрь и
кꙑмінь · и ѡстависте вещьша за
конꙋ · соудь и мать и вѣрꙋ · сіа
же побаше творити · и онѣхь не
ѡставлꙗти · вожи слѣпи ѡтса

жающе комари. вельбуди же пожи
рающе. горе вамь книжници и фа
рисеи лицемери, яко очищаете
внешнее стькляници и блюду
внутрь оуду же суть полни хище
ниа и неправды. фарисею слепи очи
сти прежде внутрьнее стькля
ници и блюду. да будеть внешнее е
има чисто. горе вамь книжници
и фарисеи лицемери. яко подоби
тесе гробомь поваплененомь. иже
вьнеудоу убо являютсе красны,
вьнутрь оуду же пльни соуть костии
мрьтвыхъ, и всакоя нечистоти,
тако и вы вьне оудоу оубо являетсе
чловекомь праведны, вьнутрь оуду
же пльни есте лицемериа и безако
ниа. ко вто. ср аі не. рече гь к при
шьшимь к нему иоудеом. Горе вамь
книжници и фарисеи упокрити за
яко зиждете гробы пророчьския. и сѕ
красите раки праведныхъ. и глете

ащебыхѡ бы́ли въ дни ѿц҃ь нашихъ
небыхомъ убо имъ объщници бы
ли въ кръви прр҃къ. тѣмже сами
свѣтельствуете себѣ. ꙗко сно
ве есте избивших прр҃кы. и вы испл
ните мѣру ѿц҃ь вашихъ. змиꙗ по
рожениꙗ ехиднова. ꙗко убежите
ѿ суда геенъскаго. се гради
се азъ посылаю къ вамъ прр҃кы и прѣ
мудрие и книжникы. и иных убиете
те и пропнете. и ѿ них биете на
сънмищих вашихъ. и иждените
ѿ град въ градъ. ꙗко да приидеть
на вы вса кръвь праведнаа про
ливаема на земли. ѿ кръве авела
праведнаго. до кръве захариє
сна варахиина. егоже убисте ме
жду црквию и ѡлтаремъ. аминь
гл҃ю вамъ. ꙗко приидуть вса сиꙗ
на родъ сь. иерлмъ иерлмъ. изби
ви прр҃кы. и камениемъ побиваѥ
посланниє к нему. колькрати

въсхотѣх събрати чѧда твоꙗ. ꙗко
же събираеть кокошь пшеницѧ своѧ
подъ крилѣ, и не въсхотѣсте. се о
ставлѣетсѧ вамъ домъ вашь пустъ.
глю бо вамъ. ꙗко не имате мене
видѣти отселѣ, дондеже речете блгвнъ
грѧдыи во имѧ гнє. ко ср҃е. и изъ
шедъ іс идѣше от цркве. и приступи
ше къ немꙋ. сꙋбо е. зврѣ о при зач
стꙋпише къ ісоу оч҃е. ни ци его. сз
показати емꙋ зданиꙗ цркованаа. іс
же рече имъ. не видите ли вьсѧ сиꙗ. аминъ
глю вамъ. не иматъ оставити здѣ
камень на камени еже не разорится.
сѣдѧщꙋ же емꙋ. поне. велики. зврѣ зач
о сѣдѧщꙋ ісови. на горѣ елеонь. вни сн
сцѣи. приступише къ немꙋ оуче
ници единомꙋ глюще. рци намъ нз
когда сиꙗ бꙋдꙋть. и что е знаменіе
твоего пришьствиꙗ и кончина
вѣкꙋ, и отвещавь іс рече имъ. блю
дете се да никтоже васъ прелъститъ.

мнози бо приидуть вь имя мое, глаголю-
ще азь есмь Христос. и многы прельстять.
оуслышати же имате бранныи слы-
шания бранем. зрите не оужасаи-
тесе. подобаеть бо вьсемь быти.
нь не тогда есть кончина. вьстанеть
бо езыкь на езыкь и царьство на
царьство. и боудуть глади и пагоубы и
троуси по местомь. вьса же сиа нача-
ло болезнемь. тогда предаде-
ть вы вь скорьбь, и оубиють вы. и боу-
дете ненавидими вьсеми езыкы
имени моего ради. и тогда сьбла-
знеть се мнози. и дроугь дроуга пре-
дадеть. и вьзненавидить дроугь
дроуга. и мнози лжепророци вьста-
ноуть и прельстеть многые. и за
зач оумножение беззакония изсекнеть
с.ѳ любьви многых. конець. и не. рече Господь своим оученикомь. претрьпевы же до
коньца ть спасеть се. конець соуботе. и проповесть се евангелие сие царствиа по вьсеи

вьселеннеи, вьсвѣдѣтелство вьсемь
езыкомь. и тогда приидеть кончина.
егда убо узрите мрьзость изапустѣ
стѣниа реченную данииломь пророко
стоещу наместѣ светѣ. иже чьте
ть да разумѣеть. тогда сущии вь
иудеи да бежеть на гори. и иже на
кровѣ да не сходить вьзети еже вь
дому его. и иже на селѣ да не вьзвра
тит се вьспеть вьзети ризь своихь.
горе же непразнимь и доещимь вь
тии дни. молите же се да не будеть
бѣжьство ваше зимѣ ни вь суботу.
будеть бо тогда скрьбь велиа. іако
же нѣ была ѿ начела миру до селѣ,
ни же имать быти. и аще не бише
прѣкратили се дние тии. не бы убо
спаласе вьсака плъть. за избранныи же
прѣкратетсе дни тии. аще кто рече
ть вамь се здѣ Хс, или здѣ. не и
мѣте вѣри. вьстануть бо льжехри
сти, и льжепророци. и дадеть знаме

н҇і а велїа и чюдеса · ꙗко же прельстити
аще възможно и избраныи · Се прѣ
же рекохъ вамъ · аще оубо рекꙋть вамъ
се въ пꙋстыни есть не изыдете · Се въ
сокровищихъ не имете вѣры · ꙗко
зч҇ же бо пе҇ ат҇ не · рече своимъ оученикомъ,
р ꙗко же мльнїи исходить ѿ въсто
къ и ꙗвлꙗетсе до западъ · тако бꙋ
деть и въ пришьствїи сна члвчкаго ·
идеже бо аще бꙋдеть трꙋпь тꙋ се
берꙋтсе ѡрли · ко҇ чт҇ · абїе же по скрь
би дни тѣхъ, слнце помрькнеть ·
и лꙋна не да свѣта своего · и звѣзди
спаднꙋть съ нбсе · и силы нбныи по
вигнꙋтсе · и тогда ꙗвитсе знаменїе
сна члчскаго на нбсы · и тогда въсплачю
тсе вса колѣна земльнаа · и оузрѧ
сна члчскаго грѧдꙋща на ѡблацѣхь не
бесныхъ · с силою и славою многою ·
и послеть агглы своѧ съ трꙋбнимь
гласомь велїемь · и съберꙋть избра
ныѧ его ѿ четырь вѣтръ ѿ ко

ньць н҃бь до коньць ихь. ѿ смоковнице
же научите се притчи. егда убо у
деть вѣтвь ее млада и листвіе прозе
бнеть. вѣсте ꙗко близь же тва и.
тако и вы егда видите сіа вса. вѣдите
ꙗко близь е при двьрехь. прѣ пс҃ соу ѕі
рече г҃ь своимь ученикѡ. аминь г҃лю вамь з҃а
не мимо идеть родь сь донде же вьсѣ ра
сіа боуть. нбо и земля мимо идеть
словеса моꙗ не мимо идуть. ко поне
вѣкн. втѡ вѣкы. рече г҃ь своимь оучени з҃а
кѡ. Ѡ дни же томь и часѣ никто ни
же вѣсть. ни агг҃лы н҃бны. ть кмо рв
ѿць мои един. ꙗкоже бо бы вь дни
ноеви. тако будеть и пришьствіе
сн҃а чл҃вчьскаго. ꙗкоже бо бѣху вь
дни прѣжде потопа. ꙗдуще и пію
ще. женеще се и посагающе. до не
гоже днѣ вьниде ное вь ковчегь.
и не увѣдѣше донде же пріиде пото
пь и възеть вьсѣхь. тако будеть
и пришьствіе сн҃а чл҃вчьскаго. тогда

два бѹдета на селѣ. едінь поемлѥ
тсе а дрѹгы ѡставлѣѥтсе. двѣ ме
лющи вь жрьвна. една поемлѥтсе
и една ѡставлѣѥтсе. чти пѣ сѣ. сѣ
зч л. рече гь своимь ѹченикѡ. Бдите ѹбо
рг ꙗко не вѣсте вь кы чась гь вашь прі
деть. се же вѣдите ꙗко аще бы вѣ
ль домовитыи вь кою стражѹ тать
пріидеть. бдѣль ѹбо бы и не бы
даль подьрити храма своего. сего
ради и бѹдете готови ~~бѹдете гото~~
~~ви~~ ꙗко вь нже чась не мните снь чвчкы
пріидеть ко сбѹ. кто ѹбо е вѣрны
рабь и мѹдры. егоже поставить
его гь его надь домомь своимь.
еже даꙗти имь пищѹ вь врѣ. бла
жень рабь ть егоже пришь гь его
обрѧщеть тако творѧща.
аминь глю вамь. ꙗко на всемь и
мѣніемь своимь поставить его.
ко стмѹ. аще ли же речеть злы рабь
ть. коснить гь мои пріити. и на

чнеть бити клеврети. ꙗсти же и пити
съ пиꙗницами. прїидеть г҃ь раба то
го въ дн҃ь вь нь же не чаеть. и въ чась вь н
же не вѣсть. и протешеть и полма.
и чѧсть его съ лицемѣри положить.
тоу бѫдеть плачь и скрьжьть зѫбо҃м.
ко п҃е. тогда ѹпобисе ѥ҃. стѣи мѹчѣ
алексѣ. рече г҃ь притчѫ сїю. ѹпобисе з҃а
цр҃тво н҃бное десѧтимь дѣвамь. н.ѳ
иже прїемьше свѣтилникы своѥ, ра
изыдоше въ срѣтенїе женихоу. пе
ть же бѣ ѿ ниⷯ моудры, и петь боуи.
боуи же прїемьше свѣтилникы своѥ,
не възеше съ собоѭ ѥлѣꙗ. мѫдрїи
же възеше ѥлѣи въ съсѫдехь свои
съ свѣтилникы своими. коснѧщоу
же женихоу вьздрѣмашѧ вьсе и спа
хоу. полоунощи же въпль бы, се же
них грѧдеть исходите въ срѣтенїе его.
тогда въсташе вьсе дѣвы ти, и оукра
сише свѣтилникы своѥ. боуи же мѫ
дримь рѣше. дадите намь ѿ ма

славѧшегѡ ꙗкоесвѣтилницинаши
погасаютъ · ѿвѣщашежемоудрыѥ
глюще · ѥдакаконедостанетьвамъ
инамъ · идѣтежепачеѥкьпродаю
щимъ икꙋпитесебѣ · идꙋщимже
имъкꙋпити, прїидеженихъ · иготѡ
выѥвьнидошесьнимъ набракы ·
изатвореннбишедвери · послѣди
жепрїидоше ипрочеѥдвы глющеги
ги ѿврьзынамъ · ѻнжеѿвещавьреч.
аминьглювамъ невѣвась · бдитеоу
бо ꙗконевѣсте днѐнинчаса вьнь
жеснъ члчскыи прїидеть · ко стеи мчн·
з҃а ре ꙗкожебо члкь · не ѕ҃і · рече притчю
сїю члкь нѣкыи ѿходѧ призва своѥ
рабы · ипредастьимъ имѣнїесво·
Новомоу оубодасть, е҃ · таланть · ѻ
вомꙋжедва, ѡвомꙋжеѥдинь · ко
мꙋждо противоу силѣсвоѥи · иѿи
деабїе · шьже прїемн · е҃ · таланть,
дѣлавьны · исьтвори дроугыѥ · е҃,
таланьть · такожеиже два · при

обрѣте инѣ дрꙋгаа два. а прїемь
єдинь. шь ископа въ земли и скры сре
бро г҇на своего. по мнозѣ же врѣме
нїи прїиде г҇нь рабь тѣхь, и стяза
се с ними ѡ словеси. и пристꙋпль
иже. е҃. таланть прїемь. принесе дрꙋ
гыи. е҃. таланть. г҇и г҇и, петь
таланть ми єси прѣдаль, се дрꙋ
гыи петь таланть приѡбрѣтох
ими. рече же ємꙋ г҇ь єго. добри ра
бе блг҃ыи и вѣрныи. ѡ мале бы вѣрь
нь, на многы ти те поставлю. вь
ниди въ радость г҇а своего. пристꙋ
пль же иже два таланта прїемь,
рече. г҇и два таланта ми єси прѣда
ль. се дрꙋгаа два таланта прио
брѣтох има. рече ємꙋ г҇ь єго. до
бры рабе блг҃ыи и вѣрныи. ѡ мале бы
вѣрнь, на многы ти те поставлю.
вьниди въ радость г҇а своего. пристꙋ
пль же иже єдинь таланть прїе
мь, рече. г҇и вѣдѣх те ıако жестокь

ѥси чл҃къ · жнѥ идеже не сѣꙗль ѥси ·
и събираѥши ѿдѹже не расточиль ѥси ·
и ѹбоꙗвсе шь скрꙑхь таланьть твои
вь земли · и се имаши твоѥ · ѿве
щав же гь его рече ѥмѹ · лѹкави рабе
лѣниви · вѣдѣше ꙗко жнѭ идѣже
не сѣꙗх и събираю ѿдѹже нерасто
чихь · побаше ѹбо тебѣ вьдати
срѣбро мое тръжником · и при
шь азь вьзель бихь свое сь лихвою ·
вьзмѣте ѹбо ѿ него таланьть
и дадите имѹщомѹ · і҃ таланьть ·
имѹщомѹ бо вьсакомѹ дано бѹде
ть и избѹдеть · ѿ неимѹщагоже
иже мнитсе имѣти вьзето бѹде
ть ѿ него · и неключимаго раба вь
врьзете вь тмѹ кромешнюю · тѹ
боудеть плачь и скрьжьть зѹбомь ·
зч҃а · за҃ ко҃не · Ег҃а же не · мепоуна · рече
рѕ҃ Ег҃а прїидеть снъ чл҃чьскы вь слав҃ѣ
своѥи · и вьси сти аг҃гли сь нимь · тог
да сѧдеть на прѣстолѣ славы своѥѥ ·

и сьберꙋтсе прѣ́ нимь вьси ѩзыцы. и
разлꙋчеть ѥ дрꙋгь ѿ дрꙋга. ꙗкоже
пастирь разлꙋчаѥть ѡвцє ѿ козли
щь. и поставить ѡвцє ѡ деснꙋю себѣ.
а козлище ѡ шꙋю ѥ. тога́ речеть црь
соущимь ѡ деснꙋю ѥго. прїидете бл҃ве
ни ѡц҃а моѥго наслѣдꙋите оуготово
ванноѥ вамь црт҃віе ѿ сложенїа мирꙋ.
взалкахь бо се и дасте ми ꙗсти. вь
жедахсе и напоистеме. страньнь
бѣ́х и вьведостеме. на́гь и ѡдѣ́ꙗсте
ме. больнь и посѣтистеме не. вьть
мници бѣ́хь и прїидосте къ мнѣ. тога
ѿвещають ѥмꙋ праведници г҃люще.
г҃и когда те видѣ́хомь алчюща и напи
тахомь. или жеждоуща и напоихомь.
когда же те видѣ́хомь странна и вь
ведохомь. или нага и ѡдѣ́ꙗхомь.
когда же те видѣ́хомь болна или вь
тьмници и прїидохомь к тебѣ.
и ѿвещавь црь, рет имь. амин
г҃лю вамь. понеже сьтвористе

м҃ѳ

єдиномꙋ сихъ братїи моихъ мьншихъ
мнѣ єсте сътвористе · тогда речеть иѹ
шимь ѿшоуюю · идѣте ѿ мене про
клєтии вь ѡгнь вѣчныи оуготованныи
дїаволꙋ и аггеломь єго · възалкахъ бо
се и не дасте ми ꙗсти · вьжедахъ се и
не напоисте ме · нагъ и не ѡдѣꙗсте
мене · странникъ бѣхъ и не въведосте
мене · больнь и вь темници и не по
сѣтисте мене · тогда ѿвещаютъ и
мꙋ и тїи глюще · Ги когда тебе видѣхо
алчюща или жеждоуща · или стра
нна или нага или болна · или вь тем
ници и не послꙋжихо тебѣ · тогда
ѿвещаеть имь глѧ · амин глю вамь
понеже не сътвористе єдиномꙋ
сихъ мьнших · ни мнѣ сътвористе · и и
дꙋть сїи вь моукꙋ вѣчнꙋю · правед
ници же вь животь вѣчныи · кон не
И бы єгда скончаль Іс словеса сїа · рече ꙋче
никомь · своимь чт велики
за рѣ своимь оученикомь вѣсте ꙗко по
рз

двою днию пасха боудеть. и снъ чл҃чьскы
прѣданъ боудеть на распетїе. ко
вто ве. тогда сьбрашесе архїереи и кни
жници, и старци людьсци на дворь
архїереовь глемаго каиафа. и сь
вещаше да іса льстїю имуть и оубїють.
глаху же не вь праздникь да не мльва
боудеть вь людѣхь. Ісоу же сре еvелїа
о звр ѿ ісоу бывшу вь виѳанїи вь за
Вдому сїмона прокаженнаго. При рн. хв.
ступлы кь нему жена алавьстрь му
ра имущи многоцѣннаго. и вьзли
ваше на главу нему вьзлежещу. ви
дѣвше же оученици его негодоваше
глюще. чесо ради гибель сїа. можа
ше бо муро се продано быти на мно
зѣ и дати нищимь. разумѣвь
же іс рече имь. что труждаете жену
дѣло бо добро сьдѣла о мнѣ. вьсегда
бо нищие имате сь собою, мене же
не вьсегда имате. вьзлиавши бо
си муро се на тѣло мое, на погребе

нїе ме сьтвори · аминь гл҃ю вамь · и
дѣже аще проповѣдано боудетъ еѵ҃лїе
се · вь мирѣ · рече тсе и еже сьтвори си
вь паметь ее · тогда шьдь единь ѿ
бою на десете, глемыи іоуда искари
ѡтскыи, кь архиереѡмь рече · что ми хоще
те дати и азь вамь предамь его ·
они же поставише емоу · л҃ · сребр
никь · и ѿтолѣ искаше подобна врѣ
мене да его предасть · ко҃ срѣ҃ велико и
В прьвыи же дьнь ѡпрѣсночь, при
стоупише оученици ісовы глще емоу ·
ѯ҃г Где хощеши оуготоваемъ ти ꙗсти
пасхоу · онъ же рече идѣте вь градъ ко
нѥнцоу · и рцѣте емоу, оучитель глаго
ть врѣме мое близь есть · оу тебѣ сь
творю пасхоу с оученикы моими ·
и сьтвориш(е) оученици ꙗкоже повѣ
лѣ имь іс · и оуготоваше пасхоу · вечероу
же бывшоу вьзлеже сь обѣма
на десете · прѣ · че · ве · вьг · іѡ · ма ·
вѣдни же іс · и пакы вращьсе зачтн ·

И ꙗдꙋщимь имь рⷱ҇е. аминь гл҃ю вамь.
ꙗко єдинь ѿ васъ предаⷭ҇ ме. и скрьбе-
ще зѣло начеше гл҃ати ємꙋ кьждо ихъ
єда азь єсьмь г҃и. онже ѿвещавь рⷱ҇е
имь. ѡмочивы сь мною вь солило
рꙋкоу тьи ме предаⷭ҇. Сн҃ь же чл҃чскы
идетъ ꙗко же єсть писано ѡ немь. го-
ре же чл҃вкꙋ томꙋ имже сн҃ь чл҃чскы пре-
дасться. добре не было бы ємꙋ аще
се бы не родиль чл҃кь тьи. ѿвещавь
же Іоуда предаи єго рⷱ҇е. єда азь
єсьмь равви. гл҃а ємꙋ ты рⷱ҇е. Ꙗдꙋ- ӡ҃д
щимже имь приємь Іс҃ хлебь и бл҃ви
вь преломи. и даꙗше ꙋченикомь
и рⷱ҇е. приимѣте ꙗдите се єсть тѣло
моє. и приємь чашоу и хвалоу вь-
здамь, дасть имь гл҃е. пиите ѿ неє
вси, се бо єсть крьвь моꙗ новаго
завѣта. ꙗже за многыи излива-
ема вь ѡставленiє грѣховь. гл҃ю
же вамь. ꙗко не имамь пити ѿ ниꙗ
ѿ сего плода лознаго, до дне тоⷢ҇.

ѥг҃а и пию с вами новь вь цр҃твїи о
ц҃а моѥго. и вьспѣвше изыдоше вь
гору елеѡньскую. тог҃а гл҃а имь
іс҃. вьси вы сьблазните се ѡ мнѣ
вь нощь сию. писано бо ѥ. поражу па
стыра и разидут се ѡвце стадныѥ.
по вьскресенїи же моѥмь варяю вы вь
галилеи. ѿвещавь же петрь рече ѥму.
аще и вьси сьблазнет се ѡ тебѣ. азь
николи же сьблажню се. рече ѥму іс҃.
аминь гл҃ю тебѣ. ѣко вь сию нощь
прѣжде даже алекторь не вьзгласи
ть трикрати ѿвржеши се мене.
гл҃а ѥму петрь. аще ми ѥ оумрѣти
с тобою. не ѿврьгу се тебѣ. тако
же и вьси оученици рѣше. тог҃а
прїиде с ними іс҃ вь вьсь нарицаѥму
ю гефсиманїи. и гл҃а оученикомь
сѣдите ту донде же шьдь помолю се
тамо. и поѥмь петра и оба сн҃а зе
ведеова. начеть скрьбѣти и тоу
жити. тог҃а гл҃а имь іс҃. прискрь

бна ѥ дѹша моꙗ до съмрьти. прѣ
бѹдите здѣ и бдите съ мноѭ. и
прѣшь мало паде на лицы своѥмь,
молесе и гл҃ѥ. о҃че мои аще възможно
ѥ. да мимоидеть ѿ мене чаша сиі.
обаче не ꙗкоже азь хощѹ, нь ꙗко
же ты. прѣ҃н. ч҃е в҃е. вьу҃. г҃ рѳ. И вниже се.
и па. з҃ѣ вратисе. чти ч҃е в҃е. И прииды къ
ѹченикомь и обрѣте ѥ спеще. и гл҃а
петровы. тако ли не възмогосте ѥ
диного ч҃а побдѣти съ мноѭ. бдите
и молитесе да не вьнидете вь напасть.
дх҃ь бо бьдрь пльть же немощна. па
кы вьторицеѭ шь помлисе гл҃е.
о҃че мои аще не можеть сиꙗ чаша мимо
ити ѿ мене. аще не пїю ѥе бѹди воля
твоꙗ. и пришь обрѣте и пакы спе
ще. бѣхѹ бо имь ѻчеса ѿтеготена.
и ѿставль и пакы помли третице
ѭ тоже слово рекь. тогда прииде кь
ѹченикомь своимь и гл҃а имь. спи
те прочее и почиваите, се приближи

се ч҃а . и с҃нь ч҃лчьскы прѣда се вь рꙋкы грѣ
шникомь . вьстанѣте идѣмь , се при
хе ближи се прѣдаеи ме . И еще емꙋ гл҃ю
щꙋ . се иоуда ѿ обою на десете приїде .
и сь нимь народь многь сь ѡрꙋжїемь
и дрькольми . ѿ архїеи и старць людь
скыхь . прѣдаеи же его дадѣ имь знаме
нїе гл҃е . егоже аще лобжꙋ ть есть имѣ
тѣи . и абїе пристꙋпль кь ісови рч҃е . рад
ꙋи се равви , и облобиза и . іс же рече емꙋ .
дрьзаи дрꙋже на неже приїде . тогда
пристꙋпльше вьзложише рꙋцѣ на
іса и еше . и се единь ѿ сꙋщихь сь ісомь про
стрь рꙋкꙋ извлече ножь свои . и ꙋда
ри вь раба архїереова и ѹреза емꙋ оухо .
тогда гл҃а емꙋ іс , вьзврати ножь свои
вь мѣсто своє . вьси бо прїемшеи но
жь ножемь погыбнꙋть . или мни
ть и се , ꙗко не могꙋ нн҃ѣ оумоли
ти оц҃а моего и прѣставити ми
вещеи ли , вı . легеѡна аггль . ꙗко
оубо сьбꙋдꙋт се писанїа . ꙗко си подоба

ѥсть бг҃ъ. въ тъ ча҃ рече Іс҃ къ народомь.
ꙗко на разбоиника ли изидосте съ ѡ
ружиѥмь и дрꙑкольми ѥти мене. по вь
седнꙑ при васъ сѣдѣхъ въ црькви оучениѥ
ѥсте мене. Се же вьсе бꙑсть. да сѧ збоу
деть писаниꙗ прр҃чьскаꙗ. тогда оучени
ци вьси ѡставльше его бѣжаше. Они
же. Еѵлиѥ г҃ стꙑи страстьн. сврьхъ ѿ во   зач ро
ини емше Іс҃а. ведоше къ Каіафе архі
ѥреови. идеже книжници и старци
събраше. Петрь же иде по немь изда
лече до двора архиѥреова. и вьшьдь вьноу
трь сѣдеше съ слоугами видѣти ко
ньчиноу. Архиѥри же и старци и сьньмь
вьсь искахоу льжесвѣдѣтельства на Іс҃а.
ꙗко да оубиють его и не обрѣтахоу.
и многомь льжемь свѣдѣтелиѥмь при
стоупльшемь, не ѡбрѣтоше. послѣ
ди же пристоупивша два льжесвѣдѣте
лꙗ рѣста. Сь рече могоу разорити
црковь бж҃иѥ и трьми дьньми създа
ти ю. и вьставь архиѥреи рече ѥмоу.

ничтоже ли не ѿвѣщаваеши что сии на
те свѣдѣтельствоують. Іс же мльчаше
и ѿвѣщавь архиереи рече емоу. заклі
наю тебе бгомь живымь да речеши нам
аще ты еси хс снь бжіи. гла емоу Іс
ты рече. обаче глю вамь. ѿселе оузри
те сна члчкаго седеща ѡдесноую силы.
и грядоуща на ѡблацѣх нбсных. тогда
архиереи растрьза ризы свои гле
яко хоулоу гла. что еще трѣбоуем
свѣдѣтель. се нинѣ слышасте хоулоу его.
что се вамь мнит. ѡни же ѿвѣща
вше рѣше повинень есть смрьти. то
гда заплюваше лице его. и пакости
емоу дѣяхоу. ѡви заланитоу оу
даряше глще. прорци намь хе
кто есть оудареи те. Петрь же вьнѣ
сѣдяше вь дворѣ. и приступи кь
немоу една рабыни глщи. и ты
бѣ сь Ісомь галілеискымь. ѡн же
ѿврьже се пред всеми и рече. не
зчѕ вѣмь что глеши. изьшьшоу же

ѥмоу вь врата, оузрѣ и дроугаа и гл҃а и-
тоу и сь бѣ сь ісомь назараниномь. и
пакы ѿврьже се сь клетвою ѣко не знаю
ч҃лка. по малѣ же приступивше сто-
ѥщии, реше петрови. вь истиноу и ты
ѿ них ѥси. и бо бесѣда твоѣ ѣвѣ те
творить. тогда начеть ротити се и
клети се, ѣко не знаю ч҃лка. и абіе
петль вьзгласи. и помене петрь гл҃ь
ісовь реченыи ѥмоу. ѣко прѣжде даже
пѣтль не вьзгласить, три краты
ѿврьжеши се мене. и изьшь вьнь пла-
ка се горко. ко҃ г҃. м҃ стр҃т. с҃ вь пе҃ ве҃-
на а҃ ч҃а. оутроу же бывшоу. вь пе҃ ве҃ верь.
Съврѣ ѿ Съвѣть сьтвориша вьси за҃
архіереи и старци людьсціи на іс҃а. ре
ѣко оубити ѥго. и свезавше ѥго ведо-
ше. и прѣдаше и понтьскомоу пила-
тоу игемоноу. ко҃ ч҃е ве҃ тогда. ѥ҃ улі҃е
ст҃ы стр҃ты. е҃. Съврѣ ѿ видѣвь іоуда за҃
прѣдавыи ѥго ѣко ѡсоуждень и. раі
раскаа се вьзврати, л҃. сребрьникь

архїереѡ и старцемь гл҃е. сьгрѣших
прѣдавы крьвь неповиннꙋ. ѡни же
рѣше что е нам ты ꙋзриши. и по
врьгь сребрьникы вь цр҃кви ѿиде и
шьдь оудави се. архїереи же прїемше
сребрьникы рѣше. недостоино е
положити их вь корванꙋ, понеже цѣ
на крьви е. съвѣть же сьтвори
ше, кꙋпише ими село скꙋдельниче
вь погребанїе страннимь. тѣм
же нарече се село то село крьвь до се
го дне. тогда сьбысе реченное їеремї
емь пр҃рокомь глющемь. и прїеше
л҃ сребрьникь цѣнꙋ цѣненнаго.
его же цѣниша ѿ сновь їилевь. и
даше е на село скꙋдѣлничи. ꙗко же
сказа ми г҃ь. ıс же ста прѣд игемо
номь и вьпроси его игемонь гл҃е.
ты ли еси цр҃ь иꙋдеискы. ıс же рече
емꙋ ты глеши. и егда на нь глахꙋ
архїереи и старцы. ни что же не ѿве
щаваше. тогда гла емꙋ пилать.

не слышиши ли колико на тѧ свѣдѣте
лствѹють. И не ѿвеща емѹ ни къ
единомѹ гл҃оу. ıако дивитисѧ игѣ
монѹ зѣло. На вьсакь же празникь
обычаи бѣ игемонѹ ѿпѹщати на
родѹ единого свѧзнıа егоже хотѣахѹ.
Имѣахѹ же тогда свѧзнıа нарочита
гл҃емаго варавва. Събраном же имь
рече пилатъ, кого хощете ѿпѹщѹ вамъ.
варавѹ ли или іс҃а гл҃емаго х҃а. вѣдѣ
ше бо ıако зависти ради предаша его.
Сѣдѧщѹ же емѹ на сѫдищи. посла къ
немѹ жена его гл҃ющи. ничтоже
тебѣ и праведникѹ томѹ много бо
пострадахь днь въ снѣ его ради. Архїе
реи же и старци наѹстиша народы
да испросѧть варавѹ. іс҃а же погѹ
бѧть. Ѿвещавь же игемонь рече имь
кого хощете ѿ обою ѿпѹщоу вамь.
Они же рѣше варавѹ. гл҃а имь пи
латъ. что ѹбо сътворю іс҃оу гл҃емо
мѹ х҃оу. гл҃аше емѹ вьси да распне

тьбоудеть· игемонже рⷱ҇е· кое убо
злосьтвори· ѡниже излиха вьпїа
хуглюще· дапропеть будеть· ви
дѣвже пилатьꙗко ничтоже успѣ
еть· нопаче мльва бываеть· прї
мьводу оумыруцѣ прѣд народомь·
глѧ неповинь есьмь ѿкрьви пра
веднаго сего· выоузрите· иѿвещь
вше вьсилюдїе рѣше· крьвьего
нана иначедѣх нашихь· тогда ѿпусти
имьвараввꙋ· їса жебивь прѣда
дапропеть будеть· тогда· вь· ла·
їюлїа вьпоклоненїе чтнаго крта·
за Въ врѣ ѿвоини игемонови прїемше
рві їса на судище· сьбраша нань вьсе
множьство воинь· исьвлекше н
его ѡдѣꙗше и хламидою чрьвле
ною· исплетше вѣнць ѿтрьнїа
вьзложише на главу его· итрьсть
вьдесницу его· ипоклонише сена
колѣноу прѣд нимь· ругахусе ему
глюще· радуисе црю їоудеискы· и

плюнѹвше на нь прїѥше трьсть и
биꙗху по главѣ ѥго. и ѥгда поругаше
ше ѥмѹ. съвлекоше сь него багре
ницѹ. и ѡблекоше ѥго вь ризы своѥ.
и ведоше и на пропетїѥ. исходеще
же ѡбрѣтоше чл҃ка кѷрїнеиска име
немь сїмона. и сего задѣше поне
сти крьть ѥго. ко ѥ м стртн. И при
шьше. ѥѵлїе ст҃ы стрты з҃. ѡ вьрѣ за
ѿ пришьше воини на место ѡ глемо ѥ рг҃
голгоѳа. ѥже ѥ глемо нельбноѥ мѣ
сто. даше ѥмѹ пити ѡцьть сь жль
чїю смѣшень. и вькѹшь не хотеꙗше
пити. распьнише же ѥго, разделише
ризы ѥго врьгше жрѣбїѥ. и седеще
стрѣжахѹ и тоу. и вьзложише врь
хѹ главы ѥго, вину написанѹ. сь ѥ ис
црь іоудеискы. тогда распеше сь нимь
два разбоиника. ѥдиного ѡ десную,
и ѥдиного ѡ шуюю. прѣд и. пе. ве. вь
лѹ. г. ра. ѥдинь же. и па з ѥвра щь сѥ.
чтн пе ве. Алимо ходеще и же хѹлѣа

х҃ꙋи покывающе главами своими · и
глюще · разаи црковь и трьми дни
ми съзыдаѧ, спси сѧ самъ · аще єси
бж҃ии сьниди съ кр҃та · такоже же и архї
ереи рꙋгающесѧ съ книжники, и стар
ци и фарисеи гл҃ахꙋ · иныѧ спсе себе ли
не можеть сп҃ти · аще црь ізлевъ ѥ да сь
ниидеть нн҃ѣ сь кр҃та и вѣ рꙋимъ в него
ꙋпова на ба҃ · да избавить нн҃ѣ его аще
хощеть ѥмꙋ · рє бо ѧко бж҃ії єсмь сн҃ъ ·
тоже же и разбоиника пропетаѧ с ним
поношаста ѥмꙋ · ѿ шестаго же ча҃,
тьма бы по всеи земли до девѧтаго · ѿ
девѧтемже часѣ · възпи іс҃ гласомъ
велїемъ гл҃е · илї илї лима савахѳани ·
еже ѥ бж҃е мои · бж҃е мои вьскꙋю мѧ єси ѡста
вилъ · нѣцїи же ѿ тꙋ стоѧщих слыша
вше гл҃ахꙋ · ѧко илїю глашаеть сь · и
абїе тече ѥдинъ ѿ нихъ, прїемь гꙋбꙋ · и
спльни вше ѡцта и възньзъ на трьсть
напаѧше и · прочии же гл҃ахꙋ, ѡстави
те да видимъ аще прїидеть илїа спсти его.

і͡с же пакы възъпивь гласомь великомь,
и испоусти д͡хь. и се ѡпона црковнаа ра
здра се на двое сьвышніаго краіа до ни
жніаго. и земліа потресе се и каменіе
распадесе. и гробы ѿврьзоше. и многа
телеса оусьпших ст͡ыхь вьсташе. и и
зьшьше из гробь по вьскр͡ніи его. вь
нидоше вь ст͡ы градь и авише се многы͡м.
Сотникь же и иже с нимь стрѣ
гоущеі с͡а. видѣвше трусь и бывша.
оубоіаше се зѣло гл͡юще. вьистиноу б͡жіи
с͡нь бѣ сь с͡н. кѡ з͡ м͡с стртном. прѣиди
пѣ ве вы ѿ с͡ х͡а. Іоудеи же. и па ѡбраще се
з͡ чтн. Бѣхоу же тоу и жены многы
издалече зреще. еже идоше по і͡сѣ ѿ
галиле е слоужеще емоу. ѿ ных же бѣ
маріа магдалыни. и маріа іаковлꙗ.
и ісіи мти. и мти с͡ноу зеведеовоу. кѡ
чт͡ ам. Поздѣ же бывшоу пріиде ч͡лкь
богать ѿ аримаѳеи именемь іѡсифь.
иже и ть оучн се оу і͡са. сь пристоупль к
пилатоу проси тѣло і͡сова. тогда по

чтн пѣ ве

з͡н

велѣ пилатъ дати тѣло · и прїемь
тѣло їѡсифъ · ѡбьвить е плащани
цею чтою · и положи е въ новѣмь гро
бѣ · еже бѣ иссѣчень въ камени · и
възвали камень велїи надвери гроба,
и ѿиде · бѣше же тоу марїа магдали
ны · и дроуга марїа сѣдещи прѣмо
гробоу · ко҃ пе҃ вв҃ · еу҃лїе стыс стртн ві·
з҃а сѐ и въ сѹ҃ ве҃ · на ѹ҃трни · въ оутрѣи же дьнь
р҃де иже е по петцѣ · събраше архїереи
и фарисеи къ пилатоу глюще · г҃и ѩко
льстьць онь рече еще си живь · по трехъ
днехъ въстаноу · повели оубо оутврьди
ти гробь до третїаго днѣ · еда ка
ко пришьдше оученици его нощїю · оу
крадоуть его и рекоуть людемь въ
ста ѿ мрьтвыхъ · и боудеть последнѣ
ѩ льсть горша прьвїе · рече же имь
пилатъ · имате коустодїю · идете
оутврьдите ѩко же вѣсте · они
же шьдше оутврьдише гробь знаме
навше камень съ коустоднею · ко

ві҃ мс стрⷭ҇тнⷪ. и сѹ́ве ѹ҆трьни. Въвечерь сѹ за҃
ботны. свитающи еди ноⷨ ѿсѹ рее
ботъ. прииде мариа магдалини и дрѹ
гаа мариа видѣти гробь. и се трѹсь бьбы
велии. аггль божии съшдь съ нбсе. при
стѹпль ѿвали камень ѿ двьрии и се
дѣше на немь. бѣше зракь его ꙗко
мльнии. и одѣꙗние его бѣло ꙗко в
снѣгь. ѿ страха же его сьтресоше се стр
гѹщеи, и быше ꙗко мрьтви. ѿве
щавь же аггль рече женамь. не боите се
вы. вѣмь бо ꙗко іса распетаго ище
те. нѣсть зде, вьста бо ꙗкоже рече. прии
дѣте видите мѣсто идеже лежаше. и
скоро шьдше рьцѣте ѹченикомь его. ꙗко
вьста ѿ мрьтвыхь. и се вариеть вы вь
галилеи тѹ его видите. се рекохь вамь.
и изьшьдше скоро ѿ гроба сь страхомь
и радостию велиею. текосте вьз
вѣстише ѹченикомь его. ꙗкоже и
дѣста вьзвѣстити ѹченикомь его.
и се іс срѣте ꙗ глаголе радѹитасе. онѣже

приступльше ѥста се за нозѣ ѥго. и по
клонисте се ѥму. тогда гла има іс҃ не
боите се вы. и дѣте възвѣстите бра
тїи моѥи. да идуть въ галїлею и ту
ме видеть. идущема же има. се нѣ
цы ѿ кустудїѥ прїишьше въ градъ въ
звѣстише архїєреѡ вьсѧ бывшаа. и съ
бравше се старцы. съвѣть же сътвори
ше. сребрьникы доволны ѥ дашевои
номь. глюще. рцѣте ꙗко ученици
ѥго нощїю пришьше украдоше ѥго
намь спещимь. и аще се услышано
будеть у игемона. ми утолимь ѥго.
и вась безпечални сътворимь. ѡни
же прїѥмше сребрьникы. сътвори
ше ꙗкоже научени быше. и прослу се
слово се въ иоудей. даже до сегоднѣ.
единниженадесете. еуліе въскрно а҃.
зач҃а въврѣ ѿ единниженадесете оученицы
рѕі идоше въ галїлею. въ гору ꙗможе
повелѣ имь іс҃. и видѣвше ѥго по
клонише се ѥму. ѡви же усумнѣше

и приступль ис҃ рече имь гл҃е. дана ми е
всака власть на нб҃сы и на земли. шьше
оубо наоучите вьсе ѩзыкы. крьстеще и
вь име ѡ҃ца и с҃на и ст҃го дх҃а. оучеще блю
сти вьса елика заповедахь вамь. и
се азь сь вами есьмь вьсе дн҃ы до скон
чанїа века аминь:— к҃о с҃ оу. в҃ ѥ кон-
нь ѥскр҃но м҃ а м. к҃п ѡ ежеѿ м҃ѳа ст҃го
еѵ҃лїа. ст҃ы. в҃х. ежеѿ м҃ѳа. ст҃о еѵ҃лїе.
издасть се по лѣтехь ѡсмїи х҃ва вьзнесенїа.

ежеѿ марка ст҃го еѵ҃лїа главы:

а҃ ѡ бѣснующимсе.
в҃ ѡ тьщи петровѣ. м҃ѳ н҃ лоу҃ ѳ҃
г҃ ѡ исцѣлевшїи ѡбразанчьны недоугь. м҃ѳ ѳ҃ лу҃ і҃
д҃ ѡ прокаженнѣмь. м҃ѳ ѕ҃ лоу҃ ві҃
е҃ ѡ расслабленнѣмь. м҃ѳ гі҃ лу҃ гі҃. їѡ з҃.
ѕ҃ ѡ леввїи мытари. м҃ѳ ді҃ лоу҃ ді҃.
з҃ ѡ имоущимь соухоу роукоу. м҃ѳ ка҃ лоу҃ еі҃.
и҃ ѡ избранїи апл҃ь. м҃ѳ ѳі҃ лоу҃ ѕі҃.
ѳ҃ ѡ сѣмени притча. м҃ѳ кд҃ лу҃ кв҃.
і҃ ѡ запрѣщенїи водамь м҃ѳ аі҃ лу҃ кг҃.

аі О легеѡнѣ. мѳ ві лоук кд.
ві О дъщери архисинагоговѣ. мѳ еі лꙋ ке
гі О кръвоточивѣи. мѳ ѕі лꙋ кѕ.
ді О повелѣнии апломъ. мѳ ѳі лꙋ кз.
еі О іѡаннѣ и иродѣ. мѳ ке.
ѕі О пети хлѣбѣх и двою рибꙋ. мѳ кѕ. лꙋ кн. іѡ н.
зі О мо́рестѣмъ хожении мѳ кз іѡ ѳ.
ні О престꙋплении заповеди бжии. мѳ кн.
ѳі О финикиссанинѣ. мѳ кѳ.
к О гꙋгнивѣмъ и глꙋсѣ
ка О седмих хлѣбѣх. мѳ ла.
кв О квасѣ фарисеисцѣмъ. мѳ лв лꙋ мд.
кг О слѣпци.
кд О въпрошении кесариисцѣ. мѳ лг лꙋ кѳ.
ке О преѡбражении ісовѣ мѳ лд лꙋ л.
кѕ О бѣснꙋющимсе на мсце. мѳ ле лꙋ ла.
кз О помышлѧющиих кто є болѣи. мѳ лз лꙋ лв.
кн О въпрошении фарисеи о ѡтпꙋщении жени. мѳ м.
кѳ О въпрошшимъ богатѣ ісꙋ. мѳ ма лꙋ ѯг.
л О снꙋ зеведеовꙋ. мѳ мг.
ла О вартимеи слѣпци мѳ мд лꙋ ѯд
лв О жрѣбѧти. мѳ ме лꙋ ѯн іѡ ді.

лг о исъсохшеи смоковници · мⷴ҇ мз ·
лд о непомнении зла ·
ле о въпрошении архиереи и книжници ѿ тебе га · мⷴ҇ мн лⷢ҇ ѯѳ ·
лѕ о винограде притча мⷴ҇ н лⷢ҇ о ·
лз о въпрошении о кинсоне · мⷴ҇ нв лⷢ҇ оа ·
лн о садукеи · мⷴ҇ нг лⷢ҇ ов ·
лѳ о книжници · мⷴ҇ нд лⷢ҇ ле ·
м о въпрошении сна · мⷴ҇ не лⷢ҇ ог ·
ма о въвръгшеи две цете · лⷢ҇ од ·
мв о кончине · мⷴ҇ нѕ лⷢ҇ ое ·
мг о дни и часе · мⷴ҇ нн ·
мд о помазавшеи га мюромь мⷴ҇ ѯв лⷢ҇ ка іѡ ві ·
ме о пасце · мⷴ҇ ѯг лоу оѕ ·
мѕ о предании гни мⷴ҇ ѯд ·
мз о ѿметании петрове · мⷴ҇ ѯѕ лоу он ·
мн о испрошении тела исуса мⷴ҇ ѯн лⷢ҇ пв іѡ ні ⁖

Пр͛дсловїе · еже ѿ марка стаго еѵⷢ҇лїа :

[С]же ѿ марка стое еѵⷢ҇лїе · поде
сеты лѣ по хва вьзнесенїа ·

сьписано бы вьрнымь · бѣ оубо сь марко
петроу оученикже и последователь · него
же и сна своего именоуеть петрь · а хвовна
гоѣ авѣ ꙗко нарицаше же їѡань а не оученива
рнавѣ · нь и павлоу сьисходнь · обаче оубо сь
петромь прѣбываше множаѥ · и вьри
мѣ сьнимь сѣ · молише оубо него иже вьри
мѣ вѣрны · не тьчїю безь писанїа пропо
вѣдати · нь и писанїемь изложити тѣ
юже ѡ хѣ коуплю · едва оубо повиноувеесь
писа · петроу же ѿкрьвено бы ѿ ба · ꙗко
марко сьписа благовѣстїе · видѣвь оубо
и извѣствовавь ꙗко истинно · тажее
пѣпа посла него вь егупть · и деже про
повѣдавь · в александрїи же црковь
сьстави · кь полоуднь неиже странѣ
вьсѣхь просвѣти · еже на чрьтанїе
еуліа ꙗвьстьвно · и ничтоже имаа по
крьвено · приблиз же по вьсѣмь матѳе
ови сьпичеть сь еуліст · развѣ ꙗко
ѿ матѳеи пространѣнише · и ꙗко оубо
матѳеи неже исполь ти рожденїе гне ·

вьначелѣ поминаѥть . Сь же ѿ прр҃ка на
четь іѡань . тѣмже нецїи аще ни спитїнѣ
ишемнѣ тѣе . Сице убо не кү мнѣсл рѣше
ѡ еуа҃лїстехь . иже на херувимѣ сѣ нѣбь .
их же четворолична писанїе глеть .
прѣдасть намь четворообразное еуа҃лїе,
едино ѥмь дх҃омь сьдрьжимо . ꙗко же бо
убо о херувимомь кон мужо . ѥдино убо
лице подобно решельвоу . ино же члку , и
но орлу , и ино телцу . Сице і еуа҃льскыи
проповедникъ пати . еже убо ѿ іѡана еуа҃лїе
имать львово лице . црско бо львь и влчно .
тако же убо іѡань ѿ црскаго и влчь на гос҃а
на бжтва словоу зачеть рекь . вьначелѣ
бѣ слово . а еже ѿ матфеа члколично .
ѡн же по плъти рожениа и вьчлвчениа сло
ву начеть рекь . ѿ марка же орлу прикла
дно . ѿ пррчьства бо начеть іѡано
ва . пррчьска же благодеть провителна
суши . и ѡстродалниа видещи орльи .
рѣше бо орла острозрителна быти .
ꙗко же и нѥ единыть чию ѿ иных живо

тныхъ. къ слнцу мощи възирати непомнзаѥ. телцу же подобно, ѥже ѿ лукы. тѣм же и ѿ сщенства захаріина начеть. ѡ греѣ себѣ люди сихъ кадещу. и телцѣ бѣ жремь тогда ѡ гресехъ. начина ѥсть убо марко еуаліе.

ѿ пртчева прѣ

бывания и показания. слыши убо что рече.

Зачело еуалія іс хва :—

Ѥже ѿ Марка стоѥ благовѣствованїе

в нед҃ѣ прѣд просвѣщенїемь ⁘ глава а҃ ⁘

Начѧло еѵⷢлїа і҃с х҃ва сн҃а бж҃їа. Ꙗко
же ѥ писано вь прⷪрцѣⷯ. Се азь по
сылаю аггла моѥго прѣд лицемь
твоимь. иже оуготовить пѫть
твои прѣд тобою. Гласъ вьпїю
щаго вь поустыни, оуготоваите
поуть гн҃ь. правы творите стьзѧ

ѥго · бы іѡаннъ крⷭтѧ въ пꙋстыни · и
проповѣдаѥ крщеніе покаꙗніꙗ въ ѿпꙋ
щеніе грѣховъ · и исхождаше къ немꙋ
вьсꙗ іꙋдеискаꙗ страна іеролімлꙗне ·
и крщахꙋсе вьси въ іѡрданѣ рѣцѣ ѿ
него · исповѣдающе грѣхы своѥ ·
бѣ же іѡаннъ облеченъ въ власи велбꙋ
жди · и поꙗсъ оусниꙗнъ ѡ чрѣслѣхъ ѥго ·
ꙗдѣаше акриди и медъ дивии · и проповѣ
даше гл҃ѧ · грѧдеть крѣплеи мене въ слѣ
мене · ѥмꙋже нѣсмь достоинъ поклонсе
разрѣшити ремень сапогꙋ ѥго · азъ ꙋ
бо крстихъ вы водою · тъ же крститъ
вы дх҃омъ ст҃ымъ · ко҃ не · И быстъ въ
днѣхъ ѡнѣхъ · пнⷣе · ві не · Сл҃ ѥго ꙗвлѣ
нꙋтрны · Въ врѣ ѡ҃ прїиде іс҃ ѿ назаре
та галилеискаго · и крстисе ѿ іѡана
въ іѡрданѣ · и абїе въсходе ѿ води
видѣ развьрзаѥщасе неба · и дхъ ꙗко
голꙋбь сходещь на нь · и гласъ бысⷭ
нбⷭе · ты ѥси снъ мои възлюбленны
ѡ немже благоволихъ · ко ѥго ꙗвлѣ ·

И абїе дх҃ъ изведе и въ пустиню. и бѣ тѹ въ
поустины дни. м҃. искушаемъ сата
ною. и бѣ съ звѣрми. и аггли служа
хоу емѹ. по прѣдании же іѡанновѣ пріи
де іс въ галілею проповѣдаѧ еѵ҃лїе
цр҃твїа бж҃їа, и глаѧ. ꙗко исплънисѧ врѣ҃.
и приближисе цр҃твїе бж҃їе. покаи
тесе и вѣруите въ еѵ҃лїи. ко͠ пне.
ходе же. вто. ві. не. Въ врѣ҃ ѡнъ ходе зч҃ г
іс при мори галілеисцѣмь. виде
Сїмона и андрѣа брата того сімо
на. въметающа мрѣжѣ въ море. бѣ
ста бо рыбара. и рече има іс прійдета
въслѣдъ мене и сътворю ва быти ло
вца члкомъ. и абїе ѡставльша мрѣ
же свои по немъ идоста. и прешъ
мало ѿтѹ. оузрѣ іакова зеведеова,
и іѡана брата него. и та въ корабли
строеща мрѣже, и абїе възва ꙗ.
и ѡставльша ѡца своего зеведеа въ
корабли съ наемникы по немъ идо
ста. и вънидоше въ капернаоумъ.

набїе въ сꙋботи въшъ въ сьнмищѣ оу
чашеѥ. и дивлѣахꙋ се ѡ оученїи ѥго. бѣ
бо оучеѥ ѣко власть имыи не ѣко книжници. ко вто. срѣ. вї не.
зча Сьврьѣ ѿ. Бѣ въ сьнмищи ю꙼деисцѣ
д мь члкъ въ дꙋсѣ нечистѣ. и възва
глѥ ѡстави. что намь и тебѣ
їсе назарѣнине. пришль ѥси погꙋ
бити на. вѣмь те кто ѥси стыи бжїи.
и запрѣти ѥмꙋ їс глѥ. оумльчи и и
зыди из нѥго. и стресе ѥго дꙋхь не
чисты. и възꙋпи велглсомь велико.
и изыде из нѥго. и оужасоше се вьси. ѣко
же стезати и сеимь къ себѣ глюще мь.
что ѥ се, что оученїе новое се. ѣко
по ѡбласти и дховомь нечистыи
повелѣвает, и послꙋшають ѥго.
изыде же слꙋхь ѥго абїе вь всꙋ стра
нꙋ галїлеискꙋю. ко срѣ. Набїе
из сьнмища исходеще прїидоше.
зча чѥ вї не. сьврьѣ ѿ. прїиде їс вь домь
е Сїмоно вь и андреовь. с їаковомъ

іѡанномъ · Тъща же Сімонова лежа в҃
ше огнемъ жегома · и абіе глаше
емоу о неи · и приступль въздвиже
ю емъ ю за роукоу ее · и остави ю
огнь абіе, и служаше имъ · Позде г҃
же бывшоу егда захожаше слнце · при
ношахоу емоу все недоужныѧ и бѣсныѥ ·
и бѣ весь градъ събралсе къ дверемъ ·
и исцѣли многыѧ злѣ стражущеѧ
разлічными недугы · и бѣсы многы
изъгна · и не оставлѣаше глати бѣ
си · ꙗко вѣдѣхоу и Хса суща · И оутро но
щи сущи зѣло въставь изиде и иде ·
Соу҃б в по тла · Въ врѣ ѿиде Іс въ пусто ꙁ҃а
мѣсто и тоу млтвоу дѣꙗше · ко҃ че҃. ѕ҃
и гнаше по немъ Сімонъ и сущи с
нимъ · и обрѣтше его глаше емоу
ꙗко вси тебе ищутъ · и гла имъ,
идѣмъ въ ближнѧѧ веси и грады,
да и тоу проповѣмъ на се бо изидохъ ·
и бѣ проповѣдаѧ на съньмищихъ въ
всеи галілеи и бѣсы изгонѧ · И пріи д҃

де къ немѹ прокаженъ мле ѥго · и на ко
лѣнѹ падаѥ прѣ нимь · и гл̃а ѥмѹ ·
ꙗко аще хощеши можеши ме ѡчисти
ти · іс҃ же милосрьдовавь · простръ рѹкоу
коснѹсе ѥго и гл̃а ѥмѹ · хощѹ ѡчи
стисе · и рекшѹ ѥмѹ абіе ѿиде ѿ нѥ
го проказжены · и ѡчистисе · и за
прѣщь ѥмѹ · абіе изьгна ѥго · и гл̃а
ѥмѹ блюди ни комѹже ничесоже рци ·
нь шьдь покажисе іерѣови · и принеси
за ѡчищеніе твоѥ ꙗкоже повелѣ
мѡусн вь свѣдѣтелство имь · кѡ соу ·
онь же изьшьдь начеть проповѣдати и
много и проносити слово · ꙗкоже
комѹ не мощи ѥмѹ ꙗвѣ вь градь вь
нити · нь вьнѣ вь пѹстыхь местѣхь
бѣ · и прихождахоу къ немѹ ѿ вьсѹ
дѹ · и вьниде пакы · нє в поста ·
зд Вь врѣ ѿвьниде іс҃ вь капернаѹмь по
з дьнехь · и слышано бы ꙗко вь домѹ
ѥ · и абіе сьбрашесе мнози · ꙗкоже
ктомѹ не вьмѣщати се ни при две

рѣхь . и гл҃аше имь слово • И приидоше є
кь немоу носеще расслабленна носима
четирьми . и немогоуще приближи
ти се кь немоу народа ради . открн
ше покровь идеже бѣ . и прокопавше
свѣсише одрь на немже расслаблении
лежаше . видѣвь же іс҃ вѣроу ихь .
гл҃а расслабленномоу . чедо отпоущаю
ти се грѣси твои . бѣхоу же нецы от
книжникь тоу сѣдеще, и помишлѣ
юще вь срдцихь своихь . что сь тако гл҃еть
хоулы . кто можеть отставлѣти грѣ
хы тькмо едннь бг҃ь . и абіе разоумѣвь
іс҃ дх҃омь своимь, ꙗко тіи тако помы
шлѣють вь себѣ, рече имь . что сіа помы
шлѣете вь срдцихь вашихь . что есть оудо
бѣе рещи ослабленномоу отпоуща
ють ти се грѣси . или рещи вьстани
вьзми одрь твои и ходи . да оувѣ
сте ꙗко власть имать снь чл҃чскыи
на земли . отпоущати грѣхы . гл҃а
расслабленномоу, тебѣ гл҃ю . вьста

и възми одръ твои и иди въ домъ твои.
и въставь абїе възьмь одрь изыде
прѣд всѣми. яко дивити се всемь
и славити бга глющемь. яко николи
же такова видѣхомь кон нед. и изыде па
кы къ морю. и вьсь народь идеше къ не
моу и оучаше е. И мимогреди. сбоу с пот.
зач ѕ н зврѣ ѿ мимогредиї іс. Видѣ левьвїю
алфеова седеща на митници. и гла
емоу по мнѣ грѧди. и въставь въслѣд
его иде. и бы възлежещоу емоу въ дом
его. и мнози митари и грѣшници
възлежахоу съ ісомь и съ оученикы его,
бѣхоу бо мнози. и по немь идоше
книжници и фарисеи. видѣвше его
ядоуща съ митари и грѣшникы. гла
хоу оученикомь его. что яко съ ми
тари и грѣшникы ясть и пїеть.
и слышавь іс гла имь. не трѣбоують
здравы врача нь болещи. не прїидо
хь бо призвати праведникы нь грѣ
шникы на покаанїе. кон сбоу. И бѣхоу.

пѣ҃ ві нѐ. Въ врѣ҃ ѡ҃ бѣ҃ хоу оученицы з҃і
іѡанови и фарисеисцы постещесе. ѳ҃
и прїидоше и глаше ѥмоу. почто оуче
ници іѡанови и фарисеисцы постетсе.
твои же оученици не постетсе. рѣ҃ имь
і҃с. ѥда могуть сновѣ брачныи донде
же женихь с ними ѥⷭ҇ постити се. ѥли
ко врѣ҃ имоуть с собою жениха не мо
гуть постити се. прїидуть же днїе ѥгда
ѡтиметсе ѿ ниⷯ женихь. и тогда постетсе
вь ты дни. и никтоже приложенїа пла
та небѣлена пришиваѥть к ризѣ
вєтсѣ. аще ли же ни, вьзметь конч
чину новоѥ ѿ ветхаго, и горши дира
боудеть. и никтоже вьливаѥть ви
на новаа вь мѣхы ветхы. аще ли же
ни. просадить вино новоѥ мѣхы.
и вино пролѥтсе и мѣси погибнуть.
нь вино новоѥ вь мѣхы нови вьливати.
ко пѣ҃. ѧ҃ соу. ві. и҃. вьм҃. с҃. пв. ине. ві. и҃. м҃г҃.
ѳ҃ѳ҃. И бы мимоходити ѥмоу соу҃ а пота
Въ врѣ҃ ѡ҃ идѣше і҃с вь суботи сквозѣ з҃і
ї

сѣꙗнїа · и начеше ученици его пѫть тво
рити вьстрьгающе класи · и фарисѣ
глахѹ емѹ · виждь что творѧть вь
сѹботи · еже не достоить · и ть глаше
имь · не сте ли николи же чли что сѣ
твори давь егда требованїе имѣ и вь
залька самь и иже сь нимь · како вь
ниде вь домь бжїи при авиѳарѣ архи
ереи · и хлѣбы предложенїа сьнѣсть ·
ихже не достоꙗше ꙗсти тькмо иереѡ ·
и даде сѫщимь сь нимь · и глаше имь ·
Соубота члка ради бы · а не члкь соубо
ты ради · тѣмьже гь есть члкѹ сѹ
з ботѣ · И вьниде пакы вь сьнмище ·
и бѣ тѹ члкь сѹхѹ имѣи рѫкѹ · и назир
рахоу и аще вь сѹботѹ исцѣлить его
да на нь вьзглють · и гла члкѹ сѹхѹ
имѹщомѹ роукѹ · стани посредѣ · и
гла нимь · достоить ли вь сѹботи
добро творити · или зло творити ·
дшѹ спсти или погѹбити · они же
мльчахѹ · и вьзрѣвь на нѣ сь гнѣвомь ·

Скрьбе ѡ окаменении срдць их. гла члкѹ
простри роукѹ твою. и простре. и оу
тврьди се роука его цела іако дроугаа.
ко соуб. И изьшьше фарисеи абіе сь иро
діани. съвѣть творахѹ на нь. поне
гі не. Въ врѣ ѡ съвѣѣ сьтворише фа
рисеи на іса сь иродіани. како его по зча
губеть. Іс же ѿиде сь оученикы сво аі
ими кь морѹ. и многь нарѡ ѿ галі
лее понемь иде. и ѿ іоудее. и ѿ іерлма
и ѿ идѹмее. и сь ѡного полѹ іѡрда
на. и ѿ тѵра. и сѵдона множьство
много. Слышавше елика творѣаше
пріидоше кь немѹ. и рече ученикомь
своимь. да корабль боудеть оу нѥ
го народа ради. да не стѹжають емѹ.
многы бо исцѣли. іако же нападати
емь. да нему прикоснѹтсе. елици
имѣіахѹ раны. и дѹси нечисти егда
видѣіахѹ его. припадахѹ кь немѹ.
и звахѹ глюще іако ты еси снь бжіи.
и много прѣщаше имь да не іавле

и да не его сътворѧть. ко(нецъ) поне(дѣльнику). И възыде.
зач вто(рникъ) гі не(дѣли). в оно врѣ(мѧ) възыде і(су)с на горѹ.
ві и призва ихже хотѧше самъ. и прїи
н доше к немѹ. И сътвори ві. да бѹ
дѹть с нимъ. и да посылаеть ихъ пропо
вѣдати. и имѣти власть цѣли
ти недѹгы, и изгонити бѣсы. и
наре(че) сїмонѹ имѧ петръ. и їакова зе
ведеѡва и їѡана брата їаковлѧ. и
нарече има имена воанергесь. еже е(сть)
с(ы)на громова. и андрѣа и филипа.
и варъѳоломеа, и матѳеа. и ѳомѹ.
и їакова алфеова. и ѳадеа. и сїмо
на канаанита. и їюдѹ искариѡтьска
го. иже и прѣда его. ко(нецъ) вто(рнику). И прїи
зач доше ср(ѣ)дѣ гі не(дѣли). в оно врѣ(мѧ) прїиде і(су)с
гі въ домъ. и събра(сѧ) пакы наро(дъ), ꙗко
не мощи имъ ни хлѣба ꙗсти. и слы
шавше иже бѣхѹ ѹ него. изыдо
ше ѹдьржати его. гл(аго)лахѹ бо ꙗко не
истовьє. и книжници иже ѿ іе
р(ѹса)лима низъшьше гл(аго)лахѹ. ꙗко ве

єльзевꙋль имать. и яко о кнезѣ бѣ
совьстѣмь изгонить бѣси. и призва
въ их глаше имь вь притчахь. како
можеть сатана сатанꙋ изгонити.
и аще цр҃ство на се раздѣлит се, не мо
жеть стати цр҃ство то. и аще домь
на се раздѣлит се, не можеть стати
домь ть. и аще сатана вьста самь
на се. не можеть стати нь конць има
ть. и никтоже не можеть сьсуди крѣ
пкаго вьшьд вь домь его расхытити.
аще не прьвѣ крѣпкаго свѣжеть.
и тогда домь его расхытить. ко срѣ.
чє ги нє. ѡсь амин глю вам. яко зд
вьса ѿпꙋстет се чл҃комь сь грѣше ді
нїа. и хꙋленїа єлика аще вьсхꙋлет.
а иже вьсхꙋлить на дх҃ь ст҃ы не имать
ѿпꙋщенїа вь вѣкы. нь повинь єи
вѣчномꙋ сꙋдоу. зане глаа дх҃ь не
чисть имать. прїидоше ꙋбо мти
и братїа его. и вьнѣ стоеще посла
ше кь немꙋ зовꙋще его. и сѣдеше

нарѡ о нѥмь · рекоше же ѥмѹ · се мти
твоꙗ и братїа твоꙗ и сестри твоѥ
вьнѣ ищѹть тебѣ · и ѿвеща имь
глѥ · кто ѥ мти моꙗ или братїа
моꙗ · и съглѣдавь ѡкрть себѣ сѣ
дещеѥ, гла · се мти моꙗ и братїа моꙗ ·
иже бо аще сьтворить волю бжїю ·
съ брать мои и сестра и мти мнѥ ·
ко чⷱ҇ · И пакы начеть · пе сі не ·
ді вь врѣ ѿ начеть іс оучити при мори ·
еі и събра се к нѥмѹ нарѡ многь ·
ꙗко же ѥмоу вьлѣзшѹ вь кора
бль сѣсти вь мори · и вьсь народь
при мори на земли бѣше · и оучаше и
ѳ притчами многѡ · и глаше имь
вь ѹченїи своѥмь слꙑшите · се изы
де сѣѥи сѣꙗти · и бꙑ ѥгда сѣꙗше ·
ѡво паде на пѹти · и прїидоше пти
це и позобаше ѥ · дрѹгоѥ же паде на
каменїихь · и де же не имеꙗше зе
млѥ многꙑ · и абїе прозебе зане
не имѣꙗше глѹбины земльныѥ ·

слнцу же въсиавшу присвѣде. и за не
не имѣяше корѣне оусъше. друго е
паде на трънии. и възыде трънïе и по
давïе и плода не да. и друго е паде
на земли добрѣ. и даяше плодъ въ
сходещь и растущь. и приплодова
ше на. л. и на. ѯ. и на. р. и глаше и
мѣе уши слиши да слышить.
ко пе. а соу. ст. н. м. с. с. и не. ст. м. г. пз.
Егда же бы единъ въпросише его. иже
бѣху о немъ съ обема на десѧте, ѡ при
тчи. пне. дг. не. въ врѣ ѡно приступи зча
ше оученици къ Ιсоу единому. и въ ѕі
просише его ѡ притчи. и глаше имъ. ва
есть дано вѣдѣти тайны црствïя
бжïя. ѡнѣмь же вънѣшнимъ въ при
тчахъ въсе бываютъ. да зреще зре
ть и не видѣть. и слышеще слыше
ть и не разумѣють. еда когда ѡ
братетсе и ѡставетсе имъ грѣсы.
и гла имъ, не вѣсте ли притче сеи.
и како въсе притче разумѣете.

сѣѧнїе слово сѣѥть. Си же сѹть иже
на пѫти идеже сѣѥтсе слово. и егда
ѹслышеть. абїе прїиходить сатана
и ѿиметь слово сѣѧнное въ срдци
ихь. и сиесѫть такожде иже на каменны
хь сѣѧнни. иже егда ѹслышеть сло
во. абїе с радостїю прїемлють ѥ.
и не имѫть корене вь себе. нь врѣ
менни сѹть. та же бывши скрьби или
гоненїю слове се ради. абїе сь бла
жнѣають се. а си сѹть иже вь трьнїи сѣ
ѧнны. слышеще и слово и печали вѣ
ка сего и льсть богатьства. и ѡ про
чихъ похотїи входещїи подавлѣют
слово, и бесплодно бываеть. и си
сѫть иже на земли добрѣи сѣѧнны.
иже слышеть слово и прїемлють.
и плодствѹють, на, л, и на, ѯ, и на,
р. и глаше имь. еда свѣтилникъ
приходить да под спѫдѡм положенъ
бѹдеть или под ѡдромь. не да ли на
свѣщницѣ положенъ бѹдеть. ни

бо ѥ̑ тайно ѥже не ꙗвит се · ни бы̑ по
таѥно · нъ да прии́дѣть въ ꙗвлѥни́е,
А҆ще имать кто оу҆ши слышати да сли
шит. к҃о поне · И глаше имь · в то д҃н не-
рѣчь своим оученикѡ̑ · блюдете что слы
шите · в̾ нюже мѣру мѣрите в̾ зач҃
змѣрит се вамь · и приложит се ва̑ з҃ı
слышещимь · иже бо аще имать · да
сеѥмꙋ, а иже не имать · и ѥже имать
възмет се ѿ него · и гл҃а тако ѥ црт҃вие
бж҃ие · ꙗко же чл҃къ вьмѣтаеть се
ме въ землю и спить · и въстаеть но
щию и днемь · и семе прозѣбаеть и ра̑
стеть ꙗко же не вѣсть онь · въ себѣ
бо земля плодить, прѣжде траву по
томь класъ · та же исплньнаеть пше
ницу въ класѣ · ѥгда же созреѥть пло,
дъ и посылаеть срьпь ꙗко наста же
тва · и гл҃аше чесомꙋ оуподобимь црь
ствие бж҃ие · или коѥю притчию прило
жимь ѥ · ꙗко зрьно горушично · ѥже
ѥгда въсеꙗно боудеть въ земли ·

мьнше вьсѣхь сѣмень иже земльныхь. и е-
гда вьсѣано будеть. вьсходить и
бываеть вьсѣхь зелии болше е. и тво-
рить вѣтви велие. ꙗко мощи под сѣ-
нию его птицамь небеснымь витати.
и тацѣми притчами многами
глашеи мь слово. ꙗкоже можаху слы-
шати. безь притчеже не глашеимь.
ѡсобьже ученикомь своимь сказова-
шевса. ко вто. И гла имь вь тъ днь ве-
зачна ручившу. Срѣ дı не. Рече гь своимь уче-
ні никомь. прѣидемь на ѡнь поль. и ѿ-
пущьше народы. поеше его ꙗкоже
бѣ вь корабли. и ины же корабли бѣ-
і хоу с нимь. И бы буря вѣтрьна ве-
лика. влны же вьливаху се вь корабль.
ꙗкоже погружати се ему. и бѣ са-
мь на крьмѣ на вьзглавници спе.
и вьзбудише его и глаше ему. учи-
телю не радиши ли ꙗко погибаемь.
и вьставь запрѣти вѣтру. и рече мо-
рю мльчи и прѣстани. и улеже ве

тръ и бы тишина велиа . и рече имь что
тако страшливи есте . како не имате
веры . и убоаше се страхомь ве
лиемь . и глахоу дроугь кь дроугоу, кто
оубо сь есть . ıако вѣтръ и море послу
шають его . ко(нець) ср(ѣ)дѣ . И приидоше .
чѣ дї не . Вь врѣ(ме) ѿ(но) приде Іс на онь по за
ль морѹ вь странѹ гадариньскѹю . ѳї
и излѣзьшѹ емѹ и корабля . абие аї
срѣте его ѿ гробь чл(овѣ)кь вь дѹсѣ нечи
стѣ . иже жилище имѣаше вь гро
бѣ . и ни веригами никтоже можа
ше его свезати . зане емѹ многа
щи пѹти , и оужи железни свезанѹ
сѹщѹ . и растрьзати се ѿ него оуже
железнымь , и поутамь ськрѹшати
се . и никтоже можаше его ѹмѹчити .
и вьнѹ нощь и днь вь гробѣхь и вь гора
хь бѣ вьпиıе . и тлькнѹсе каменіемь . оу
зрев же Іса издалече , тече и поклo
ни се емѹ . и вьзѹпи вьгласомь велиемь
ре . что мнѣ и тебѣ Іс(ѹ)се с(ы)не б(ога) вышнıа .

заклинаютебѣ҃мь не мꙋчи мене ·
гл҃ашебо ѥмꙋ · изыди дш҃е нечистыи
ѿч҃лка · и вьпрашаше ѥго что ти имѣ
тебѣ · и ѿвеща гл҃е · легеѡнь име
мнѣ · ꙗко мнози ѥсми · и моляшеи
много · да не послеть ихь вьнѣ страны ·
бѣ же тоу при горѣ стадо свинноѥ
велїе пасомо · и моляхꙋ ѥго бѣси глю
ще · посли ны вь свинїѥ да вьнидемь вьни
демь · и повелѣ имь абїе їс · и из
шьше д҃хи нечистыи · вьнидоше вь сви
ниѥ · и оустрьмисе стадо по брѣгꙋ
вьморе · бѣхꙋ же ꙗко двѣ тисꙋщи
и оутапахꙋ вьмори · пасꙋщи же сви
нїе бѣжаше · и вьзвѣстише вь гра
дѣхь и вьселехь · и изыдоше видѣ
ти что ѥ бывшеѥ · и приидоше к
їсови · и видеше бѣсновавшагосе
седеща · ѡблечена и смислеща и
мѣвша легеѡнь · и ꙋбояшесе · по
вѣдавше же имь видѣвшеи · ꙗко
бы бѣсномꙋ · ѡ свинїи · и начеше

молити его ѿити ѿ прѣдѣль их . и вь
шьшꙋ емꙋ вь корабль . молꙗше его
бѣсновавы се да би быль с нимь . іс
же не да емꙋ . нь гла емꙋ иди вь дом
твои кь твоимь . и възвѣсти им
елика ти бь сьтвори , и помилова
те . и иде и начеть проповѣдати
вь десѧти градѣ . елика сьтвори емꙋ
іс , и вьси дивлꙗхꙋ се . ко че . и прѣ
шьшꙋ ісоу вь корабли пакы на онь по
ль . събра се народь многь ѡ нимь и
бѣ при мори . И се приде . пе ді не . ві
Въ врѣ ѡ приде кь ісꙋ еднн ѿ архісина за
гогь именемь иаирь . и видевь его к
паде при ногꙋ его . и молꙗше его мно
го глаголе . ꙗко дьщи моꙗ на кончине ест .
да пришьдь възложиши на нюю рꙋцѣ ꙗко
да спсет се и жива бꙋдеть . и иде с
нимь . И по немь идехꙋ . пне еі не .
Въ врѣ ѡ по ісѣ идехꙋ народи многы за
и оугнетахꙋ и . прѣ пе . И се жена ка
нѣкаꙗ сꙋщи вь точении крьви , лѣ

вї · и многопострадавши ѿ многы х
врачевь · и издавши своја вса · и ни
единоѥ пользе не ѡбрѣтьши · нь па
че вь горее впадши · Слышавши
ѡ іс҃ѣ · пришьши прикоснусе ризѣ
его · гл҃аше бо · іако аще прикоснусе
ризѣ его спсена боу · и абіе исѣче
источникь крьви ее · и разумѣ тѣ
ломь іако исцѣ ѿ раны · и абіе іс҃ ра
зумѣвь вь себѣ · силоу изьшьшу
из него · и ѡбращь се вь народѣ гла
ше · кто прикоснусе ризахь моихь · и
глаху оученици его · видиши народ
оугнетающь те · и гл҃еши кто при
коснусе мнѣ · и ѡбьглѣдаше видѣ
ти сьтворшую се · жена же убоја
вши се и трепещущи · видещи еже
бы ѡ нѥи · пріиде и припаде кь нѥму ·
и рече ѥму вьсу истину · ѡн же рече еи ·
дьщи вѣра твоја спсе те иди вь мирь ·
ко пне · чтни пе · Еще ѥму гл҃ющу ·
пріидоше ѿ архисинагога гл҃юще · іако

дьщи твоꙗ оумрѣть . и что еще дви
жеши оучителꙗ . ісъ же абїе слышавь
слово глемое . гла архїсинагогову .
не бо и се тькмо вѣроуи . и не ѡстави
ни единого по себѣ ити . тькмо пе
тра и іакова и іѡана бра иаковлꙗ .
и прїиде вь домь архїсинагоговь . и
видѣ мльвоу и плачоущее се , и кри
чоущее много . и вьшьдь гла имь , что
мльвите и плачете се . ѡтроче не
оумрѣть нь спить . и роугахоу се емоу .
ѡнь же изгнавь вьсѣхь . поимь
ѡца ѡтроковици и матерь и иже
бѣхоу с нимь . и вьниде идеже бѣ
ѡтроковица лежещи . и емь за роукоу
ѡтроковицоу . гла еи талита , коу
мь . еже есть сказаемо , дѣвице тебѣ
глю вьстани . и абїе вьста дѣвица и хо
жаше . бѣ бо лѣтѡ ві, тымь . и оу
жасоше се оужасомь велїемь . и запрѣ
ти имь много да никто же оувѣ
сть сего . и рече дати еи ꙗсти , и изыде

ѿтꙋ. И прїиде. вто ѥї не.
зд Сьврѣ ѿ прїиде іс вь ѿчьство своѥ.
кв Ви по нѥмь идоше ꙋченици ѥго.
ко пе. а соуді. и м г сг. ине. ді ме. по.
и бывши соуботѣ начеть на сьнми
щи оучити. и мнози слишавше
~~[illegible]~~ дивлꙗхꙋ се глюще. ѿкꙋдꙋ семꙋ
сїа. и что прѣмꙋдрость данаꙗ
ѥмꙋ. и силы такови рꙋками ѥго
бывають. не сь ли ѥ тектоновь
снь и марїинь. брать же іаковꙋ,
и іѡсїи, іоудѣ, и сїмоноу. и не сꙋ
ли сестри ѥго здѣ вь нась. и блажнѣ
хꙋ се ѡ нѥмь. глаше же имь іс. ꙗко
нѣсть пррокь безь чьстьнь, тькмо
вь ѿчьствїи своѥмь и вь срѡдь
ствѣ. и вь домꙋ своѥмь. и не мо
жаше тоу ни ѥдиноѥ силы сьтвори
ти. тькмо на мало недꙋжнїихь
вьзложь рꙋцѣ исцѣли. и дивлꙗ
шесе за невѣрствїе ихь. и прохожа
ді шевьси ѡкрть оуче. И призва ѡба

надѣте · Ср҃дѣ еі нед҃ · Въ врѣ҃ · онͦ призва з҃а
і҃с ѡба на десете оуче҃ника своа · и на і҃г
че посылати ихъ два два и дааше имъ
власть на доухы нечистыми · ко вт҃о
и заповѣда имъ да ничтоже възмоу
тъ на поуть · тыкмо жьзлъ единъ ·
ни пиры ни хлѣба · ни при поясѣ мѣ
ды · нь ѡбоувены въ сандалїе · и не ѡбла
чите се въ двѣ ризѣ · и глаше имъ
идеже аще вьнидѣте въ домъ · тоу прѣ
бываите дондеже изыдѣте ѿтоу ·
и елици аще не прїимоуть вась · ни же
послоушають вы · исходеще ѿтоу · ѿ
тресѣте прахъ иже подъ ногами ва
шими · въ свѣдѣтельство имъ · амин҃ ·
глю вамъ · ѿраднѣе боудеть содо
момъ и гомором въ день соудныи ·
неже градоу томоу · и изъшьше про
поведахоу да покають се · и бѣсы мно
гы изгонихоу · и мазахоу елеѡмъ
многы недоужные и исцѣлѣвахоу.
і҃ѕ о Срѣ҃дѣ · Иоуслыша царь ир҃дъ · авгоу кѳ ·

зч кд на ѹ рны · съврьш ѿ ѹ слыша ирѡд царь
слухъ И ісовъ · ꙗвѣ бо бы имѧ его
и глаше · ꙗко іѡанъ кртен ѿ мрь
твых въста · и сего ради силы дѣю
тсѧ ѡ немъ · инии глахѹ ꙗко илиа е
инии же глахоу ꙗко прркъ е · ꙗко же
единъ ѿ прркъ · Слышавъ же иродъ
рѣ · ꙗко его же азъ ѹсѣкнѹхъ іѡанна
еі тъ е · тъ въста ѿ мрьтвы · тъ бо
ирѡд пославъ ꙗтъ іѡанна · свѧза и
въ тьмници · иродиади ради жены
филипа брата своего · ꙗко тою
ѡженисѧ · глашебо іѡаннъ иродови ·
ꙗко не достоино е тебѣ имѣти жє
нѹ брата своего · иродиа же гнѣ
вашесѧ нань · и хотѣше его ѹби
ти и не можаше · иродъ бо боꙗше
іѡанна · видѧ его мѹжа праведна
и ста · и съблюдаше его · и послѹ
шавъ его многа творѧше · и въ сла
сть его послѹшаше · и приключь
шоусѧ дни потребнѹ егда ирѡ

рождьствꙋ своемꙋ вечерꙋ твораше · кне
зем своимь и тисꙋщникомь · и
старейшинамь галилейскымь · и вь
шьшидьщи тое иродїади · и плеса
вши · и ꙋгожьши иродовы · и вьзлеже
щимь с нимь · рече царь девици · про
си ꙋ мене еже аще хощеши и дам ти ·
и клетсе ей · яко аще попросиши ми
дам ти и до поль црствїа моего · О
на же изьшьши рече мтери своей
чесо прошꙋ · Она же рече главꙋ їоана
крстлга · и вьшьши абїе с тьщанїемь
кь царꙋ · проси глющи · хощꙋ да ми
даси главꙋ їоана крстлга · и прискрь
бнь бы царь · клетвы ради · и за вьз
лежещих с нимь не вьсхоте ѿвре
щи се ее · и абїе посла царь спекола
тора · повеле принести главꙋ его ·
Онь же шьдь оусекн ю его вь темници ·
и принесе главꙋ его на блюде · и
даю девици · и девица дадею мте
ри своей · и слышавше оученици его ·

прїидоше и възѧше трупь его . и поло
жише и въ гробѣ . и сь чѐ ѥі неди .
зд Вь врѣ ѡ сьбраше апли кы исѹ . и въ
ке звѣстише ѥмѹ вьсѧ . єлика сь
творише и єлика наѹчише . ко ѹстѣ
кловєсїю . и рече имь прїидѣте вы сами въ
пѹсто мѣсто єдини . и почїите ма
ло . бѣхѹ бо прїиходещеи и ѿходе
щеи мнози . и ни ꙗсти имь бѣ колы .
и идоше вь пѹсто мѣсто кораблем
єдини и видѣше их идѹще . и познаше
мнози . и пѣши ѿ вьсѣхъ градь
стѣчахѹсе тамо . и прѣвариш их
и сь . и идоше къ нѥмѹ . и изьшь ви
дѣ їс народ многь . и милдова о них
за нѥ бѣхѹ ꙗко овце не имѹще па
стира . и начеть ѹчитїе много .
ѕі Ноуже часѹ бывшѹ многоу . присту
пльше ѹченици его къ нѥмѹ глагола
ше . ꙗко пѹсто ѥ мѣсто . и ѹже ча
сь многь . ѿпоусти ѥ да шедше в
ѡкрьстних селѣх и вьсѣх кѹпѣ

тьсѣ бѣ хлѣбы . не имоуть бо чесо ıа
сты . Онже ѿвещавь рече имь дади
те имь вы ıасти . и глаше емоу . дь
шьше коупимь двѣма стома пенезь
хлѣбы . и дамы имь ıасти . Онже рече
имь колико хлѣбь имате . идѣте
и видите . и оувѣдѣвше глаше . е . и
двѣ рыбѣ . и повелѣ имь посадити
вьсе . на споди . на споди на травѣ зе
лене . и вьзлегоше . на лѣхы . на лѣ
хы по . р . и по . н . и приемь . е . хлѣ
бь и двѣ рыбе . вьзрѣвь на нбо блвы .
и прѣломи хлѣбы . и даıаше оучени
комь своимь да полагають пред ни
ми . и обѣ рыбѣ раздѣли вьсѣмь .
и ıаше вьсни и насити ше се . и вьзеше
оукроухь . вı . коша исплынь . ѿ рибоу .
бѣше же ıадшиихь хлѣбы . петь ты
сушь моужи . И абие понуди . пе ег не .
Вь врѣ ѿно понуди іс оученикы своıе вь зѧ
нити вь корабль . и варити на о кѕ
нь поль кь вифсаидѣ . дондеже сам

ѿпѹстить народ. ко пⷢ҇ чⷦ҇ е. и ѿрекь се
имь иде вь гору помолити се. и вечеру
зı бывшу. Бѣ корабль посредѣ мора.
и ть єдинь на земли. и видевь ихь стра-
жоуще вь гребении. бѣ бо имь про-
тивнь вѣтрь. и ѡ четврьтѣи
стражe нощнеи. приде кь нимь по
мору ходе. и хотеше мину ти е.
ѡни же видѣвше его ходеща по мо-
ру. мнѣху призракь быти. и вьзу-
пише. вьси бо его видѣше и смути
ше се. и абие гла сь ними. и рече имь.
дрьзаите азь есьмь не боите се. и
вьниде кь нимь вь корабль. и уле же
вѣтрь. и зело излиха вь себѣ ужа-
саху се. и дивлаху се. не разумѣ-
ше бо ѡ хлѣбехь. бѣ бо срдце ихь
ѡкамененно. и прѣшьше приидо-
ше вь землю генисаретьскоую.
ко пⷪ҇ е. д соⷠ҇у еı иⷲ҇ вь мⷢ҇ г. сз. и не еı. иⷲ҇
вь мⷢ҇ г. св. и присташе. и излѣзьши-
имь искорабле абие. Познаше и.

понеⷣ҇. ѕ҃і неⷣ. Въ врⷨ҇ѣ о҃ нзъшъшоу і҃соу зⷱ҇а
нскорабля. Познашеи его моужїе зе кз
млѥ геннсаретьскыѥ. н о҆бтекше
въсоу страноу тоу. начеше на одрѣ(х)
болещеѥ прнносити. идеже слышахоу
ꙗко ту ѥсть. н ꙗмо же аще въ
хождаше въ вьсн, нлн въ грады нлн въ
села. на распутїа(х) полагахоу недужнїе. зⷱ҇
н молѣхоу н да поне въ скрнлїю рнзн ѧ҃
его прнкоснутсе. н єлицы ꙗще прн г҃
касахоусе ѥмоу спсахоусе. н събраше
се к нѥмоу фарнсеи н кннжнцы о҃ кннжннкы
ѥ о҃ їерлма прншьшен. н вндѣше
некыѥ о҃ оученнкь его неоумнвенамн
роукамн ꙗдоуще хлѣбь, роугахоусе.
фарнсенбо н вьснїоуден. аще не тру
ше омнють роукь, не ꙗдоуть. дрьже
ще предани старець. н о҃ трьжнща
аще не покоу плють се не ꙗдеть. н ннна
многаа соу ꙗже прїеше дрьжати.
погроужені стькленнцамь н чвано(в)
нкотломь н одромь. Потомже

въпрашахꙋ него· въ то ѕі не҃ли·
зл Въ врѣ ѿ въпрашахꙋ ісꙋ фарисеи и кни-
кн жницꙑ· почто ꙋченици твои не хо-
детъ по прѣданїю старць· нъ неꙋми-
венами рꙋками ꙗдꙋть [illegible] хлѣбъ· ѡ-
нже ѿвѣщавъ рече имъ· ꙗко добрѣ
прорчъствова ісаїа ѡ вась лицемѣрѣ.
ꙗкоже ѥ писано· си людїе ꙋстна-
ми мечтꙋть· срдце же ихъ далече ѿсто-
ить ѿ мене· всꙋе же чтꙋть ме· ꙋче-
ще ꙋченїа заповѣдїи чл҃чскꙑ· ѡставль-
ше бо заповѣдь бжїю· дръжеть прѣ-
данїа чл҃чскаа· ко пне· крщенїа чвано-
мь и стькляницамь· и ина подобнаа
НІ таковаа многа творите· и глаше
имъ· добрѣ ѿмѣтаете заповѣ-
дь бжїю· да прѣданїе ваше съблю-
дете· мѡѵсен бо рече· чти ѡца твоего
и мтерь твою· и зло словеи ѡца
или мтерь съмрьтїю да ꙋмреть·
вꙑ же глаете· аще реть члкъ ѡцꙋ
или мтери корвань иже ѥ дарь·

иже аще пользева ли се есть ѿ мене. и не
ктомоу ѿставляете его. ничесо
же творити оцꙋ своемꙋ или мте
ри своеи. прѣстꙋпающе слово
бжїе прѣданїемь вашимь еже прѣ
дасте. и подобна така многа тво
рите. И призвавь. Срѣ ѕ҃ нелѣ.
Вь врѣ ѿ призва Іс вьсь нарѡ глаше имь. за҃
Послꙋшаите мене вьси и разꙋмеи кѳ
те. ничтоже есть вьнѣ ꙋдоу члка вьхо
димое вь него. еже можеть ѡскврь
нити него. нь исходеща ѿ него та
соу скврьнеща члка. аще кто имать
ꙋши слышати да слышить. Ко втѡ.
И егда вьниде вь домь ѿ народа. вьпра
шахꙋ его оученици его ѡ притчи.
и глаше имь. тако ли вы неразꙋмлы
вы есте. неразꙋмѣете ли яко вь
сяко иже извьноу вьходимое вь члка
не можеть его ѡскврьнити. яко не
вьходить емꙋ вь срце нь вь чрѣво,
и афедрономь исходить. и истрѣ

блѧѥ вьсабрашна · глашеже ꙗко
исходещеѥ ѿ чл҃вка то осквръннть
чл҃ка · изьвьнутрь оуду оубо ср҃ца чл҃о
вѣчьска помишлениꙗ зла исходе̑ ·
прѣлободѣаниꙗ · любодѣꙗниꙗ ·
ѡ҃колукаво хула · срьдниꙗ · безу
мьство · вьсасиꙗ зла извьнутрь исхо
деть и скврьнеть чл҃ка · ко͞н ср҃ѣ ·
Н ѿ тѹ вьставь иде · ч͞е ѕі н͞е · И
зѧ вбрѣѥ ѿ приде іс вь прѣлиты рскыи
л и сѹдонскыѥ · и вьшь вь домь нико
гоже хотѣꙗше да би него чюль · и
ѳі неможе оутаити се · слышавши бо
жена ѡ немь ѥ ѥже дьщи имѣꙗ
ше духь нечисть · пришьши припа
десь но гама ѥго · жена же бѣ ѥлан
иска · сирыны · финикыса родомь ·
и молꙗше ѥго да бѣса иждене
изь дьщере ѥ · іс же ре ѥи · ѡстаи
в да прьвѣе насите се чеда · нѣ
бо добро ѿѧти хлѣба чедомь и
повреци псомь · ѡна же ѿвеща

вшн гла ѥмꙋ, ен гн. н бо пси по тра
пезою ꙗдеть ѿ крꙋпицъ дѣтїн. н
ре ѥн за сїѥ слово. иди изыде бесь изъ
дъщере твоѥ. н шъ шн вь домь свон.
обрѣ тебе беса изъшьша. н дъщерь
лежещоу на одрѣ. ко чѣ. Н пакы изъ
шь. Соу д поста. В връ ѿ изъшь іс
ѿ прѣль тꙋрскы, н сїдонскыхъ.
прїиде на морѥ галїленско. межꙋ прѣ
ли декаполскы. Н приведоше къ нѥмꙋ зча
глꙋха гоугнива. н молахꙋ ѥго да ла
на нь вьзложить рꙋкоу. н поѥмь ѥго кг
ѿ народа ѥдиного. н вьдѣ прьсты
своѥ вь ꙋши ѥго. н плюнꙋвь коснꙋ
и вь ѥзыкь. н вьзрѣвь на нбо вьздъхнꙋ.
гла ѥмꙋ, ефаѳа. еже ѥ развръзы
се. н абїе развръзо стасе слꙋха ѥго.
н разрѣши се ѫза ѥзыка ѥго. н глаше
правѣ. н запрѣти нимь, да никомꙋ
же поведеть. елико же нмь тъ запрѣ
щьше. паче н зѣлнха проповедахꙋ. н
прѣ изѣлиха дивлахꙋ се глюще. до

бр҃ѣ вьсѣ сьтвори. и глухыѥ твори
ть слышати. и нѣмыѥ гл҃ати. ко҃п
сб҃у. в҃ тїи дн҃ы. пе҃ ѕ҃і неⷣлѥ.
з҃а вь вр҃ѣ ѻ҃ зѣло многу народу сущу.
ка҃ лв҃ и не имущемь чесо ꙗсти. Призва
іс҃ ученикы своѥ гл҃а имь. млрдую ѡ на
родѣ. ꙗко уже три дн҃и присѣдеть
мнѣ, и не имуть чесо ꙗсти. и аще
ѿпущу ихь не ꙗдьше вь домы своѥ,
ѡслабѣють на пути. нѣцы бо ѿ ниⷯ
из да леч е пришли суть. и ѿвещаше
ѥму оученици ѥго. ѿкꙋⷣ сихь вь з
можеть кто з ѣ насытити хлѣба
вь пустыни. и вьпроси ѥ колико имать
те хлѣбь. ѻни же рѣше. з҃. и повелѣ
народу възлещи на земли. и приѥ
мь, з҃. хлѣбь, и хвалу вьзда вь прѣ
ломи. и даꙗше ученикѡ своимь да
прѣлагають. и прѣложише прѣ
народомь. и имѣꙗху рыбиць мало.
и бл҃вывь. рече прѣложиши и ты и. ꙗ
ше же и насытише се. и вьзеше и збы

тькы ѹкрѹхъ .з. кошниць. бѣхѹ же
ꙗдшеи ꙗко четыри тысѫщѫ. и ѿпѹ
стиѥ. и абиѥ вьлѣзь вькорабль съ ѹче
никы своими. прїиде вь страны да
лманѹфанськыѥ. ко пе. асоу ѕі. м г.
ра. нне ѕі. м г. ре. апне зі. м ѿ ачнела.
и напрѣ. г мн. исоу зі и вь м г ра.
нне зі и вь м г. з в. И вьзыдоше фари
сеи и начеше стезати се сь нимь. поне
гі не. м ѿ ачнела. ѡ вьрѣ ѿ прїидоше за
фарисеи и начеше Б стезати се сь ісом. лг
ищѹще ѿ него знамениꙗ сь нбе. искѹ
шающе него. и вьздьхнѹвь дхомь
своимь гла. что ѹбо родь сь знаме
нїа ищеть. аминь глю вамь. аще
да се родѹ семѹ знаменїе. и ѿставль не
вь лѣзь пакы вькорабль. и иде на ѡнь
поль. и забыше ѹченици его вьзети
хлѣбы. и развѣ единого хлѣба не
имехѹ сь собою вькорабли. И прѣ кв
щьше имь гле. зрите блюдите се
ѿ кваса фарисеиска. и ѿ кваса ирова.

и помышлꙗхꙋ дрꙋгь къ дрꙋгꙋ глаголю
ще, ꙗко хлѣбы не имамь. и разꙋ
мѣвь ис҃ гла имь. что помышлꙗ
ете ꙗко хлѣбы не имате. не ꙋ ли
чюете ни разꙋмѣете. еще ли ѡка
менено срⷣце ваше имате. ѡчи имꙋ
ще не видите. и ꙋши имꙋще не слыши
те, и не помните ли егда, е҃, хлѣбь
прѣломихь вь, е҃, тысꙋщь. колико
кошницꙋ исплънениꙗ оукрꙋхь възе
сте. глаше емꙋ. в҃і. егда же, з҃, вь
четири тысꙋще. колико кошни
ць исплънениꙗ ꙋкрꙋхь приесте. ѡ
ни же рѣше, з҃. и гла имь тако не ра
зꙋмеете. ко поне. и приде вт҃о г҃і не.
з҃а вьврⷭ҇ѣ ѿ прииде ис҃ вь виѳсаидоу.
ѕ҃г Ви приведоше къ немꙋ слѣпа и мо
лд҃ лꙗхꙋ его да емꙋ коснетсе. и емь
за рꙋкꙋ слѣпаго. изведе и вьнь из
веси. и плюнꙋ вь на ѡчи его вьзло
жи вь рꙋцѣ на нь. въпрашаше его
аще что видить. и вьзрѣвь глаше.

вижоу ч͠лкы ꙗко дрѣвїе зрꙋ ходеще.
потом же пакы възложи роуцѣ на очи
его, и сътвори его прозрѣти. и оу
тво рисе, и оузрѣ свѣтло вьсѣ. и
посла его въ домъ его г͠лѥ. и ни въ вь
сь вниди, и ни повѣжь комоу въ вьси
ко вт͠о. И изыде. сꙋ ѥ поста.
въ врѣ ѿ изыде ісъ и оученицы его въ вьсь з҃д
Б кесарїе филипови. И на поути вь кд
прашаше оученикы своѥ. г͠лѥ имь ле
кого мѧ г͠лють ч͠лвцы быти. они
же ѿвѣщаше. іѡана кр͠тлꙗ. и ини
иліѫ. дроузи же ѥдиного ѿ пр͠ркъ.
и тъ г͠ла имь. вы же кого мѧ г͠лѥте
быти. ѿвещав же петръ г͠ла ѥмоу,
ты ѥси х͠с. И запрѣти имь. срѣ г͠ ине.
въ врѣ ѿ запрѣти іс оученикомь своим. з҃д
Б да никомоу же г͠лють о нѥмь. и на лѕ
четь оучитїѥ. ꙗко подобаѥть с͠ноу чло
вѣчьскомоу много пострадати. и и
скоушеноу быти ѿ старьць, и архїе
реи и книжникъ. и оубїеноу быти и тре

ти дьнь вьскрьснути. ко сбу. и не ѡби
нуѥ се слово глаше. и приѥмь петрь на
четь прѣтити ѥму. онь же ѡбра
щь се вьзрѣвь на ученикы свои. запрѣ
ти петрови глѧ. иди за мною са
тана. ꙗко не мислиши ꙗже суть
бжїа нь ꙗже члчка. и призвавь на
рѡ с оученикы своими рече имь.
зач лз нє г по. сє и по стригу великаго обра
рече гь. иже хощеть по мнѣ ити. да ѡ
врьжет се себе. и вьзметь крть
свои и по мнѣ грядеть. ко срѣ.
иже бо аще хощеть душу свою спсти
погубить ю. а иже погубить душу
свою мене ради и еѵлїа, тъ спсеть ю.
кака бо польза члку аще приѡбреще
ть вьсь мирь и ѡтьщетить се дше
своѥ. или что дасть члкь измѣну
на дши своѥи. иже бо аще постиди
ть се мене и моих словес. вь родѣ
семь прѣлюбодѣинем и грѣшне
мь. и снь члчкы постидит се его,

егда приидеть вь славѣ ѡца своего съ
аггелы своими · и глашениемь · аминь
глю вамь · ꙗко суть нѣцыи ѿ здѣ
стоящих · иже не имуть вькусити
съмрьти · дондеже видеть цртвие
бжие пришьше вь силѣ · ко не и по
стри гоу · И по днехь хь шести на преѡ
браженiе · Въ врѣ ѿ поять ic петра за
и iакова и iѡана · вьзведе е на го ли
ру высоку ѡсобь едини · И преобра ке
зы ся пред ними · и ризы его бише бль
стещеся бѣли зѣло ꙗко снѣгь · ꙗ
ць хꙑже не можеть бѣлити на земли
ны оубѣлити · и ꙗви ся имь илiа съ
мѡусѡмь · и бѣста глюща съ icомъ ·
равви добро е намь здѣ быти · и съ
творимь кровы три · тебѣ еди
нь, мѡусеѡви единь, илiи единь.
не вѣдѣше бо что рещи, бѣхоу бо при
страшни · и бы ѡблакь ѡсѣнꙗ и
хь · и прииде гла из ѡблака · сь
есть снь мои възлюбленныи того

послушаите · и вьнезапу вьзревше ·
к томꙋ никогоже видѣше · тькмо
іса єдиного сь собою · Сьходещимь
же имь сь гори · запрѣти имь да нико
мꙋже повѣдѣть ꙗже видѣше ·
тькмо егда сн҃ь чл҃чьскы из мрьтвы
вьскрьнеть · ко прѣ ображению ·
И слово удрьжаше · чⷮ҇е г҃і не ли ·
зча Вь врѣ о оудрьжаше ученици сло ісово ·
м Вікь себѣ стезающе · что єсть иже и
з мрьтвы вьскрьнути · и вьпраша
ху его глюще · ꙗко глють книжни
цы · ꙗко илиі подобаеть прїити прѣ
же · Онже отвещавь рече имь · илиа убо
пришь прѣже · и устроить вьса ·
и како єсть писанно о снѣ чл҃чьскѣмь ·
да много пострадать · и уничи
жень будеть · нь гл҃ю вамь · ꙗко и
лиа прїиде · и сьтвориша єму ели
ко вьсхотѣше · ꙗкоже єсть писано
о немь · и пришь кь ученикомь · ви
дѣ народь много о ньі · и книжни

кы стезающе се с ними. и абие весь на
родь видѣвше его оужасе се. и пририщу
ще целоваху и его. и въпроси книжни
кы. что стезаете се кь себѣ. ко ⷱ҇е.
И отвещавь едннь от народа ре. не д. по то
сьвр ѿ. чл҃къ некы пріиде кь Іс҃у кла
няе се ему и гл҃е. оучителю приведо за
сынь мои к тебѣ. имуща д҃хь нѣмь. кѕ
и идеже аще имет и, разбивает и. м
и пѣни тещит и скрьжещеть зу
би своими, и оцепеневаеть. и рѣ
хь оученикомь твоимь да иж дену
его и не възмогоше. онь же отвеща
вь ему гл҃а. о роде неверьнь. доко
лѣ вь вась боу, доколѣ трьплю вы. при
ведѣте его кь мнѣ. и приведоше
его кь нему. и видѣвь его абие
д҃хь стресе и. и падь на земли ва
ляше се пѣни тещь. и въпроси оца
его, колико лѣ е отнели же се бы
ему. онь же рече изь дѣтьска. и
многа шь и вь огнь вьвръже и, и вь

НАРОДНА

води. да погубить ѥго. нъ аще что
можеши помози намъ. мл҃рдова
въ ѡ насъ. Іс҃ же рече ѥму. еже аще
можеши вѣровати. вьса възмо
жна вѣрующому. и абиѥ възупи
въ ѿць отрочете сь сльзами. гла
ше вѣрую г҃и. помози моѥму невѣ
рию. видѣвъ же Іс҃ ꙗко сьристет се
нарѡ. запрѣти доуху нечистом
гл҃е ѥму. душе нѣмыи и глухы. азъ
ти повѣлѣваю изыди из нѥго. и
к томоу не вьниди вь нѥго. и възупи
въ и много пружава се изыде. и бы
ꙗко мрьтвъ. ꙗкоже многымь
глати ꙗко оумрѣть. Іс҃ же ѥмь и
за руку въздвиже ѥго и въста. и въ
шьшу ѥму въ домь. оученици ѥго
въпрашахоу ѥго единого. ꙗко ми
не възмогохомь изгнати ѥго.
и рече имь. сь родь ничимже може
ть изыти. тькмо молитвою и
постомь. и ѿтоу изьшьше идѣху

сквозѣ галилею. и не хотѣаше да
кто увѣсть. учаше бо ученикы своє
и глаше имъ. яко снъ члчскы прѣ
данъ будеть в рүцѣ члчьсцѣ. и уби
ють и. и убьенъ бывъ в третии
днь въскрьснеть. ко(нецъ) не. они же не ра
зумѣяху. и убояху се него въпро
сити. прїиде. пе гı не. ѿ вр(ѣмени) о(нома)   за
прїиде ıс и ученици него въ ка Фперна   ма
умъ. и въ домү бывъ, въпрашаше
ихъ. что на пүти въ себѣ помишлаа
сте. они же мльчаху. Другъ къ дру   кз
бо стезаше на пүти кто нє боли. и
сѣдь призгласи обанадесете, и гла
имъ. аще кто хощеть старѣи би
ти, да будеть въсѣхъ мнии и въсѣ
мь слуга. и прїемь отроче поста
ви не посрѣди. и объемь е рукама
рече имъ. иже аще едного таковыхъ
отрочеть прїиметь въ име мое.
мене прїемлеть. и иже мене прїе
млеть, не мене прїемлеть нь посла

Се книга Тїюбгоносух.

вшагоме · иѿвещае емү іѡаньгл҃е
үчителю · видѣхомь некоего
ѡ имени твоемь изгоне щабѣсы ·
иже не ходить понась · и възбрани
хомь ему ꙗко не послѣдствуеть
намь · іс же рече не браните ему · ни
ктоже бо есть иже сьтворить силу
ѡ имени моемь · и възможеть вь
скорѣ злословити ме · иже бо нѣ на
вы, по васъ есть · иже бо аще напоить
вы чашу води вь име мое ꙗко хв҃ы
есте · аминь гл҃ю вамь не погубы
ть мьзды свое · ко пе асоу гі · н вьлу
г · од · нне гі вьлу · г · са · пне дісомвьлѣ
зч оцѣ · и иже аще сьблазнить единого
мв ѿ малихъ вѣрующихъ вь ме · добрѣ
е ему паче · аще ѡблежить каме
нь жрьновны ѡ выи его · и вьврьже
нь будеть вь море · и аще съблажнꙗ
еть те рука твоꙗ ѿсѣци ю · добрѣ
ти е бедни комь вь животь вьни
ти · нежеѡбе руцѣ имущоу вь

нити въ геенну, въ огнь негасущии.
идѣже чрьвь ихъ не умираеть, и огнь
не угасаеть. аще нога твоя съблаз
жняеть тя, отсѣци ю. добрѣе ти е
вънити въ животъ хрому. нѣже
двѣ нозѣ имущу въвръженноу быти
въ геенну. въ огнь негасущии. иде
же чрьвь ихъ не умираеть и огнь не у
гасаеть. и аще око твое съблажня
еть тя, изьми е. добрѣе ти е съ е
диномь окомь вънити въ цр҃ствие
бж҃ие. неже двѣ очи имущоу въвръ
женну бити въ геенну огньную.
идѣже чрьвь ихъ не умираеть, и огнь
не угасаеть. въсякь бо огнемь о
солится. и вьсяка жрьтва солию о
солится. добро соль, аще ли же соль
несланна боудеть, чимь осолитсе.
имѣите соль вь себѣ. и миръ имѣ
ите межоу собою. и отътуду въставь,
прѣиде вь прѣдѣлы иоудейскые обо
нъполь иордана. и сънидоше пакы

народи к нѥмоу. и ꙗко обычаи имѣ,
пакы оучашеѥ. кѡ поне. И пристоупль
ше фарисеи въпросише ѥго. вто ді не.
зча Въ врѣ ѿ пристоупльше фарисеи, въпро
кн сише іса. аще достоить моужоу женоу
мг поустити, искоушающе ѥго. онь
же ѿвещавь рече имь. что вамь запо
вѣда мѡусии. они же рѣше, мѡ
оусии повелѣ книги распоустны ѥи на
писати, и поустити. и ѿвещавь
іс рече имь. по жестосрьдію напи
са вамь заповѣдь сію. ѿ начела же
създаніа мужа и женоу сътворилъ
ꙗ ѥсть бъ. сего ради ѿставить
чл҃къ ѿца своѥго и матерь. и прилѣ
питсе женѣ своѥи, и будета оба
въ плъть ѥдиноу, тѣм же оуже нѣ
ста два нъ пл҃ть ѥдина. иже оубо бъ
съчета, чл҃къ да не разлучаѥть. и
въ домоу пакы оученици ѥго, ѿ семь
въпросише и. и гл҃а имь. срѣ. ді. не.
зча мд Речеть. иже аще поустить женоу своѥ

иѡженитсѧ иною прелюбы творит
на нюͭ. и аще жена пустить мужа
и посагнеть за иного, прелюбы тво
рить. ко вто. И приношахꙋ к нему
дети, да коснетсѧ их. оученици же
прещахꙋ приносѧщимъ. видѣ
вже ісъ негодова, и рече имъ. не дѣите
дети приходити ко мнѣ, не бра
ните имъ. таковыхъ бо есть црствїе бжїе.
аминь глю вамъ. иже аще не прїиметъ
црствїа бжїа ꙗко отроче, не имать
внити вне. и объемъ ихъ, възло
жь рꙋцѣ на нѧ, благословлѧше ѧ. ко срѣ.
Исходѧщоу емꙋ. чт ді. не.
Въ врѣмѧ ѡно исходѧщꙋ ісови на пꙋть, при зач
тек единъ кы поклонисѧ на колѣ ме
ну ему, въпрашаше его. Оучителю ка
блгыи что сътворю да живот вѣ
чныи наслѣдствꙋю. ісъ же рече емоу,
что мѧ глеши блга. никтоже благъ
ты кмо единъ бъ. заповѣди вѣси,
не прелюбы сътвориши. не убїи,

не оукради · не лъжесвѣдѣтелствуи · не
ѡбиди · чти ѡца твоего и матерь ·
ѡн же ѿвещавъ рече ему · оучителю
сїа въса сътворихъ ѿ юности моее ·
іс же възрѣвъ нань възлюби и · и рч҃е
ему, единого еси не докончалъ ·
иди елико имаши продаждь, и да
жъ нищимъ · и имѣти имаши скро
вище на нбси · и приіди ходи въ слѣ
дъ мене възъмъ крстъ · он же дрѣ
хлъ бы въ ѡ словеси ѿиде скрьбе · бѣ
бо имѣи стежанїа многаа · и възрѣ
въ іс гла оученикомъ своимъ · пе҇ ді
не · рече гь · како неоудобь имущеи
богатьство въ црство бжїе внидꙋ
ть · оученици же оужасахꙋсе ѡ слове
сѣхъ его · іс же пакы ѿвещавъ глагл
чеда · како неоудобь оуповающим
на богатьство, въ црствїе бжїе вь
нити · оудобѣе бо е велбꙋдꙋ скро
зе иглинѣ оуши проити, неже бога
тоу въ црствїе бжїе внити · он и

зач мѕ

и иже изли и хадивлıахоусе, глющек
себѣ. то кто может спсень быти.
ѡвъзрѣвъ же на ние ıс гла. ѿ члкь невъ
зможно, нь ѿ ба вьса възможна соу.
ко҃ че҃. Начеть петрь глати нему. Се
ми ѡставихомь вьса, и вьслѣдь тебе
идохомь. ѿвещавъ же ıс рече. амин
глю вамь. никтоже е иже ѡста
виль е дом, или братію, или сестри,
или ѡца или мтерь. или жену, или
чеда, или села. мене ради и еѵліа ра
ди. аще не пріиметь сторицею нинѣ
вь врѣмѣ се домь и братію, и сестрь.
и ѡца и мтерь. и чедь, и сельпо из
гнаніи. и вь вѣкь градущи живоеть
вѣчныи. мнози же боуть прьви по
слѣдни. и послѣдни прьви. бѣхꙋ
же на пꙋти вь ıерлмь. и бѣ вараеих
ıс, и оужасахоусе. и вьслѣдь идꙋще
боıахꙋсе. ко҃ пе҃. асоу ді. и вь л҃ г҃.
па. ине ді. и вь л҃ г҃. сг҃. И поемь па
кы ѿба на десете. не҃ е҃ поста.

за҃ч мз Въ вр҃ѣ ѿ поемь і҃с ѡбанадесѧте оучени
ка своꙗ. Начеть гл҃ати ꙗже хотѣ
ꙗхꙋ емꙋ быти. ꙗко се вьсходи
вь ієр҃лмь. и с҃нь ч҃лвчкы прѣдань бꙋ
деть архїереѡмь и книжникомь.
и ѡсꙋдеть и на сьмрьть. и прѣда
деть и ꙗзыкомь, и порꙋгаютсе е
мꙋ, и оуꙗзветь и, и ѡплюють и,
и ꙋбиють и, и третиднь вьскрне
л ть. И прѣ нєго прїидоста, ꙗко
вь и Іѡань с҃на Зеведеѡва. гл҃юща
оучителю, хощевѣ, да неже аще про
сивѣ сьтвориши нама. Ѡн же ре
че има. что хощета да сьтворꙋ
вама. Ѡна же рѣста емꙋ, даж҃ь
намь. да еднинь ѡдеснꙋю тебѣ,
и еднинь ѡшꙋюю тебѣ сѣдевѣ
вь славѣ твоеи. Іс҃ же рече има, не
вѣстасе чесо просита. можета
ли пити чашꙋ, юже азь пию. и
крщенїемь имже азь крщаюсе кр
стити се. Ѡна же рѣста емꙋ можевѣ.

Іс же рече има, чашу убо юже азъ пію
испиета. и крщеніемь имже азъ
крщаюсе, кртитасе. а еже сѣсти
о деснуюмене и ошуюю, нѣсть мнѣ
дати, нъ имже оуготовано е. и слы
шавше десеть, начеше негодовати
о іаковѣ и іоаннѣ. Іс же призвавъ ихъ рече
имъ. вѣсте ѥко мнещеисе вла
стии языкъ съдолѣваютъ ими, и ве
лицы ихъ обладаютъ ими. не тако
же боудеть въ васъ. нъ иже аще хощетъ
въ васъ вещши бити, да боудеть вамъ
слоуга. и иже хощеть въ васъ быти
старѣи, да боудеть всѣмъ рабъ.
и бо сынъ члчь, не пріиде да послужеть
ему. нъ да послужить. и дати дшу
свою избавленіе за многы. ко не.
И пріидоше въ Ерихонъ. и исходещу
ему. сі ан не. иже въ л. еі. чтете сее въ м
зі. поне еі. не. въ л. възврѣ отъ исхо за͞ч
дещу Ісови отъ Ерихона Бна, и ученикомъ мн
комъ его, и народу многоу.

л҃а С҃нъ тїмеѡвъ вартїмеи слѣпи.
сѣдеше при пꙋти просе. и слыша
вь ꙗко і҃с назаранинъ е, начеть зва
ти и гл҃ати. С҃не дв҃двь і҃се помлꙋ
и ме. и прѣщаахꙋ емоу мнози да
оумльчить. Ѡнъ же мнѡжа и зва
ше, С҃не дв҃двь помлꙋи ме. и ставь
і҃с рече его вьзгласити. и вьзгласише
слѣпца гл҃юще емꙋ. дрьзаи вьста
ни зоветь те. Ѡнъ же ѿврьгь ризы сво
е. и вьставь прїиде кь і҃сови. и ѿве
щавь гл҃а емꙋ і҃с, что хощеши да сь
творꙋ тебѣ. Слѣпи же гл҃а емꙋ,
оучителю да прозрꙋ. і҃с же рече емоу,
иди вѣра твоа сп҃се те. и абїе прозрѣ,
и поиде и де вь пꙋть. к҃о. по н҃е. Нега при
ближи се вь ієр҃лмь. по н҃е. ні. н҃е. м҃е
з҃д поу нн. вь вр҃ѣ. ѿ при ближи се і҃с вь
м҃ѳ ієр҃лмь, и прїиде вь віѳсфагїю, кь
л҃в горѣ єлеѡньсцѣи. Посла два ѿ
оученикь своихь, и гл҃а има. идѣта
вь вась, иже есть прѣмо вама. и абїе

вьсходѧща вьню, обрѧщете жрѣ
бе привѧзано, на немже никтоже
от чл҃къ вьсѣде. отрѣшивше е при
ведѣта. и аще кто вамъ речеть, что дѣета
рьцѣта, ꙗко гь требоуеть его
и абие послеть е сѣмо. идоста
и обрѣтоста жрѣбе привѧза
но при двѣре вьнѣ на распутии,
и отрѣшиста е. и нѣции от стоѧщих
ту глаху, что дѣете отрѣшающа
жрѣбе. она же рѣста има ꙗкоже заповѣ
да има іс҃ь. и остависта ꙗ, и при
ведоста жрѣбе к іс҃ови. и вьзло
жиша на не ризы своѧ, и вьсѣде на нем. мно
зи же ризы своѧ постилахоу по поути.
дроузи же вѣтвие рѣзахоу от древиа
и постилахоу по поути. и предходѧ
щеи, и вь слѣдь грѧдущеи, звахоу глаголю
ще. осанна блвень грѧды вь име
гн҃е. блвено грѧдущее цр҃ство вьи
мѧ отца нашего дв҃да. осанна
вь вышних, и вьниде вь ієрлмь іс҃.

з҃ча вто. еı. не. Въ вр(е)мя о(но) вьниде ıс вь ıе
н рлмь и вь цр(ь)ковь, и сьгледавь вьса.
позде соущоу часу, изиде вь вıѳа
нıю сь обема на десяте. копнемепу.
и наутрие изьшедшимь имь о(т) ві
лг ѳаниє. и вьзалка. И виде смоковни
цу издалече имущоу листвие. прі
де аще убо что обрящеть на неи.
и пришьдь кь неи, ничесо же обрете,
тькмо листвие. не оубо бе време
смоквамь. и отвещавь ıс рече еи. да
не кто моу о(т) тебе вь векы никто
же плода снесть. и слышахоу оуче
ници его. и приидоше вь ıерлмь.
и вьшедь ıс вь црьковь, начеть изго
нити продающее и коупующее
вь црькви. и трапезы трьжникомь,
и седалища продающихь голоу
бы. испроврьже. и не даяше да кто
мимо несеть съсоудь скрозе црько
вь. и оучаше глаголя имь. не есть ли
писано, яко храмь мои храмь

молитвѣ наречетсѧ всѣмъ ıазыкомъ.
вы же сътвористе ѥ҆ врътопъ разбо
инкомъ. и҆ слышавше книжници,
и҆ архиереи, и҆скахꙋ како ѥго погꙋ
бѧть. боıахꙋ бо сѧ ѥго. ıако вьсь на
родъ дивлıашесѧ о ꙋчении ѥго. и҆ ıако
поздѣ бы, исхождаше вънъ из града.
и҆ ꙋтро мимоходѧще. видѣше
смоковницꙋ исъхъшꙋ и҆с корени ıа.
и҆ въспоменꙋвъ петръ гл҃а ѥмꙋ, равви.
види же смоковницꙋ юже проклѧтъ,
ꙋсъше. и҆ отвещавъ іс҃ гл҃а имъ.
Ср҃е. єі. не. рече своимъ ꙋченикомъ. за҃
И҆мѣите вѣрꙋ бж҃ию. аминь бо на
гл҃ю вамъ. ıако иже аще речеть горе
сеи, двигни сѧ и҆ въврьзи сѧ въ море.
не размыслить въ срд҃ци своѥмъ. нъ
вѣрꙋ иметь ıако ѥже глеть быва
ѥть. бꙋдеть ѥже аще речеть. ко҃ втр҃о.
Сего ради гл҃ю вамъ. вса ѥлика
аще молѧще сѧ просите. вѣрꙋите
ıако приѥмлете и҆ бꙋдеть вамъ.

кд И егда стоите молеще се. отпущаите
аще что имате на кого. да отьць ва
шь иже е на небесехь отпустить вамь
сьгрѣшенїа ваша. аще ли же не отпу
щаете, ни отьць вашь иже е на небе
хь отпустить вамь сьгрѣшенїи
вашихь. ко срѣ. И прїидоше пакы
зч чѣ єі не. вьврѣме о прїи ісь вь ієрлмь.
ле и вь црькви ходещу ему. прїидо
нв ше кь нему архїереи, и книжници,
и глаше ему. коею ωбластїю сїа
твориши. и кто ти ωбласть сїю
дада сїа твориши. ісь же отвещавь
имь. вьпрошоу вы и азь слово еди
но, и отвещаите ми. и рекоу вамь
коею ωбластїю сиа творю. крьще
нїе їωаново сь нбе ли бѣ или оть чл҃кь
отвещаите ми. и мишлїахоу кь се
бѣ глюще. аще речемь сь нбе, речеть
почто убо не вѣ ровасте ему. нь
аще речемь оть чл҃кь, боахоу се люди.
вьси бо имѣахоу їωана ѣко вьи

стинѫ пррⷪ҇къ бѣ. и҆ ѿвѣщавше гл҃а
шѧ і҆с҃ви, не вѣмы. и҆ ѿвѣщавъ і҆с҃
гл҃а и҆мъ. ни азъ гл҃ю вамъ коеѭ ѡ҆бла
стїѭ сїа творѫ, кⷪ҇ чⷮ҇. И҆ начѧтъ и҆мъ въ
притчахъ глаголати. пⷦ҇ еі нⷣ. рⷱ҇ъ прїн зⷶ
тчѫ сїѭ. Виноградъ насади чл҃къ, лѕ
и҆ ѡ҆гради и҆ ѡ҆плотомъ. и҆ и҆скопато нг
чило и҆ възда стлъпъ. и҆ прѣда и҆ тѣжа
телемъ и҆ ѿиде. и҆ посла къ тѣжате
лемъ въ врѣме рабъ. да ѿ тѣжате
лъ прїиметъ ѿ плода винограда.
Ѻни же ємше его бише и҆ посла шѧ
тъщь. и҆ пакы посла къ нимъ дрѫгы ра
бъ, и҆ того каменїемъ побивше, про
бише главѫ ємѫ, и҆ посла ше бесчьсть
нь. и҆ пакы иного посла, и҆ того ѹбише.
и҆ многы ины, ѻви биюще, ѻви же
ѹбивающе. Єще бо єдиного сн҃а имѣ
възлюбленнаго своего. посла и҆ то
го къ нимъ послѣдь, гл҃е ѹсрамѧт
сѧ сн҃а моего. Ѻни же тѣжателїе
рѣше къ себѣ. ꙗко сь єсть наслѣдни

кь · прїидѣте оубїимь и · и наше бу
деть наслѣдствїе · и емше его оуби
ше · и извръгоше вънь из виногра(да) ·
что оубо сътворить гь виногра(ду) ·
прїидеть и оубиеть тежателе · и
дасть виноградь инѣмь · ни писанї
нїа ли сего чли есте · камень егоже
невърѣдоу сътворише зиждоущеи ·
Сь бы въ главоу оуглю · ѿ га бы сеи и
есть дивна въ ѻчїю нашею · и иска
хоу его ꙗти · и оубоꙗше народа ·
разоумѣше бо ꙗко к нимь прит
чю ре · и ѡставльше его ѿидоше ·
ко пе · ас оу · еі · лоучина и въ л · г · па
нне еі и въ л · г · сд · ас оу · зі · и въ м г ·
рд · нне · зі · и въ м г · зв · И послаше къ
нему · поне зі не въ л ѿ марка ·
за въ вр гь ѿ послаше къ Ісоу пръвници едины
нд В ѿ фарисеи · и иродїань да ѡбль
стеть слово · ѡни же пришьше
глаше емоу · оучителю вѣмь ꙗко
истинень еси · и не радиши ни ѡ ко

м҃же. не зриши бо на лице члвкомъ. нъ
воистинꙋ пꙋть бж҃їю оучиши.
Достоит ли кꙋнсоь дати кесареви лз
или ни, дамы ли или не дами. Он
же вѣды ихъ лицемѣрїе, ре҃ имъ.
что мене искꙋшаете, принесете ми
пенезь да вижоу. Они же принесоше,
и гл҃а имъ, чїи образъ сеи и написанїе.
Они же рѣше емꙋ кесаревъ. И ѿве
щавъ ис҃ ре҃ имъ. възадите кесарева
кесареви, и бж҃їа бв҃ы. И чюдишесе
о немъ. ко҃ поне҃. И прїидоше садꙋкеи
къ немꙋ. вто҃. ѕ҃і не҃. Въ вр҃ѣ ѡ҃, прїи зд
доше садꙋкеи нѣкысоу иже В глють въскре не
нїю не б҃ы. и въпросише его глюще.
оучителю мѡӱси заповѣда намъ.
ꙗко аще комꙋ братъ оумреть, и
ѡставить женꙋ а чедь не ѡстави҃.
да поиметь братъ его женоу юнего,
и въскрсить сѣме братꙋ своем.
Седьмь бо братїе бѣ, и прьви поеть
женꙋ, и оумре а не ѡстави сѣмене.

и вторы поеть ю и оумреть, и не ѡстави семене. и трети такожде. и поеша ю седмь, и не ѡставише семене. последи же вьсех оумреть и жена. вь вьскрешенїе ѹбо егда вьскрьноу, тьи которомоу и боудеть жена. седмь бо имеше ю женоу. и ѡтвещавь ис҃ рече имь. не сего ли ради блоудите, не ведоуще книгь ни силы б҃жїе. егда бо из мрьтвых вьскрьноуть. ни женеть се ни посагають, нь соуть тако аг҃гли б҃жїи на небесех. ѡ мрьтвих же тако вьстаноуть не есте ли чли вь книгах мѡусеѡва при коупине. тако же емоу б҃ь гл҃е. азь б҃ь авраамовь, и б҃ь исааковь, и б҃ь иаковль. несть б҃ь мрьтвых нь б҃ь живых. вы оубо многы блоудите. ко҃ вто҃.

ло И прнесть оу пль. срѣ҃ ѕı нѣ.

зч Вьврѣ ѡ҃ прнеспоу плькы. и соу единь ѡ книжникь, слышавь и стезающе
нѕ се. видѣвь тако добре ѡтвещаимь.

въпроси его, кая ѥ прьва вьсѣ заповѣ
ды. і҃с же ѿвеща ему. ꙗко прьвѣ и
ши вьсѣ заповѣды, слыши і҃лю. г҃ь
б҃ъ вашь, г҃ь єдинь ѥ. и възлюбиши
г҃а б҃а твоєго, вьсемь с҃рцемь твоим,
и вьсею душею твоєю. и вьсѣмь умо
мь твоимь, и вьсею крѣпостїю тво
єю. Си прьва заповѣдь, втора подо
бна ей. възлюбиши ближнꙗго сво
єго ꙗко самь себе. болши сею, и наза
повѣди нѣ. и рече ему книжникь. до
брѣ учителю въ истину рече. ꙗко єди
нь ѥ и нѣ иного развѣ его. и иже лю
бити его вьсѣмь с҃рцемь. и вьсемь ра
зумомь, и всею душею. и вьсею крѣ
постїю. и иже любить ближнꙗго
ꙗко себе. болши ѥ вьсѣ сьжеженїи
и жрьтвь. і҃с же видѣвь ꙗко сьмы
сльно ѿвеща. рече ему не далече єси
ц҃ртвїа б҃жїа. и никтоже смѣꙗ
ше кто му въпросити его. И ѿве м҃
щавь і҃с глаше оучевь ц҃ркви. кꙗко

глють книжници ꙗко хс є снъ двдвъ.
тъ бо двдъ рече дхомъ стымъ. гла гь
гви моемꙋ, седи ѡ деснꙋю мене.
дондеже положꙋ врагы твоѧ подно
жїе ногама твоима. Самъ оубо двдъ
глетъ его га, и ѿкꙋдꙋ снъ емꙋ есть.
и многъ нарѡ послꙋшаше его въ сладсть.
ко сре. И глаше имъ въ оученїи своемъ.
зача нз чє ѕі. не. рече гь своимъ оученикѡ блюдѣ
тесе ѿ книжникъ, хотещїи въ ѡдѣ
ꙗнїи ходити. и целованїа на тръжн
щїих. и пре седанїа на сънмищїихъ.
и пръво възлеганїа на вечера. погадаю
щїи хъ домы вьдовицъ. и непщева
нїемъ далече молещесе. Си прїимꙋть
лише ѡсꙋженїе. и седѣ іс прѣмо
скровнищꙋ номꙋ храни лищꙋ. зрѣ ꙗ
ще како нарѡ мещеть медь въ скро
внищное хранилище. и мнози бога
ма тыи въметахꙋ многаꙗ. И пришь
ши едина вьдовица оубогаꙗ, въвръ
желепта двѣ, иже есть кодрать.

и призвавъ ис҃ оученикы своѧ рече имъ.
аминь г҃лю вамъ, ꙗко въдовица сиꙗ
оубогаа. множае всѣхъ въвръже въ
метающихъ въ скровищное храни
лище. вси бо ѿ избыткa своего
въвръгоше. Сиꙗ же ѿ лишениꙗ сво
его вьсa елико имѣꙗше, въвръже
вьсе житие свое. ко҃н҃ ч҃е. И исходѧщу ему.
пе҃ ѕі не҃. въ вр҃ѣ ѿ исходѧщу ісоу из ѿ
црькве. Гл҃а ему единь ѿ оучени зач҃ ни
къ его. оучителю виждь каково ка
мение и каково зда҃ниꙗ. и ѿвещавь іс҃
рече ему. видиши ли сиꙗ вьсa великаꙗ
зданиꙗ. не имать ѡстaвити здѣ
камень на камени еже не разорит сѧ.
И сѣдѧщу ему на горѣ елеѡньсцѣи мв
прѣмо црькви. въпрашахѹ его еди
ного, петрь, и іаковь, и іѡaнь, и а
ньдрѣа. рци намь когда сиꙗ боудуть
и кое боудеть знамение егда имуть
вьсa сиꙗ скончати сѧ. іс҃ же ѿвеща
вь имь начеть гл҃ати. блюдѣте сѧ

да нектo вась прельстить · мнозы
бо приидоуть въ имемое, глаголюще яко
азь есмь · и многы прельстить ·
егда же оуслышите брани, и слышаня
ни брань, не оужасаитесе · подобаеть
бо быти, нь не оу кончина · востанеть
бо языкь на языкь, и црство на црство ·
и боуть трусы по местам · и боу
ть глади и метежи · начело болезне
немь сиа · ко пе · а соу ѕі · н вл г ·
пн · н не ѕі · н вл г · по · поне зі не ·
за Рече гь своимь оученикω · блюдете же
н.д вы сами предадеть бо вы въ сонмища
и на сонмищихь биени боудете ·
и пре воеводами и цари станете
мене ради вь свидетелство имь · и вь
всехь языцех · подобаеть бо прежде про
поведатисе еуглю · егда поведоу
ть предающе · непрежепецете
се что възглаголете, ни поучаитесе ·
нь еже аще дасе вамь вь тьи чась, се
глите · не вы бо боудете глюще,

нь дх҃ь ст҃ы. пред҃аже брать брата
на съмрьть. и о҆ць чедо, и въстанꙋ
ть чеда на родители, и оубиють и҆.
и боудете ненавидими вьсеми имени
моего ради. претрьпѣвиже до
конца съ спенъ боудеть. ко҃ пне.
вто҃ зі не. ре҃ч гь своимь ꙋченикомъ.
Егда же оузрите мрьзость запоусте
нїа, реченꙋю данїилом прркм. Стоѥ
щꙋ на мѣстѣ идеже непобаеть,
чьтїи да разꙋмѣеть. тогда сꙋщи
вь іоудеи, да бѣгають на горы. иже
на кровѣ, да не слазить вь домь,
ни да вьнидеть вьзети чесо ѿ до
мꙋ своего. и иже на селѣ, сый да
не вьзвратить се вьспеть вьзети
ризи своѥ. горе же непраздным,
и доещимь вь тїи дни. молите
же се да не боудеть бѣжьствова
ше зимѣ. боудꙋть бо дни тїи скрь
бь. ꙗкова не бы таковаа ѿ на
чела сьзданїа, ѥже сьзда бь донынѣ

зача҃ ҂з҃

и не будеть. Аще не бы Гь прѣкра
тилъ дни, не бы оубо спаласе выса ка
плъть. Нъ избранныхъ ради иже
изъбра, прѣкратить дни. То
гда аще кто речеть вамъ, се здѣ Хс;
Се онде не имѣте вѣри. Въста
нуть бо лъже христы, и лъже прр
цы. И дадеть знамения и чюдеса,
иже аще прѣльстити аще вьзмо
жно и избранны. Вы же блюдѣте
се. Се прѣже рѣхъ вамъ вьса. ко
зч втоⷪ нь Срѣ зі не. Рѣ Гь своимъ
зч оученикоⷨ въ тѣи дни по скрьбы то
и. Слнце помрькнеть. и лоуна
не дасть свѣта своего. и звѣзды боу
ть сьнбсе спадающе. и силы иже
на нбсехъ подвижутсе. и тогда
оузреть сна чл҃чкаго градуща
на облацѣхъ, сь силою и славою
многою. и тогда послееть вои
свои. и сьберуть избранныи
свои ѿ четирехъ вѣтръ. ѿ смо

ковницє же научитесе притчи.
егда оуже вѣтвіе будеть младо,
и прозебнеть листвіе, вѣдыте
яко близь є жетва. тако и вы егда
сия увидите бывающа. вѣди
те яко близь є при двѣрѣх. аминь
глю вамь. яко не имать прѣбы
ти родь сь донде же вьса сія боуть.
чє. ѕі. нелѣ. рече своимь оученико. ѯа
Нбо и зємля прѣидеть а слове
са моя не прѣидуть. ко срѣ.
Ѡ дни же томь и часѣ никто же вѣ ѯв мг.
сть: ни агтли иже сут на небєсѣхь,
ни снь, тькмо оць. блюдѣте бди
те молитесе. не вѣсте бо когда врѣ
боудеть. яко же члкь отходе ѡста
вль дом свои. и вьдав рабомь сво
имь власть, и комуждо дѣло свое.
и вратнику повѣлѣ да бдить.
бдите оубо не вѣсте бо когда гнь
дому прїидеть вечерь или полуно
щи, или вь петлогласеніе, или

оутро. да не пришьдь вьнезаапꙋ ѡ-
брѧщеть вы спѧще. а ѥже вамь
гл҃ю, вьсѣмь гл҃ю бдите. бѣ же
пасха и ѡпрѣсньць по двою дню.
и искахоу архїереи и книжници
како его льстїю ѥмше оубиють.
гл҃ахꙋ же нь не вь празн҃нкь ѥда ка-
комльва будеть людьскаа. ко҃ че-
н сꙋщꙋ ѥмꙋ п҃е з҃і нед҃ѣ.
з҃а въ врѣ҃ ѡ҃ сꙋщꙋ іс҃ꙋ вн вьвїѳанїи вь
з҃в Вдомꙋ сїмона прокаженнааго,
м҃д вьзлежещꙋ ѥмꙋ. Прїиде жена
имꙋщи алавьстарь мура нар-
данаго, пистикы много цѣньны.
и ськрꙋшьши алавьстарь, възли-
ваше ѥмꙋ на главоу. бѣхꙋ же нѣ-
цїи негодꙋюще вь себѣ и гл҃юще.
вь что гибѣльсниа мꙋрнаа бы.
можаше бо се продано быти, вѧще
трисьть пѣнѧзь и дати нищи-
мь. и прѣщахꙋ ѥи. іс҃ же рече ѡ-
ставите ѥ, что ѥи труды даѥте.

добро бо дѣло сьдѣла ѡ мнѣ. вьсе
гда бо нищеѥ имате сь собою. ме
не же не вьсегда имате. ѥже имѣ
сиꙗ сьтвори. вари помазати
тѣло моѥ на погребенїе. аминь
глю вамь, идѣже аще проповѣ
стьсе еуⷢлїе се вь всемь мирѣ речетсе.
и ѥже сьтвори сиꙗ глано боудеть
вь памет ѥѥ. ко. пе. а соу зі. и вь л
г, рг, и не зі и вь л. е оѳ. поне. ні
не. мепѹ. и за. вь м г. мѳ. вто ні.
не. мепѹ. вр. ѿ, и Иоуда искари зд
ѿскый, единь ѿ обою на десете зд
иде кь архїереѡм да предасть имь. ме
они же слышавше вьзрадоваше се,
и обещаше ѥмоу сребрьникы дати
и искаше ѥко како его вь подобно врѣ
мѧ преда. Н вь прьвый днь ѡпрѣсна мѕ
кь ѥгда пасхоу жрѣахоу. глаше ѥмоу
оученици ѥго. гдѣ хощеши оуго
товаѥмь да ꙗси пасхоу. и по
сла два ѿ оученикь своихь, и гла имь.

лр̃

ѝдѣтавъградъ ѝсрѣщетва чл҃къ
въскꙋделници водꙋ носе, понемъ
идѣта. ѝидѣже аще вънидеть,
рцѣта гн҃ꙋ домꙋ. ꙗко ꙋчитель
гл҃еть, гдѣ е витали́ница идеже
пасхꙋ съ ꙋчениќы моими снѣмъ.
ѝтъ вамъ покажеть горницꙋ ве
лїю постланнꙋ готовꙋ. тоу ꙋго
товаитанамъ. ѝизыдоста ꙋче
ника его. ѝпрїидоста въ градъ. ѝ
обрѣтоста ꙗкоже рече има, ѝꙋго
товаста пасхꙋ. ѝвечерꙋ бывшꙋ
прїиде съ обѣманадесѧте. ѝвъ
злежещимъ имъ ѝꙗдꙋщимъ рече
ІС, аминь гл҃ю вамъ, ꙗко единъ
ѿвасъ прѣдамѧ ꙗдꙋи съ мною. о
ниже начеше скръбѣти, иглати
емꙋ единъ по едномꙋ еда азъ
идрꙋгыи еда азъ. онже ѿвещавъ
рече имъ. единъ ѿ обою на десѧте
омочеи съ мною въ солило. Снъ
оубо чл҃чьскыи идеть ꙗкоже есть писа

но ѡ нѥмь. горе же чл҃кꙋ томꙋ и
м же снь чл҃чскы прѣдасе. добрѣ и
ш нѣ было бы ѥмоу аще се не би роди
ль чл҃кь ть. и ꙗдꙋщимь имь, при
ѥмь іс҃ хлѣбь, и бл҃вывь прѣломи,
и да имь и рѣ. прїимѣте и ꙗдите,
се ѥ тело моѥ. и прїемь чашꙋ хва
лꙋ вьздавь да имь. и пише ѿ нѥѥ
вьси, и рѣ имь. се ѥ крьвь моꙗ но
вагѡ завѣта, за многы изливаѥ
ма. аминь г҃лю вамь, ꙗко ѥсто
мꙋ не имамь пити ѿ плода лозна
го. до днѣ того ѥгда е пию ново
вь цр҃твїи б҃жїи. и вьспѣвше изы
доше вь горꙋ елеѡньскꙋю. и г҃ла имь
іс҃, ꙗко вьси сьблазните се ѡ мнѣ
вь нощь сїю. писано бо ѥ. поражꙋ
пастира и разидꙋтсе ѡвце стаднїе,
нь потомь ѥгда вьскрнꙋ, вараю вы
вь галилеи. петрь же рече ѥмꙋ. и
аще вьси сьблазнетсе нь не азь. и
г҃ла ѥмꙋ іс҃. аминь г҃лю тебѣ,

ꙗко ты дн҃ь вь нощь сию · прѣжде
даже вьторицею пѣтлю не вь
згл҃асить трикрати ѿврьжеши
мене · Онже гл҃аше, паче аще
мне се ключит ть с тобою оумрѣти
не ѿврьгу се тебѣ · такожде и вьси
гл҃аху · и приидоше вь вьсь иже
име гефсимании, гл҃а оученикомь свои(м).
Сѣдѣте здѣ дондеже помолю се · и по
имь петра и иакова и иоана сь со
бою · и начеть оужасати се, и ту
жити · и гл҃а имь, прискрьбна
е(сть) душа моꙗ до сьмрьти · будете
здѣ и бдите · и прѣшьдь мало, па
де на земли и мл҃ташe · да аще вьз
можно е(сть) да мимо идеть ѿ него
ча(с) · и гл҃аше авва ѿч҃е, вьса вьзмо
жна тебѣ · мимо неси ѿ мене ча
шу сию · нь не еже азь хощу, нь и
же ты · и прииде обрѣте е съпе
ще · и гл҃а петрови · Сімоне съпи
ши ли · не вьзможе ли единого ча(са)

по бдѣте и . бдите и молите се
да не внидете в напасть . дх҃ъ
бо бодрь, а плъть немощна . и па
кы шьдъ помли се тоже слово рекь .
и възвращь се обрѣте и пакы спе
ще . бѣху бо очеса имь тегота,
и не оумѣаху что би шее ему отве
щали . и прїиде третицею и гл҃а
имь . спите прочее и почивай
те, приспѣ конць, и прїиде ча҃ . се
прѣдаетсе сн҃ь ч҃лчскы в руки грѣ
шныкомь . встанете идѣмь,
се прѣдаеи ме приближи се . ко҃ вто҃.
Н абїе еще ему гл҃юшу . срѣ҃ ні не мепу.
Въ врѣ҃ о гл҃юшу ісови к оученико҃ свои҃ ѯ҃а
Прїиде іоуда единь отъ обою на де мѕ
те . и с ним народ многь съ орѹ ѯ҃е
жием и дрыкол ми . отъ архїереи
и старьць и книжникь . дасть же
прѣдаеи его знаменїе им гл҃е .
егоже аще лобжу тъ есть имѣте и,
и ведѣте и съхраньно . и приш̾ь

абіе приступль к нему, гла е
му. равви, равви. и облобыза и.
Они же вьзложише руцѣ
свои на нь и яше и. Единже нѣкто
от стоящих, извлекь ножь удари
раба архиереова и урѣза ему у
хо. и отвещавь Іс рече им. яко на
разбойника ли изыдосте сь ору
жіемь и дрьколми яти мя. по
вся дни бѣх вь вась вь црькви уче,
и не ясте мене. нь да сбудутся писа
нія. и оставльше его вси бѣжа
ше. и единь нѣкто юноша иде
по немь, одѣянь вь плащаницу
по нагу. и яше его юноши. Он же
оставль плащаницу нагь бѣ
жа от них. и ведоше Іса к архіе
реови. и снидошеся к нему вь
си архіереи, и книжници, и ста
рци. и петрь издалече вь слѣд его
иде. до внутрь вь дворь архіе
реов. и бѣ сѣде сь слугами

и҆ гр҃ѣ і҆ сеп҇ри свѣщи . а҆рхїереи
же и҆ вьсь сьньмь и҆скахꙋ на і҆са свѣ
телства да ꙋмрьтвѧтъ и҆ и҆ не
ѡ҆брѣтахꙋ . мнози бо свѣте
льствовахꙋ нань и҆ равна свѣте
льства не бѣхꙋ . и҆ нѣци въста
вше лъже свѣтелствовахꙋ на нь,
глюще . ꙗ҆ко мы слишахомь и҆го
глюща . ꙗ҆ко азь разорꙋ црковь сїю
рꙋкотворенꙋю, и҆ трьми дньми
и҆нꙋ нерꙋкотворенꙋ съзижꙋ . и҆ ни
тако равно бѣ свѣтелство и҆хъ . и҆
въста а҆рхїереи посрѣ, въпроси і҆са
гл҃е . не ѿвещаваѥши ли ни чесоже,
что си на тѧ свѣтелствꙋю . ѡ҆н
же мльчаше, и҆ ни чесоже ѿвеща
ваше . и҆ пакы а҆рхїереи въпроси ѥго
и҆ гла ѥмꙋ . ты ли ѥси хс҃, снъ бл҃ве
ннаго . і҆с же рече азъ ѥсьмь . и҆ оузри
те сна члчскаго ѿдесꙋю сѣдеща
силы . и҆ грѧдꙋща съ ѡ҆блакы нбсны
ми . а҆рхїереи же растрьза ризы свое,

глѥ. что ѥще трѣбоуѥмь свѣдѣте
ль, слышасте власфимїю, что
вамсѧ ѥавлѣѥть. они же вьси ѡ
судише и, быти повиннꙋ съмрьти
и начеше мнози плювати на нь,
и прикривати лице ѥго и мꙋчити
и. и глати ѥмꙋ прорьци намь кто
ѥсть оудареи тѧ. и слꙋги на биѥнїе
мз по ланитома и вьлагахꙋ. И сꙋщꙋ
петрови вь дворѣ низꙋ. приї
де ѥдина ѿ рабынь архїереовь.
и видѣвши петра грѣюща сѧ, и
вьзрѣвши нань гла. и ты сь наза
ранином Ісомь бѣ. он же ѿ
врьже се глѥ. не вѣмь ни свѣмь что
что глеши. и изыде вьнь на прѣ
дворїе. и алекторь вьзгласи. и
рабыни видѣвши ѥго. пакы на
четь глати прѣстоѥщимь, ꙗко
ико сь ѿ них ѥ. он же пакы ѿме
таше. и по малѣ пакы стоѥщи
глахꙋ петрови. въистинꙋ ѿ

ны̏ є҆сѝ, и҆ бо галїлеанинь є҆сѝ, и҆ бе
сѣда твоꙗ̀ подо̑битсе. ѻ҆нь же нача̀
тьротити се и҆ клѣти се, ꙗ҆ко не
вѣмь чл҃ка сего̀ є҆го же вы гл҃ѥте.
и҆ второе алекто́рь вьзгласи. и҆ по
мену въ петрь гл҃ь є҆же рѐ є҆му ис҃.
ꙗ҆ко прѣ̑же даже петль не вьзгла
сить два̀ кра́ти. ѿврьже ши се ме
не три̏ кра́ти. и҆ начьнь плакаше̏.
И҆ а҆бїе на оутрїа. чѐ н҃і не ме́пу.
ѻ҆вꙗ́рѣ ѿ. Свѣ́ть сьтворише а҆рхїе
реи с старцы и҆ книжникы, и҆ вь *з҃а*
сь сьпамь. свезавше и҆с҃а ведоше и҆ *з҃ѕ*
прѣдаше и҆ пилату. ко срѣ. и҆ вь
проси є҆го̀ пилать, ты ли є҆си цр҃ь
ꙇоудѣи҆скь. ѻ҆нь же ѿвещавь рѐ
є҆му, ты̏ гл҃ѥши. и҆ гла́хоу на нь
а҆рхїереи много̀. пилатъ же па
кы̏ вьпраша̑ше є҆го̀. не ѿвещава
є҆ши ли ничесоже, виж̑ь ко лико
на те свѣ̑телствоують. ис҃ же ко то̑
му ничесоже ѿвеща, ꙗ҆ко ди

витисе пилату. на вьсакь же пра
здныкь ѿпущаше имь єдиного
свѣзниа єгоже прошаху. бѣше
нарицаемы варавва съ ковникы
своими свезань. иже вь кровѣ
оубїиство сьтвориша. и вьзупи
вьнародь, начеть просити ꙗко
же вьсегда твораше имь. пилать
же ѿвеща имь глаѥ. хощете ли
да пущу вамь цра їоудеиска. вѣ
ше бо ꙗко зависти ради прѣда
шеи архїереи. архїереи же поме
нуше народу, да паче варавву поу
стить имь. пилать же ѿвещавь,
пакы рече имь. что убо хощете сь
творю єгоже глаѥте цра їоудеи
ска. они же пакы вьзупише глю
ще, пропни єго. пилать же гла
ше имь, что убо зло сьтвори.
они же излиха вьпиıаху пропни
и. пилать же народу хоте хотѣ
ние сьтворити, поусти имь

варавву · и прѣда ісa бивь да про
пнуть и· ꙗко чⷷ҄е. Воини же ведоше
его · Єѵ҃ліє ·ѕ· стыⷯ стр҃тн ·сє ина
ча ·г· непрѣстѹпно · ꙗко идоше вь ієрлⷨ·
вр҃ѣ ѡ воины ведоше ісa вьнутрь зⷯа
до двора, иже є претор · и сьзва
шевь сⷹ спиру. ѡблѣкоше и вь пр зѕ
праду · и вьзложише на нь трьнова (сыпле(т)ише)
вѣнць · и начеше цѣловати его,
и гл҃ати · радуисе цру іоудѣискь · и
биꙗху его по главѣ трьстію, и
плюваху наⷩь · и прѣгибаюше
колѣна поклаⷩꙗху се ему. и егда
поругашесе ему. свлекоше его
сь прѣпраⷣи и ѡблекоше и вь ри
зы свои · и изведоше и да пропнⷹ·
ть его · изходѣще ими мохо деⷳу
нѣкоему Сімону курінею гре
дуⷳу сь села · ѡца алексаⷩдрову,
и руфову · да вьзметь крть его.
пѣ ні не мѣ поуни · вр҃ѣ ѡ вои зⷣ
ни поим... ісa ведоше и да пропнⷹ. зи

л͠р

И приведоше и на голгоѳу мѣсто. еже есть сказаемо краниево мѣсто. прѣ пе. и даяху ему пити езмирни змешено вино. он же не прие. и распьнше его раздѣлише ризи его метающе жребїи о них, кто что възметь. чтн пе. бѣ же час третїи и пропеше и. па прѣ пе. и бѣ написанїе вини его написанно. црь иоудейскь. и с ним распеше два разбойника. единого о деснию и единого о шоуюю его. и събысе писанїе еже глеть, и с безаконники сма причтень бы. и мимоходещеи хоулеахоу его, покивающе глава ми своими, и глюще. оуа, разарает црковь, и трьми дньми съзидае. спси се сам и сниди съ крта. такоже архїереи руга юще се съ книжники глахоу. иныи спсе, себе ли не можеть спти.

хс҃ цр҃ь і҃илевь, да сьнидеть нн҃ѣ сь
кр҃та. да видимь и вѣроуимь ѥмоу
ко ѕ мстрно. И пропе̑таа сь нимь
поношаста ѥмоу. чтн пѣ. Бывши
же часоу шестомоу. и тма бы по вь
сеи земли, до часа деветаго. и вь ча
девеӕтыи вьзопи і҃с гласомь велїемь
гл҃е. Елѡи Елѡи, лима савах
ѳанїи. ѥже ѥсть сказаѥмо, бже бже мои,
вь что ме ѡставиль. и ѥдини ѿ сто
ѥщихь гл҃ахоу. Се илїю гласить. те
кь же ѥдинь и наплынь гоубоу ѡцьта,
и вьзложь на трьсть напаӕше и
гл҃е. ѡставите да видимь аще прїи
деть илиа спасти ѥго. і҃с же поу
щь гласъ велїи, издьше. и ѡ опона
црковна раздра се на двоѥ, сь више
до низоу. Видѣвь же сьтникь стоѥ
прѣмо ѥмоу, ӕко тако вьзопивь
издьше. рече вь истиноу члкь сь сн҃ь
бѣ б҃жїи. бѣхоу же и жены издалѣ
зрѣше. Вь нихь же бѣ марїа мага

лини, и мариꙗ іакова малаго.
иіѡсіи мти, исаломиꙗ. иже и егда
бѣ вьгалилеи, хождахꙋ по немь
ислꙋжахꙋ немꙋ. и ины мноѡгыи,
еже вьзыдоше сь нимь вьіерлмь.
ко пе ме пꙋ и г гоча. а сꙋ ме поу.
и вьл г. ре. ине ме поу и вь м г. рѕ.
Но ѹже поздѣ бывшꙋ, понеже бѣ
петкь, иже е кь сꙋботѣ. еѵлїе ꙁ.
стыи стрти. се и вь не г по пацѣ мѵро
мнза носицамь. вьврѣ ѡ, прїиде іѡсифь
хѳ иже ѿ арим вмаѳеи. благо ѡбразь
пьсьвѣтникь. иже и тьи бѣ чаи
црствіа бжїа. дрьзнꙋвь вьниде
кь пилатꙋ. и проси тѣла іисова,
пилат же диви се аще ѹже ѹмрѣ
ть. и призвавь сьтника вьпроси
его аще ѹже ѹмрѣть. и ѹвѣвь
ѿ сьтника, да тѣло іѡсифови.
и коупивь плащаницꙋ, и сьнимь
и, ѡбьвить плащаницею. и вь
ложи и вь гробь, иже бѣ иссѣчень

ѿ камене. и привали камень на
двери гробу. мариа же магдалини
и мариа иосиева зрѣста гдѣ полага
хуи. ко е м стртном. и мину
вши суботѣ. еуліе. в. въскрно
о врѣ ѿ минувши суботѣ мариа ма за
гдалини и мариа иаковля и сало о
міи. купише ароматы да при
шьше помажуть іс҃а. и зѣло за
оу тра въ едину ѿ суботъ. приидо
ше на гробъ въсиавшу слнцу. и гла
хуть к себѣ. кто ѿвалить нам
камень ѿ двери гроба. и възрѣ
вше видѣше яко ѿвалень бѣ ка
мень. бѣ бо велиі зѣло. и вълѣ
зьше въ гробъ. видѣше юноша сѣ
дѣща въ десныхъ. ѡдѣянь въ ѡ
дежу бѣлу. и оужасошесе. ѡни
же гла имъ не оужасаитесе. іс҃а и
щете назарянина распетаго. въ
ста нѣсть здѣ. се мѣсто идѣже
положише его. нъ идѣте рцѣте оучн

никѡ̆ него и петрови, ꙗко варяет
вы въ галилеи, тоу и видите ꙗко
же рече вамъ. и изъшьше бежаше
ѿ гроба. имѣꙗше же е трепеть
и оужась, и никомоуже ничесоже рекоу
шебо ся боꙗхоубо се. ко҃ в м҃ въскрсномъ.
и мюроносицамъ. еуліе г҃ въскрсно.
се же и на възнесеніе гн҃е. на оутрени.
за҃ В врѣмѧ ѿ. въскрсъ іс заоутра въ прьвоу
оа҃ ю субботоу. ꙗви се прѣже марїи
магдалини. из нееже изгна
з҃ бѣсь. ѡна же шьши възвѣсти
сь нимь бывшимъ, плачющи
мсе и рыдающимъ. и ѡни слыша
вше ꙗко живь е и видѣнь бы ѿ нее
е, не иешевѣры. по сихъ же двѣма
ѿ нихъ грѧдоущема ꙗви се инѣмь ѡ
бразомь идоущема на село. и та
шьша възвѣсти ста прочимь,
ни тѣма же вѣрнише. послѣди
же възлежещимъ имъ, едино
моу на десете ꙗви се, и поноси се

невѣрствїю ихь и жестосрьдїю.
ꙗко видѣвшимь его вьставша
не иꙗше вѣри. и рече имь, шьше вь ми
рь вьсь проповѣдите еѵ҆лїе вьсеи
твари. иже вѣроуиметь и крстит
сѧ, спсень боудеть. а иже не имѣ
ть вѣри - ѡсѫжень бѫдеть. зна
менїа же вѣровавшимь сїа, по
слѣдѹю. именемь моимь бѣсы
ижденѫть. и ѧзыкы вьзглють но
ви. змїѧ вьзмѫть. аще и смр
тно что испиють не вредить ихь.
на недѫжны рѫкы вьзложеть и
здрави боуть. Гь же по глании его
к нимь вьзнесе сѧ на нбо и сѣде ѡ дес
ню ба. Они же изьшьше пропо
вѣдаше вьсюдоу. гоу поспѣшь
ствоующоу. и слово оутврьждающоу,
послѣдьствоующими знаменми
аминь :- кѡ. ем вь скрном. и оу
трьни вьзненїа хва. и за стьсе. е ѡ маска
стои еѵ. полѣтїи, е. вьзненїа хва. стї. ах

ГЛАВЫ. Е҃. ѠЛꙊ. СТГ. ЄѴАЛЇА. А҃.

а҃ О написании.
в҃ О стрегꙋщихъ пастырехъ.
г҃ О Симеѡне.
д҃ О Аннѣ прⷪ҇рчици.
е҃ О бывшимъ глⷭ҇ѣ къ Іѡаннꙋ. мⷴ҇ г҃.
ѕ҃ О въпросьшихъ Іѡанна.
з҃ О искꙋшении Спⷭ҇ителевѣ.
и҃ О мꙋжи имꙋщи дꙋхъ бѣсьнь. мⷦ҇ а҃.
ѳ҃ О тьщи Петровѣ. мⷴ҇ и҃ мⷦ҇ в҃.
і҃ О исцѣлѣвших ѿ различныхъ недꙋгъ. мⷴ҇ ѳ҃ мⷦ҇ г҃.
аі О ловитвѣ рыбъ.
ві О прокаженнѣмь. мⷴ҇ ѕ҃ мⷦ҇ д҃.
гі О расслабленнѣмь. мⷴ҇ гі мⷦ҇ е҃ іѡ з҃.
ді О Левии мытари. мⷴ҇ ді мⷦ҇ ѕ҃.
еі О мꙋжи имꙋщимь сꙋхꙋ рꙋкꙋ. мⷴ҇ ка мⷦ҇ з҃.
ѕі О избрании апⷭ҇ль сꙋщемь. мⷴ҇ ѳі мⷦ҇ и҃.
зі О блаженнахъ. мⷴ҇ е҃.
иі О сътници. мⷴ҇ з҃ іѡ ѕ҃.
ѳі О сынꙋ вьдовичи.
к҃ О посланнꙋхъ ѿ Іѡанна. мⷴ҇ к҃

123

О помазавшеи г҃а мѵромъ. м҃ѳ ѯв. м҃р ма. іѡ҃ ві. ка
О притчи сѣющаго. м҃ѳ кд. м҃р ѳ. кв
О запрещеніи морю и вѣтро(м). м҃ѳ аі м҃р є. кг
О легеѡнѣ. м҃ѳ ві м҃р аі. кд
О дщери архісинагоговѣ. м҃ѳ еі м҃р ві. ке
О кръвоточивѣи м҃ѳ ѕі м҃р гі кѕ
О посланіи ѡбоюнадесяте. м҃ѳ ѳ м҃р ді кз
О пети хлѣбѣхъ и двою рыбѣхъ. м҃ѳ кѕ м҃р ѕі кн
О г҃ни въпрошеніи. м҃ѳ лг м҃р кд. кѳ
О преѡбраженіи і҃совѣ м҃ѳ лд м҃р ке. л
О бѣсноующимсе нановимѣсеце м҃ѳ лѳ м҃р кѕ. ла
О помишлающихъ кто є боли. м҃ѳ лз м҃р кз. лв
О неповелѣнием въ вьслѣдовати. м҃ѳ є. лг
О іавленіи. о҃ лд
О въпро(си)шимъ законницѣ. м҃ѳ нд м҃р лѳ. ле
О въпадшимъ въ разбоиници лѕ
О марѳѣ и маріи. лз
О молитвѣ. лн
О имоущимъ бѣсанѣма. м҃ѳ кв. лѳ
О въздвигнувшеи гласъ ѿ народа. м
О просещихъ знаменіа. ма
О фарисѣи оубѣжьшимь і҃са. мв

мг О ѡкаꙗніи законницѣ
мд О квасѣ фарисеисѣ и сущѣмь. м҃ лв м҃ кв.
ме О хотѧщиимъ раздѣлити имѣніе
мѕ О богатѣмь ємуже угобзисѧ нива.
мз О галілеи иже бѣху въ силуамѣ.
мн О имущиимъ духъ недуженъ.
мѳ О притчамь. м҃ кд м҃ ѳ.
н О въпросиимъ аще мало спасаемиихъ.
на О рекшіихъ Ісови ирода ради.
нв О водно трудовитѣмь.
нг О нелюбити прьвовъзлеганіа.
нд О званиихъ на вечерю. м҃ на.
не О стлъпѣ.
нѕ О р҃ овець притча.
нз О ѿшедшимь на страну далече.
нн О пристѧвници неправеднѣмь.
нѳ О богатѣмь и ѡ лазари.
ѯ О десети прокаженниихъ.
ѯа О судіи неправеднѣмь.
ѯв О фарисеи и мытари.
ѯг О въпросившимь богатѣмь Іс(ус)а. м҃. ма м҃ кв
ѯд О слѣпѣмь м҃ мд м҃ лд.

о закхеи. ѯе
о ѿшедшимь приѥти црствие ѯѕ
о приемшихъ е мнась ѯз
о жребѣти. м ме. м лв. іѡ ді ѯи
о въпрошени гда архиереи и старци. м нмн м ле ѯѳ
о винограде. м п м лѕ. о
о въпрошени кѹнсонара. м пв. м лз. оа
о садѹкеихъ м пг. м лн. ов
о въпрошении гни къ фарисеѡ. м пе м м ог
о въдовицы еже два пенеза. м ма. од
о кончинѣ въпрошение. м пѕ м мв ое
о пасцѣ. м ѯг. м ме. оѕ
о стезающихъ се ктѡ боли. оз
о испрошении сатанинѣ. ои
о ѹничижении иродовѣ. оѳ
о плачющихъ се женахъ. п
о покаавшимсе разбоиницѣ. па
о испрошении телесе гна. м ѯи м ми. іѡ ні. пв
о к лесѡ г тъ. пг

Прѣдсловїе. ѥже ѿ Лꙋ. стго. еѵглїа

Лоука бжтьвны, антїѡшанинь оу
бо бѣ родомь. врачь же хитро
стїю. и вьнѣшнѣ и прѣмꙋ
дрости многь. нетьчїю же
нь и еврѣнскоѥ извикь до конца.
вь їерслмь пришьдь. и гь нашь ꙋча
ше. ꙗкоже нѣ цырѣше и того би
ти ѿ, о. апль. и ѿ мрьтвыхь вь
ставшꙋ хвы, срѣсти его сь клеѡ
пою. вьзнесьшꙋ се гвы, павлꙋ вѣро
вавшꙋ быти ишь ствїа. и послѣдо
вателꙗ томꙋ глꙋ павлю. и ꙋбо
сьписавь еѵглїе сь всакымь извѣ
ствомь. ꙗкоже и самоѥ то начело
его ѿбꙗвлꙗѥть. по, еі, тихь
лѣтѣхь хва вьзнесенїа. пишеть же
кь ѳеѡфилꙋ сиглитикꙋ соущꙋ
и кнезꙋ. оу бо иже дрьжавны на
кнезѣхь, и игемонехь глашесе.

и павль рече къ игемону фнестоу. дрь
жавныи фнесте. и вьсакь члко лю
бывыи. и дрьжавоу надь стртми
приемь. феофиль есть дрьжа
вни сиречь бголюбць. иже досто
инь есть поистинѣ слышати
стго еуглиа. начнѣмь же сло
мь разагнутие прьвои. п онѣже оубо мнози:

еулие сть лоукы антиохианиноу о богѣ
вращь же хождьшее. сие етьны бы. бѣ ма апль
на иже. е ѡлн. еулие. прѣже ние павла. апла
и прѣбе дае. прѣ ѡ бласт ѣ. антиохиисцѣи.

Ѥже ѿ Лꙋк. стоѥ еѵⷢлїе на рожд
ство Ӏѡанна крⷭтлꙗ. на оутренї. е҃ а

Понеже оубо мнози начеше чи
нити повѣсти, ѿ извѣ
ствованныхь вь насъ вещехь.
ꙗкоже бо прѣдаше намь, и
же испрьва. самовидцы
и слꙋгы бывше и словеси. и
зволисе и мнѣ послѣдствова
вшꙋ, вышевьсѣхь испытно. по
редꙋ тебѣ писати дрьжавны ѳе

ѡфїле. да разумѣеши ѡ нихже
на оучи се еси словесѣхъ оутврьже
нїе. на зачетїе їѡана кртлѣ.
з҃ѕ ѡв врѣ. ѿ. Бывь дни ирода цара їоу
денска. їерен нѣкы именемь
захарїа ѿ ефимерїе авїа. и жена
его ѿ дьщерь аронь. именемь
елисаветь. бѣста же праведна
оба прѣд богомь. ходеща вь всѣхь
заповѣдѣ и ѡправданихь гнихъ
беспорочна. и не бѣ има чеда по
неже елїсаветь бѣ неплоды. и
ѡба заматоревша вь днѣхь своихъ
бѣста. бы же служещу ему вь чи
ну чрѣди своее прѣд бмь, по ѡби
чаю иерейскому. ключи се ему
покадити вьшь вь црковь гню. и
вьсе множьство люди. бѣ моли
тву дѣе вьнѣ вь годь ѳїмїама.
ꙗви же се ему агглъ гнь стои ѡ
деснѹю ѡлтара кадиланаго. ~~нему~~
и смути се захарїа видѣвь. и стра

съ нбсе бы гл҃ще. ты еси снъ мои въ
злюбленнии. ѡ тебѣ блговолихъ.
ко поне. и ти вто д не.
Въ врѣ ѡ. бѣ іс ıако лѣт л. начи за
наѧ. сн ıакоже минимъ снъ іѡсифо ді
въ. илıевъ, матфановъ. левиинъ,
мелхиинъ. аннаевъ, іѡсифовъ,
маттафиевъ. амосовъ, наоумо
въ, еслимовъ. іаггевъ, маафо
въ, маттафаевъ. семеиевъ,
іѡсифовъ, іоудинъ. іѡаннамовъ.
рисаевъ, зоровавеловъ. салафии
левъ, ниріевъ, мелхиевъ. адіе
въ, косамовъ, елмодомовъ,
ировъ. іѡсиевъ, елиезоровъ,
іѡріомовъ. маттафовъ. левии
нъ, сімеѡновъ іоудиинъ. іѡсі
фовъ, іѡаннамовъ. елиакумо
въ, мелеаевъ, маинановъ. ма
ттафаевъ. нафановъ, двдвъ.
іессеовъ, ѡвидовъ. воозовъ,
саламоновъ, наассоновъ, аминад

дамовъ · арамовъ · іѡрамовъ ·
Есромовъ · фаресовъ · іоудинъ ·
іаковлъ · ісаковъ · авраамлъ ·
іѡарамовъ · нахоровъ · серуховъ ·
рагавовъ · фалековъ · Еверовъ ·
саламовъ · каинановъ · арфаза
довъ · Симовъ · ноевъ · ламехо
въ · матоусаловъ · Еноховъ ·
іаредовъ · малелеилевъ · каинно
въ · Еносовъ · Сифовъ · адамовъ ·
бжи і сже · срѣ · а · не ·
за ві з Ѡзврѣ ѿ іс исплънь дха ста · въ
зврати се ѿ ірдана · и ведѣше се
дхомъ въ поустиню · ко вто ·
дны · м · искоушаемъ ѿ діавола ·
и не га стъ ни чесо же въ дни тіи ·
и скончавши м се имъ · послѣ
ди възалкаа · и рече емоу діаволъ ·
аще сн еси бжи · рьци камене
в нѥмоу да хлѣбы боуть · и ѿ
вещаіс къ нѥмоу глаѥ · писано
есть ико не ѡ хлѣбе единомъ

живь боудеть чл҃къ. нь ѡ всакомь
гл҃е бж҃ии. и възведе и дїаволь на
гороу высокоу. показа ти ѥмꙋ
вьса цр҃ствїа вьселенныѥ вь часѣ
времене. и рече ѥмꙋ дїаволь.
тебѣ дамь власть сїю вьсоу и сла
вꙋ ихъ, ꙗко мнѣ предана ѥ. и
ѥмоуже аще хощꙋ дамь ю. ты
оубо аще поклонишисе предь мною
боудоуть тебѣ вьса. и ѿвещавь рече
ѥмꙋ ис҃, иди за мною сатана, пи
сано бо ѥ, поклонишисе г҃ꙋ богоу
твоѥмꙋ, и томꙋ ѥдиномꙋ по
слꙋжиши. и веде и его вь ѥрл҃имь,
и постави и его на криле црковнѣ
мь. и рече ѥмꙋ аще есь сн҃ь еси бж҃и,
врьзи се ѿсоудоу долꙋ. писано бо ѥ,
ꙗко аг҃гломь своимь заповѣ
сть ѿ тебѣ, съхранити те. и на
рꙋках възмꙋть те, да некогда пре
ткнеши ѡ камень ногоу твою.
и ѿвещавь рече ѥмꙋ ис҃. ꙗко речено ѥ,

не искоусиши Га Ба твоего. И ско
нчавь вьса искоушенїе дїаволь,
отиде до врѣмене. И вьзврати се
Іс вь силѣ дховнѣи вь Галїлею.
И вѣсть изыдѣ по всеи странѣ
о немь. И ть оучаше на сьнь
мищихь ихь, славимь вьсѣмь.
ко срѣ. И прїиде чт а не. Сѣ нновоу
з҃а лѣтоу: Вь врѣме оно прїиде Іс вь Наза
г҃і редь, идеже бѣ вьспитѣнь. И
вьниде по обичаю своемоу вь
дьнь соуботны вь сьнмище, и
вьста чисти. И вьдаше емоу
книгоу Исаїе прорка. И разьгнувь
книгоу, обрѣте мѣсто идѣже
бѣ писано. Дхь Гнь на мнѣ, его
же ради помаза ме. благовѣ
стити нищимь. Посла ме исцѣ
лити ськроушенныие срдцемь. Про
повѣдати плѣнѣнныимь отпоу
щенїе. И слѣпимь прозрѣнїе.
отпоустити ськроушенныие вь

ѿрадꙋ. проповѣдати лѣто
гне приꙗтно. и сьгнꙋ вькнигоу
ѿдавь слꙋзѣ сѣде. и вьсѣмь вь
сьнмищи очи бѣхоу зрещей на
нь. начеть же глати к нимь. ꙗко
днь сьбысе писание се вьоушию ва
шию. и вьси свѣдѣтелство вахоу
емꙋ и дивлꙗхоусе. пе. д. не. се и илиї
прркꙋ. сьврь ѿ. дивлꙗхоусе наро зча
ды ѿсл овесѣх блгти исходещи ді
хь из оустьнего. ко чт и глахоу не
сь ли е сиь иосифовь. и рече к нимь,
вьсꙗко рещете ми притчю сию, врачю
исцѣли се самь. елика слышахо
бывша вь капернаоумѣ, сьтво
ри и здѣ вь ѿчьствии своимь. рече
же аминь глю вамь. ꙗко никото
ри пррокь приетнь не вь ѿчьствии
своемь. поистинѣ же глю вамь.
мнѡги вьдовицѣ бѣхꙋ вь дни
илиинь вьизраили, егда заключи се нбо
три лѣта, и мць. ѕ. ꙗко бы гла

кѕ҃

дьве лнкь по вьсеи земли. и ни къ
едино ихь посланъ бы илиа. тъ
кмо вь сарептоу сидонскую къ жене
вьдовици. и мнози бѣхоу
прокажени при елисеи прорци въ
израили. и ни едниже ѿ нихь ѡ
чисти се, тькмо нееман сур
скы. и испльнише се вси ярости
вь сньмищи слышавше сиа. и въ
ставше изгнаше его из града.
и ведоше его до врьха горы. на
неиже градь ихь създанъ бѣаше.
да бише его низрьнули. онь же
прошьдь посрѣди ихь идѣше. кѡ пе
нс тмы. и сьниде соу а
зча еі сь вьрѣ ѿ. сьниде іс вь каперна оу
мь. вь градь галиленскы. и бѣ
оучеи вь сѫботы, и оужасахоусе ѡ
оучении его. яко сь власти бѣ
н слово его. и вь сьньмищи бѣ члкь
имы духь бѣса нечиста. и възь
пи гласомь велиемь глѧ. ѡстави

вн что намъ і се назаранине. при
шьлъ еси погоубити насъ, вѣмь те
кто еси с҃тыи б҃жи. и запрѣти емоу
і҃с г҃лѧ. прѣмльчи и изиди из не
го. и поврьгъ и бѣсъ посрѣдѣ и и
зиде из него ни ꙗко же неврѣди
въ его. и бы оужасъ на всѣхъ, и сте
захоу се дроугъ къ дроугоу г҃люще.
что слово се ꙗко властїю и силою
велить нечистимъ доухомъ.
и исходеть. ко҃ соу҃ д҃не. а҃. и на прѣ
г҃ з҃і. И исхождаше г҃ла ѡ нимъ въ
всако мѣсто и страны. въста
въже из съньмища вьниде. пн҃е. в҃. не
въ рѣ ѿ. вьниде і҃с въдѡ҃ сїмоновъ. з҃а
Втьща же сїмонова бѣ ѡдрьжи ѳ҃
ма ѡгнемъ велїемъ. и молише ѕ҃і
его ѡ неи. и ставь на нею запрѣ
ти ѡгню, и ѡстави ю. абїе же въ
ставши слоужаше имъ. Захо е҃
дещоу же слнцоу, вси елико
мѣ хоу болещен недоугы разли

чюными · привожахоу ихь кь нѥмꙋ
ѡнже на ѥдиномь комьждо ихь рꙋ
цѣ вьзложь исцѣлѣаше ѩ · изхо
жахоу же бѣси ѿ многь · вьпиюще
и глюще · ꙗко ты ѥси хс сн҃ь бж҃и ·
и запрѣщаше не дадѣше имь
глати · ꙗко вѣдѣхоу х҃а самого
соуща · бывьшоу же дн҃ы · изьшь
иде вь поусто мѣсто · и наро
ди искахоу ѥго · и придоше до нѥ
го · и дрьжахоу ѥго да не бы ѿшь
ль ѿ нихь · ѡнже рече кь нимь ·
ꙗко и дроугымь градом блговѣ
стити ми подобаѥть црствие
бжїе · ꙗко на се послань ѥсмь ·
и бѣ проповѣдаѥ на сьнмищи
хь галилеискыхь · кѡ поне ·
Бы же належщоу имь народоу · да
быше слишали слово бжїе · и ть
зд бѣ стоѥ · не а · Вьврѣ ѡ бѣ іс
зі стоѥ при ѥзерѣ генисаретьсцѣ ·
аі И видѣ два корабля стоѥща при

езерѣ · рыбарїє же ѿшьше ѿ нею
плакахꙋ мрѣжи · и вълѣзъ же
въ єдинъ ѿ корабль иже бѣ сї
моновъ · моли его ѿ земли ѿ
стоупити мало · и сѣдь оучаше
и корабля народы · ꙗко же прѣ
ста гл҃е, рече къ сїмонꙋ постоупи
въ глѫбинѫ · и въврьзѣте мрѣ
же ваше въ ловитвꙋ · и ѿвещавь
сїмонъ рече емꙋ · наставниче, объ
нощь вьсꙋ троужьше ничесоже
ехомь · по глꙋже твоемꙋ вьврь
гоу мрѣжоу · и се сьтворше, и ше
множьство рыбь много · протрь
захѫ се мрѣжа и · и поманоуше
причестникомь, иже бѣхоу въдрꙋ
зѣмь корабли да пришьше по
могоутъ имь · и пришьше испль
ниша оба корабля, ꙗко погрꙋ
жати се има · видѣвъ же сїмонь
петръ, припаде къ колѣнома ісо
вѣма гл҃е · изыди ѿ мене ꙗко мꙋ

жь грѣшнь есь мь гн҃и. оужась бо
ѡдрьжаше его. и вьсе сущеѥ сь ни
мь ѡ ловитвѣ рыбь иже беше.
такоже и іакова. и ѡанна сна зе
ведѣова. иаже бѣста ѡбьщни
ка сімонови. и рече кь сімоноу
іс. не бои се ѿ селе боудеши члкы
лове. и извлекоше оба корабля
на землю. и ѡставльше вьса вь
слѣдь его идоше. кѡ. не. и бы ега
зча вто. в не. Зврѣ ѿ. бѣ іс вь е
ві днномь ѿ градь. и се мужь
исплынь прокаженнія. и видѣ
ні вьіса. падьни ць. моле се ему
гле. гн҃и. аще хощеши можеши
ме ѡчистити. и простьрь ру
коу (косну) его рекь. хощу ѡчисти се.
и абіе проказа ѿиде ѿ него. и ть
заповедаемоу никомоуже по
ведати. нь шь покажи се іерео
ви. и принеси ѡ ѡчищеніи тво
емь іакоже повелѣ мѡ у сивь

свѣдѣтелство имь. прохождаше же
паче слово о немь. и сьхождахоу
народи мнози, слышати и
исцѣлити се от него от недугь
своихъ. тъ же бѣ отходе вь поусто
мѣсто молесе. ко вто. И бывь
единь от дни, и ть бѣ оуче. Соуб в.
Въ врѣ(мѧ) о(но). бѣ оуче ис. и бѣхоу сѣдеще зд
фарисеи, и законооучителие. и ѳі
же бѣхоу пришли от вьсакое вь
си галилеискые. и оудеискые, и
ерслимьскые. и сила гнѧ бѣ исцѣ
лающи ихъ. И се моужие носеще гі
на одрѣ члка иже бѣ ослабле
нь. и искахоу вьнести него, и поло
жити прѣд нимь. и не обрѣтше
коудѣ вьнести него народа ра
ди. вьзлѣзьше на храмь скрозѣ
скоуделы низвѣсише него съ о
дромь насрѣдѣ прѣд іса. и ви
дѣ вьвероу ихъ, рече емоу члвче
оставлають ти се грѣси твои.

и начаше помышлꙗти книж
ницы и фарисеи глюще. кто е
сь иже глеть хоулы. кто мо
жеть оставлꙗти грѣхи тъ
кмо единь бъ. разумѣвже ис҃,
помышлениꙗ их, отвещав рече к
ним. что помышлꙗете в
срцих ваших. что е удобѣе
рещи оставлꙗють ти греси
твои, или рещи въстани и хо
ди. нъ да увѣдите ꙗко власть
имать снъ чвчскы на земли оста
влꙗти грѣхы. рече ослабленому.
тебѣ глю въстани, възми
одръ твои и иди в домъ свои. и
абие въстав прѣд ними, възмь
на немже лежаше. иде в домъ
свои славе бга. и ужасъ прiеть вьсѣ,
и славлꙗху бга. и испльнишесе
страха глюще. ꙗко видѣхомъ
прѣславнаꙗ днь. кнцъ суб. и по семь
изиде. суб г.

Во врѣмѧ ѡно прѣходѧ Іс҃ оузрѣ мыта за
рѧ именемь Левїю, сѣдѧща на ді
мытницы. и рече емоу иди по мнѣ. к
и ѡставль вьсѧ вьслѣдь его иде.
и сьтвори чрѣжепїе велїе Левїи ем оу
вь домоу своемь. и бѣ па рѡ мы
тареи многь, и грѣхь иже бѣ
хоу сь ними вьзлежеще. и рьптаа
хоу книжници ѡань и фарисеи кь
оученикѡмь его глаголюще. почто сь
мытари и грѣшникы ꙗсть и пїе
ть. и ѿвещавь Іс҃ рече кь ним. не
трѣбоуют здрави врача нь болещи.
не прїидо призвати праведных,
нь грѣшныи в покаание. конецъ сѹб
ѡни же рѣше ст҃. в. не.
Во врѣмѧ ѡно, приступише фарисеи кь Ісоу за
глаголюще почто оученицы Іѡанови
постет се често, и млтвы творѧт, ка
такожде и фарисейсцы. а твои ꙗде
ть и пиють. ѡн же рече к ним.
еда может сынове брачныи донде

л҃г

жеженихь сьми е҆ сътвори по
стити се прїи доуть же дни е҆ега
ѿ и҆меть боудеть ѿ ниx женихь,
и҆ тогда постет се вь тыи дни. гла
шеже и притчю кь нимь. ꙗко ни
ктоже приставлениꙗ ризи новы,
приставлꙗеть на ризоу новоу
ветхоу. а҆ще лиже ни. и҆ новоую
раздереть. и҆ ветсеи не приклю
чит се ѥже ѿ новаго. и҆ никтоже
вьливаеть вина нова вь мехы
ветхыи. а҆ще лиже ни, растрь
гнеть новое вино мехы, и҆ са
мо изліеть се и҆ мехи погыбноу
ть. нь вино ново вь мехы новы
вьлиꙗти, и҆ обое сьблюдет се. и҆
никтоже пивь ветхое абіе хо
щеть новомоу. глю бо ветхое
лоучье есть. ко сри. Бы же вь соубо
тоу вьторопрьвоую и҆ти емоу.
з҃а соу. д. вь вре ѿ. хождаше ісь вь соу
і҃в боти. Сквозе сеꙗніа. и҆ вьстрь

захоу оученици его класи. и ꙗдѣ
хоу стирающе роуками. нѣцы
же ѿ фарисеи рѣше имь. что тво
рите егоже не достоить твори
ти вь соуботи. и ѿвещавь іс҃ рече — ча҃
кь нимь. ни ли сего чли есте.
еже сьтвори дв҃дь, егда вьзалка са
мь и иже сь нимь соущии. ꙗко вь — а҃
ниде вь домь бж҃ии, и хлѣбы прѣд
ложениꙗ вьзьмь и ꙗсть, и дасть
щимь сь нимь. ихже не достоꙗ
ше ꙗсти тькмо единѣмь іере
ѡмь. и глаше имь. ꙗко г҃ь есть
чл҃вчьскы соуботѣ. бы же и вь дроу
гоую соуботоу. вьнити емоу вь
сонмище и оучити. и бѣ тоу чл҃кь, — еі
и роука емоу десна бѣ соуха. и нази
рахоу же книжници и фарисеи аще
вь соуботоу исцѣлить и, да ѡ
брѣщоуть рѣчь на нь. онь же вѣдѣа
ше помышлениа ихь. и рече чл҃викоу
имоущомоу соухоу роукоу. вьста

ни и стани посрѣдѣ. Онъ же въста
вьста. рече Ісъ къ нимь. вьпрошꙋ
вы что достоитъ вь сꙋботы.
добро творити или зло творити.
дꙋшꙋ спасти или погꙋбити. Они
же оумлъчаше. И възрѣвь на вь
сѣхь ихъ, рече емꙋ, простри рꙋкꙋ
твою. Онъ же сьтвори тако.
и оутврьдисе рꙋка его здрава яко
и дрꙋгаа. ко(нь)ць сꙋ(боти). Они же испль
нише безꙋмиа. И глаголахоу дрꙋгь
кь дрꙋгꙋ, что би шесьтворили
Ісови. Бы же вь дни тыи изиде.
зач чт в неделю. ѡ врѣмѧ ѡно изыде Ісъ вь го
рꙋ помолити се. и бѣ обнощь
ѕі вь молитвѣ божии. И егда бы день
ıг призва оученикы своѥ. и избра
ѿ нихъ, ві. еже апостолы нарече. Симо
на его же и именова Петра. И ан
дреа брата его. и Иакова, и Иоа
на. Филипа, и Варѳоломеа. Ма
ѳеа, и Ѳомоу. и Иакова Алфиова

ва. и҆ сі́мона нарицаемаго зило-
та. и҆ і҆ꙋдꙋ ї҆а́ковлѧ. и҆ і҆ꙋдꙋ
и҆скаріѡ́тскаго, и҆же и҆ бы́ предⷣа-
тель. и҆ съше́дь съ ними ста. пѧ҃ в не-
сѣ҃ж и҆ прпⷣбнимь. Въ врѣⷨ ѿ ста і҆с зача
на мѣстѣ ра вне, и҆ нарѡⷣ оу- кд
ченикь него, и҆ множьство люди
много. ѿ вьсеѥ і҆оудеѥ и҆ і҆ерⷭ҇лима,
и҆ поморіа тирска и҆ сидоньска. и҆-
же прїидоше послꙋшати него,
и҆ и҆сцѣлити се ѿ недꙋгь своихь.
и҆ стражꙋщеи ѿ доухь нечисты-
хь и҆ исцѣлѣахоу се. и҆ вьсь нарѡⷣ
и҆скаше прикасати се ѥмь. ꙗ҆ко
сила ѿ него и҆схожаше, и҆ исцѣ-
лѣаше вьсе. ко҃ че҃. и҆ ть вьзведь
ѡ҆чи свои на оученикы своѥ гл҃аше.
Блажени нищи, ꙗ҆ко ваше ѥ҆ црⷭ҇твиѥ зі
бж҃їѥ. Блажени алчꙋщеи нн҃ѣ,
ꙗ҆ко насити тисе. Блажени пла-
чꙋщеи нн҃ѣ, ꙗ҆ко вьзсмѣѥте се,
блаже бꙋдете ѥгда вьзненавидѣть

вьсь члвцы · егда разлучеть вы
и понесуть · и пронесуть име
ваше яко зло сна члвчкаго ра
взрадуите се вь ть дьнь и вьзы
граите · се бо мьзда ваша мно
га на нбсы · ко пе · и прпбны ·
асоу · в · и за сл · ѳі · нпв · в · и напрд
с кѳ · по сим бо творяхоу пррко
зач м оцы ихь, обаче · поне г · неле
регь кь пришьшимь кь немоу іоуде
кге омь · горе вамь богатымь яко
отстоите оутешения вашего ·
горе вамь насыщеннымь яко
вьзалчете · горе вамь смеющи
имсе ныне · яко вьзрыдаете
и вьсплачете · горе вамь егда до
бро рекуть вамь вьси члвци ·
по сим бо творяхоу лжепррко
м оцы их · нь вамь глю слышещи
мь · любите врагы ваше · до
бро творите ненавидещимь
вась · блвите кльноущеевы ·

молитеꙋ за творещеи вамь оби-
дꙋ. бьющомꙋ те вь ланитꙋ, по-
даждь и дрꙋгоую. и ѿ вьзимаю-
щаго ти ризꙋ, и срачицꙋ не вьзбра-
ни. вьсакомоу просещомꙋ оу
тебе дай. и ѿ вьзимающаго
твоа, не истезай. ко попе. не в.
рече гь своимь оучеником. и іакоже хо- зч҃а
щете да твореть вамь чловѣцы.
и вы творите имь такожде. и аще кѕ
любите любещеи вы, каа вамь
хвала ѥ. ибо и грѣшницы любе-
щеи их любеть. и аще благотвори-
те благотворещимь вамь, каа
вамь хвала ѥ. ибо и грѣшницы
тожде твореть. и аще вьзаимь
дайте ѿ них же чаѥте вьсприѥ-
ти, каа вамь хвала ѥ. ибо и грѣ-
шницы грѣшникомь вьзаимь
дають, да вьсприимоуть равнаа.
обаче любите врагы ваше. и
благотворите и вьзаимь дайте,

ничесоже чающе. и будеть мь
зда ваша многаа. и будете сно
ве вишнаго. ꙗко тьи благь ѥ҆, нь
безь благодѣтны ѥ и злыѥ. бу
дѣте убо милосрьди, ꙗкоже оць
вашь милосрдь ѥсть. ко. пнѣ. вто.
з҃ча г. не. рече гь и не судите, и не суде
к҃з вамь. и не осоуждаите да не о
суждени будете. отпущаите и
отпустет вы. даите и дасе ва
мь. мѣру добру натисканиу и по
трѣсену. и прѣливающусе да
дите на лоно ваше. тоюбо мѣ
рою ѥюже мѣрите, вьзмѣ
рит се вамь. рече же притчю имь.
ѥда можеть слѣпць слѣпца
водити, не обали вьꙗму вь
падета се. нѣ оученикь на учи
теле своимь. сврьшен же
вьсакь будеть, ꙗкоже оучи
тель ѥго. что же видиши сучь
ць иже вь очеси брата твоѥго,

а бръвна иже е въ очеси твоемь
не чюеши. или како можеши рещи
брату твоему. брате остави
да изму сучць иже е въ очеси
твоемь. самъ сущаго бръвна
въ очеси твоемь не видє. лицѣ
мѣре изми първѣе бръвно изъ
очесе твоего, и тогда прозриши
изѧти сучць изъ очесе брата тво
его. нѣсть бо дрѣво добро, творѧи
плода зла. ни же дрѣво зло,
творѧи плода добра. вьсако бо
дрѣво от плода своего познаетсѧ.
не от трьнїа бо чешоу смоквы. ни
от коупины емлють гроздїа. благь
чловѣкь от благаго съкровища сръдца сво
его, износить благое. и зли чловѣкь
от злаго съкровища сръдца своего,
износить злое. от избытка бо
сръдца глаголють оуста его. ко вто. срѣ
г. не. от лоу. что ме зовете господи господи, зач
и не творите ѧже глаголю. вьсакь кн

грєдїи къ мнѣ · и слꙑшєи словєса
моꙗ и творєꙗ · скажꙋ вамъ ко
моу єсть подобєнь · подобєнь єсть чл҇вкꙋ
зиждоущомꙋ храминꙋ · ижє и
скопа и оуглꙑби · и положи ѡ
снованїє на камєни · наводнє
нїю жє бꙑвшꙋ · припадє рѣка
храминѣ той · и нє можє по
колѣбати нєє · ѡснована бо бѣ
на камєни · а слꙑшавꙑи и нє
творивꙑ · подобєнь єсть чл҇вкꙋ съ
здавшомꙋ храминꙋ на зємли
бєзь ѡснованїꙗ · южє припа
дє рѣка · и абїє падє сє · и бꙑ ра
зроушєнїє храмини тоꙗ вєлиє ·
єгда жє скончавь вьсѣ глсꙑ своꙗ вь слꙋ
хꙑ людємь · вьнидє вь капєрна
оумь · кон҃ · ср҃ѣ · сб҃оу · є ·
з҃ч Вь врѣ҇ ѡ҇ вьнидє іс҃ вь капєрнаоумь ·
н҃ї Сътникꙋ жє нѣкоємꙋ рабь бо
к҃ѳ лєзнѣ хотѣшє оумрѣти · ижє
бѣ ємꙋ чтⷭ҇нь · Слꙑшавь жє ѡ іс҃ѣ,

посла къ нему старцѧ иоудеискы
ѥ. молѧ ѥго ꙗко да пришьдь спасеть
раба ѥго. Они же пришьдше къ Ісо
вы, молѣахꙋ ѥго тъщно г҃люще.
ꙗко достоинь ѥ ѥже аще даси ѥмꙋ.
любить бо ѩзыкъ нашь, и сънмище
тъ създа намь. Іс же идѣше съ ни
ми, Еще же ѥмꙋ недалече ѿ хра
мины сꙋщꙋ. посла къ нѥмꙋ сь
тникъ дрꙋгы, г҃лѥ ѥмꙋ г҃и. не
движи сѧ, не есьмь бо достоинь да подъ кро
вь мои вьнидеши. тѣмь же ни
себе достоина сътворихь прїити к тебе,
нь рци слово, и исцѣлѣеть отро
къ мои. и бо и азь ч҃лвкь есьмь по
властию ꙋчинень, имѣѥ подь со
бою воины. и г҃лю семꙋ иди и идеть.
и дрꙋгомꙋ прїиди и прїидеть. и ра
бꙋ моѥмꙋ сътвори се и творить.
Слышавь же сїа Іс чюди сѧ ѥмꙋ.
и обрашь сѧ идꙋщомꙋ по нѥмь
народꙋ рече. г҃лю вамь, ни вь Ізраи

толикы вѣры ѡбрѣтох · и възвра
щьше се посланни · ѡбрѣтоше
болежещаго раба исцѣлѣвша ·
ко҃ съ҃ · И бы посемь идѣше · не҃г
зч҃а Въ врѣ ѿ идѣше іс҃ вь гра нарица
л емыи наинь · и с нимь ученицы
его мнози · и нарѡ многь · яко
же приближи се къ вратомь гра ·
ѳі И се изношаху умьрша сна еди
норода матери своеи · и та бѣ
вьдова · и нарѡ многь ѿ града
сь нею · и видѣвь ю гь · милосрдова
ѡ неи · и рече еи не плачи · и присту
пль коснусе вь одрь · носещеи же
сташе · и рече юноше тебѣ глю вь
стани · и седе мрьтвы и начеть
глати · и дасть его матери своеи ·
прїеть же страхь вьсе · и славлѣ
ху ба глюще · яко пррокь велїи
вьста вь нась · яко посѣти бь лю
дїи своихь · ко не · И изиде слово
се по всеи юдеи ѡ немь · чте г не

Въ врѣ҃ ѿ҃, изыде слово ѡ Іс҃ѣ по всеи Іоу зач҃
деи. и по всеи странѣ. И възвѣсти лѕ҃
ше Іѡаноу оученици его ѡ всѣх сих.
И призва два нѣкаа ѿ оученикъ
своихъ Іѡанъ. Посла къ Іс҃оу гл҃е. К
ты ли еси грѧдыи или иного чаемъ.
Пришъша же къ немоу моужа рѣ
ста. Іѡанъ кр҃тль посла нась
къ тебѣ гл҃е. ты ли еси грѧдіи или
иного чаемъ. Въ тъже чась исцѣ
лы многы ѿ недугъ и ранъ, и доу
хъ злыхъ. и многымъ слѣпымъ
дарова прозреніе. И ѿвещавъ Іс҃ ре
има. шедъша възвѣстита Іѡаноу.
еже видѣста и слышита. Іако слѣпи
прозираю. хромии ходеть, про
каженныи ѡчищаютсе. глоусіи
слышеть, мрътвыи въстають,
нищии благовѣствоують. И блаже
нь єс҃, иже аще не съблазнитсе ѡ
мнѣ. Ѿшедшема же оученико
мо Іѡановома. начеть гл҃ти к

народомь ѡ іѡаннѣ. чесо изыдосте
вь пꙋстиню видѣти. трьсть ли
ли вѣтромь колеблемꙋ. нь че
со изыдосте видѣти. чл҃вка ли
вь мекькы ризы облечена. се и
же вь одежи славнѣ, и пищи сꙋ
щи. вь цр҃твіи сꙋ. нь чесо изыдо
сте видѣти. прр҃ка ли, ей гл҃ю
вамь и лише прр҃ка. сь бо ѥ о
немже писано ѥ. се азь посылаю
агг҃ла моего прѣд лицемь твоим.
иже ꙋстроить пꙋть твои прѣ
тобою. гл҃ю бо вамь, болі вь
рожденныхь женами прр҃кь, іѡа
на кр҃тлѧ, никтоже ѥсть. мь
ныже вь цр҃твіи бж҃іи, боли его
ѥ. и вьси людіе слышавше, и
митаріе, ѡправдишѧ бг҃а. крьщь
шесе крьщеніемь іѡановомь.
фарисеи же и законници, свѣт
бж҃іи ѿврьгоше вь себѣ, не крьщь
ше ѿ него. ко҃ че҃. пе҃. г҃ не҃.

Рѣ҃ Гь. комꙋ оуподоблю чл҃кы рода зач҃
сего. и комꙋ сꙋть подобни. по лв҃
добни сꙋть отрочищемь сѣде
щимь на тръжищихь. и приглаша
ющимь другь дрꙋга и глаголющимь.
пискахомь вамь. и не плесасте. ри
дахомь вамь и не плакасте. прии
де бо іоань крститель. ни хлѣба ꙗ
ды, ни вина піе, и глаголете, бѣсь и
мать. прїиде снь чл҃вчьскы ꙗды
и піе, и глаголете, се чл҃вкь ꙗдца и
винопіица. другь митаремь и
грѣшникомь. и оправди се прѣмꙋ
дрость отъ чедь своихь всѣхь. конь пе҃. а сꙋб҃. г҃.
н҃ зач҃. г҃. кв. и пе. г҃. н зач҃. г҃. л. Молаше
же него. поне. д. пе.
Вьврѣмѧ оно. молаше Іса нѣкы отъ фари зач҃
сеи да ꙗль бы сь нимь. и вьшь лг҃.
вь домь фарїсеовь вьзлеже. И се же ка
на вь градѣ ꙗже бѣ грѣшница.
и оувѣдѣвши ꙗко вьзлежить вь хра
мини фарисеовѣ. и принесеши

Се стѣи Ефїмїи

алавьстаръ мѵра. и ставши при
ногоу єго съзади плачющи се на
четь мочити нозѣ єго слъза
ми. и власи главы своєє отира
ше. и облобызаше нозѣ єго,
и мазаше мѵромь. видѣв
же фарисей зъвавыи его, рече въ се
бѣ глаг. сь аще бы былъ пррк,
вѣдѣлъ би кто и какова жена при
касаєтсе ємоу, яко грѣшница
є. и отвещав ис рече к немоу.
Симоне имам ти нечто рещи.
онже рече оучителю рци. два
длъжника бѣста нѣкоемоу за
имодавцу. едины бѣ длъжнь,
петию сътъ динарь. а другы пе
тию десеть. не имоущема же въ
зврати обѣма отда. которы
оубо єю паче възлюбит и. отве
щав же Симон рече. мню яко е
моуже вещє отда. онже рече ему
право соудиль єси. и обращь се

къ женѣ, сїмонови рⷱ҇е. видиши ли
сїю женꙋ. вънидоⷯ вь домь твои,
води на нозѣ мои не дадⷭ҇. сїа же
сльзами ѡмочи ми нозѣ, и вла
си главы своее ѡтрь. лобзанїа
мне не дадⷭ҇, сїа же ѿ нелиже вьнидо
хь вь домь, не прѣста ѡблоби
зающи ми нозѣ. масломь гла
ви моее не помаза, сиа же мꙋ
ромь помаза ми нозѣ. его же ра
ди глю ти), ѿпоущають се грѣ
си ее мнози, ꙗко вьзлюби мно
го. а емꙋ же мало ѡставлꙗет
се, мьнше любить. рⷱ҇е же еи ѿ
пꙋщають се тебѣ грѣси. и нача
ше вьзлежещеи сь нимь, глати
вь себѣ. кто сь есть иже и грѣхы ѿпꙋ
щаеть. рⷱ҇е же къ женѣ, вѣра тво
ꙗ спсе те иди вь миръ. коⷰ҇ нⷣе. нетⷷѣн
И бы посемь и ть прохождаше.
вто д нⷣе. вьврѣ ѿ прохождаше за
іс скрозѣ грады и веси. про лд

повѣдаѧ и блгⷪвѣствꙋѧ црⷭ҇твїе
бжїе. и ѡбанадесѧте с нимъ.
и жены нѣкыѧ иже бѣхꙋ исцѣле
ни ѿ дꙋхъ злыхъ и недꙋгъ. марїа
нарицаема магдалыны, из неѧ
же бѣсъ .з҃. изыде. и ioана жена
хоузанїа, приставника ирѡдова,
и сѡсанна, и иныи многы. иже
слꙋжахоу емꙋ ѿ имѣнїи своих.
ко вто. Разꙋмѣющꙋ же нарѡ
дꙋ многꙋ. и ѿ всѣхъ градъ грѧ
зч҃а доущих къ немꙋ. рече притчю.
Не. д. рекъ притчю сїю. Изыде
сѣѧи сѣѧти сѣмене своего.
к҃в И егда сѣѧше и. ѡво паде при пꙋ
л҃е ти и попрано бы, и птице нбⷭ҇ныѧ
позобаше е. а дрꙋгое паде на ка
мени. и прозѧбъ ꙋсыше зане не
имаше влагы. а дрꙋгое паде
посредѣ трьнїа, и възрасте трь
нїе и подавїе. а дроугое паде
на земли благѣ, и прозѧбъ сътво

ри плодъ сторицею. Сїа гл҃е вьз-
гласи, имѣеи уши слышати да
слышить. Въпрашахоу же его оу-
ченици его гл҃юще, что е притча
сїа. Он же рече. вамь е дано вѣдѣти
таины црⷭ҇твїа бж҃їа, прочим же вь
притчахь. да видеще не видѧть.
и слышеще не разумѣю. е сїа при-
тча. Сѣме есть слово божїе, а и-
же при пути суть, слышещеи. по-
том же приидеть дїаволь и вьзме-
ть слово ѿ срдцⷣа ихь, да не вѣровав-
ше спсутсе. а иже на камени, иже
егда оуслышеть, сь радостїю прїемлю-
ть слово. и сїи корене не имоуть,
иже вь врѣ вѣрхють, и вь врѣме
напасти ѿпадають. а иже вь трь-
нїи падшеє сїи соу, слышавшеи.
и ѿ печали и богатьства, и сла-
сти житеискыми ходеще, пода-
влѣютсе и не съвршають плода.
а иже на добрѣи земли, сїи соу,

иже добрѣмь срⷣцемь и блгымь
слышавше слово дрьжеть. и плⷪ
дь творѣть вь трьпѣнїи. сїа глаи
вьзглаши. имѣеи оуши слыша
ти да слишить. кⷪ҇ нⷣе. сб҃ ѕ҃
з҃а рекь. никтоже бо свѣтилника
лѕ҃ вьжегь, покриваеть его сьсудоⷨ,
или подь одромь полагаеть. нь
на свѣщницѣ вьзлагаеть. да вь
ходещеи видеть свѣть. нѣсть бо
таино еже не ꙗвлено боудеть:
ни же оутаено еже не познаетсе,
и вь ꙗвленїе прїидеть. блюде
те се оубо како слышите. иже бо
имать дасе емоу. и иже аще не и
мать, и еже мнитсе имѣти вьз
метсе ѿ него. прїидоше же кь
немоу мти и братїа его, и немо
жахоу бесѣдовати кь немоу
народа ради. и вьзвѣстише
емоу глаголюще, мти твоа и бра
тїа твоа вьнѣ стоеть видѣ

ти не хотѣше. Онъ же ѿвещавь рє
кь нимь. мти моа и братїа моа
сѫ҃. слышеще слово бжїе и творе
щеє. ко҃ сѫ҃. Бы҃ же вь едннь ѿ днꙇ,
и ть вьлезе. Ср҃е. д҃. пе҃.
зачⷱ҃ ѿ вь лѣзыс вь кораблъ. и ꙋ зд
ченицы его. и рече кь нимь. прѣи лз
демь на онь поль езера и поидоше.
идꙋщимь же имь, ꙋспе. и сьниде
бꙋра ветрьнаꙗ вь езеро. и скончава
вахꙋ се и вь бѣдѣ бѣхꙋ. и при
стꙋпльше вьзбꙋдише его глю
ще. наставниче погибаемь.
Онъ же вьставь запрѣти ветрꙋ. кг.
и вльнению водномꙋ. и ꙋлего
ста и бы тишина. рече же имь где
есть вѣра ваша. и ꙋбоꙗвше се чю
дишесе, глюще дрꙋгь кь дрꙋгꙋ.
кто ꙋбо сь. ꙗко ветромь ве
лить и водѣ и послꙋшають его.
ко҃ Ср҃е. И прѣидоше вь странꙋ га
дарниньскꙋ. ꙗже есть обонь поль

галїлеѥ· изьшьшꙋже ѥмꙋ на зе-
зч҃ млю· не҃ ѕ҃· ѿ вр҃ѣ ѿ пришьшꙋ
кд ісоу вь страни ꙋ гадаринѣсцѣ· срѣ-
тение го мꙋжь нѣкыи ѿ града· и-
лн же имѣѣше бѣсы ѿ лѣть мно-
гъ· и вь ризꙋ не облачаше· и вь
храмѣ не живеше· нь вь гробѣхь.
оузрѣвже іс҃а и вьзьпивь· при-
паде кь нѥмꙋ· и гласѡ велїемь рече,
что мнѣ и тебѣ ісе сн҃е б҃а вишнꙗ-
го· молю ти се не мꙋчи мене· по-
велѣ ꙋбо дꙋхови нечистомꙋ
изити ѿ чл҃вка· ѿ многь бо лѣть
вьсхищаше ѥго· и вѣзахꙋ ѥго оу-
жи желѣзными· и пꙋти стрегꙋ-
ще ѥго· и растрьзаѥ оузы гони
мь бываше бѣсомь сквозѣ пꙋ-
стиню· вьпроси же ѥго іс҃· глѥ
что ти ѥсть имѣ· ѡнже рече
легеѡнь· ꙗко мнози бѣсы

вьнидоше вьнь. и молѣхоу его да
повелить имь вь бездноу ити. бѣ
же тоу стадо свиныи пасомо много
вь горѣ. и молѣхоу его да пове
лить имь вь тїи вьнити, и повелѣ
ли имь. изьшьше же бѣси ѿ чл҃вка
вьнидоше вь свинїе. и оустрьми
се стадо по брѣгоу вь езеро, и исто
пѣ. видѣвше же пасоущеи, бѣ
жаше. и вьзвѣстише вь градѣ
и вь селѣхь. изидоше же видѣ
ти бывшее. и припадоше къ ісоу
ви, и обрѣтоше чл҃вка сѣдеща,
из негоже бѣси изидоше. ѡбле
чена и смыслеща при ногоу ісовоу.
и оубоаше се. вьзвѣстише имь ви
дѣвшеи. како спсе бѣсновавыи.
и моли его вьсь нарѡдь страны гада
ринь скыи ѿити ѿ них. ꙗко стра
хомь велїемь ѡдрьжими бѣхоу.
ѡнь же вьлезь вь корабль вьзвра
ти се. молаше же его моужь

ѵ҃

и҆з нѥго́же бѣ́си и҆зи́доше да бꙑ
съ ни́мь бꙑ́ль. ѿпѹсти́ же ѥго̀ і҆с҃
гл҃ѥ. възврати се въ до́мь сво́и. и҆ по
вѣ́дай ѥ҆ли́ка сътвори́ ти бг҃ь. и҆ и҆
де по все́мꙋ гра́дꙋ пропо́вѣдаѥ
ѥ҆ли́ка сътвори́ ѥмꙋ і҆с҃. ко҃ пе҃.
бꙑ же ѥгда възврати се і҆с҃, прїѥ
ть и нарѡ́дь. бѣхоу бо вьси чаю
щеѥго. не҃ ꙁ҃. оу вр҃ѣ ѿ
ке И се прїиде мѹжь. В не҃ ꙁ҃ :·
ꙁа҃ оу вр҃ѣ ѿ члкь нѣкꙑ пристѹпль къ
лѳ Ісоу ѥмꙋже и҆ме ї҆аръ. и҆ ть кнеꙁь
сьнмищꙋ бѣ. и҆ па́дь при ногꙋ
і҆с҃овоу, и҆ моліаше ѥго вьнити
въ до́мь сво́и. ꙗ҆ко дьщи ѥ҆динно
рѡдна бѣ ѥмꙋ, ꙗ҆ко лѣ́ть .в҃і., и҆ та
оумира́ше. ѥгда же идѣше на
кѕ рѡ оу гнѣтахꙋ ѥго. И жена соу
щи въ точенїи крьве ѿ двою на де
сете лѣтоу. ꙗже врачемь и҆зда
вши вьсе имѣнїе, не възможе ни
ѿ ѥдинного исцѣлѣти. и присту

пльши съзади коснусе краꙗ ризѣ
его. и абиѥ ста токь крьвѣ ее. и
рече ис҃, кто е коснувисе мнѣ. от
метающемь же се вьсѣмь, рече петрь,
и иже сь нимь. наставниче наро
ди утискають те, и гнетуть. и глаге
шие кто е коснувисе мнѣ. ис҃ же
рече, прикоснусе мнѣ нѣкто, азбо
чюхь силу изьшьдьшу из мене. видѣ
вши же жена ꙗко не утаисе,
трепещущи прииде. и падши прѣдь
нимь, за ню же вину прикоснусе
ему повѣда ему прѣдь вьсеми лю
дми. и ꙗко исцелѣ абиѥ. онь же
рече еи. дрьзаи дьщи вѣра твоꙗ
спасе те иди вь мирь. еще ему
глющу, прииде нѣкы от архисина
гога, глагола ему. ꙗко оумрѣть
дьщи твоꙗ, не движи оучителꙗ.
ис҃ же слышавь, отвѣща ему глагол
не боисе тькмо вѣруи и спасена бу
деть. и пришьдь вь домь не остави

ни единого вьнити, тькмо пе
тра и Іѡана и Іакова. и ѡца отро
ковици и матрь. плакахуже се
вьси, и рыдахуже ю. Онъ же рече не
плачите се, не умрѣть бо нь спить.
и ругахусе ему вѣдуще яко умрь
ть. Онъ же изьгнавь вьсе, и имь
за руку ю, възгласи глагола. ѡтро
ковице въстани. и възврати се
духь ее, и вьскрѣсе абие. и повѣ
лѣ дати еи ясти. и дивиста се ро
дителя ее. Онъ же повелѣ има
никомуже повѣдати бывшее.
кз конець. Съзвавь же обанадесете.
зч соу. з. вь врѣме ѡно, съзва Іс обанаде
м оученикы своя. да имь силу и власть
на вьсе бѣсы. и недугы исцѣлити.
и посла ихъ проповѣдати цр҃ствие
б҃жие. и исцѣлити болещее. и
рече кь нимь, ничесоже възмете на
путь. ни жьзль, ни пиры. ни
хлѣба. ни сребра, ни по двѣма

ризами имѣти. И вонже домъ вь
нидете, тоу пребываите. и о
тудоу исходите, елико не приємлю
ть вась. исходеще о града того,
и прахъ о ногь вашихъ оттресѣте вь
свѣдѣтелство ~~на ни~~ на ниє. исходе
щеже прохождахоу скрозѣ вьсы.
благовѣствующе, и исцѣлѣающе
вьсюдоу. ко҃ соу҃б. Слышавже.
чт҃е д҃ нл҃. се҃. парьтн. рѡ҃. іѡ. ісртлѧ.
Вь врѣ҃. Слышавь иродь четворо за҃ ма҃
властникь бывающаѧ о него вьсѧ,
и недоумишлѧаше. зане глаголемо
бѣ о нѣкыхь, ꙗко іѡань вьста
о мрьтвыихъ. о инѣхъже ꙗко и
лиѧ ꙗвисе. о другыхже. ꙗко прор
кь єдинь о древныхь вьскрсе. и
рече иродъ. іѡана азь оусѣкноу. кто
же єсь о немже азь слишоу та
кова. и искаше видѣти его.
и вьзвращьшесе апли, поведаше
ємоу єлико сьтвориш. и поє

ихь ѿиде едини на мѣсто поусто
града нарицаемаго виѳсаида.
народи же разꙋмѣвше по нем
идоше. и приемь е глаше имь,
ѡ цртвии бжии. и трѣбоующеи
исцѣлениа цѣлеаше. ко. че.
дьнь же начеть прѣклонеати се. при
стꙋпльше же пе. д. не.
зч въ врѣ ѿ. приступльше къ исоу.
мв Ѡба надете, рекоше емꙋ. ѿ
пꙋсти народы. да шьдше вь о
крьстные вьси и села витаю и
ѡбрѣщꙋть брашно. ꙗко здѣ
вь поустѣ мѣстѣ есми. рч
же кь нимь дадите имь вы ꙗсти.
кн. ѡни же рѣше. нѣ оу насъ веще,
тькмо. е. хлѣбь и ри бе двѣ.
аще оубо не шьдше ми кꙋпимь
вь все люди сие брашна. бѣхꙋ
бо моужь ꙗко петь тисꙋщь.
рече же кь оученикѡм своимь. по
садите ѧ на кꙋпи по. н. не

творише тако, и посадише ѥ вьсе.
прїемже .е. хлѣбь и обѣ рыбѣ.
възрѣвь на нбо бл҃вы и сломи.
и даꙗше оученикѡ прѣложити
народоу. и ꙗше и наситише вь
си. и възеше избывьше ѥи мь оу
кроухь, коша .ві. и бы єга мо
лꙗше ѥдинь, съ нимь бѣхоу оуче
ницы. ко пѣ. ѧ соу .д. и за .г. кв. и не
д. и за .г. лє. поне .е. не.
Въ врѣ ѿ бы єга іс молꙗше. и съ ними за
бѣхоу оученицы. И въпроси ѥ гле, ко. ѳ.
кого мѧ гл҃ють народы сѫща. ѡ мг
ни же ѿвещавше рѣше. іѡана
кр҃тлꙗ. и ини же илїю. дроузи же
ꙗко прр҃окь ѥдинь ѿ древнихь въ
скрѣ. рече же имь вы кого мѧ гл҃ете
быти. ѿвещавже петрь рче, х҃а
бжїа. ѡнь же запрѣщь имь. по
велѣ, никомоуже гл҃ати сего, рекь.
ꙗко подобаеть сн҃оу чл҃чскомоу мно
го пострадати. и искоушенѡу

ку҃

бы҃ ѿ архїереи и старць. и кни-
жникь. и оубиену быти и третїи
днь вьстати. ко҃ поне҃. глаше же
кь вьсѣмь. вто҃. е҃. не҃.
за҃ Рече аще кто хощеть по мнѣ и-
мд ти, да ѿврьжет се себе. и вьзь-
меть крⷭ҇ть свои по слѣдоует мнѣ.
иже бо аще хощеть дшу свою
спⷭ҇ти, погоубить ю. и иже погу-
бить дшу свою мене ради, сь
спⷭ҇еть ю. что бо полꙁоуеть
чл҃вкь приобрѣть мирь вьсь, се-
бе же погоубивь или ѿтьщети-
вь. иже бо аще постидит се ме-
не и моих словесь. сего и снь чл҃вчь
стыдит се, егда приидеть
вь славе своеи и оч҃и, и сты҃ агг҃ль.
глю же вамь, вь истиноу соу нѣ-
цы ѿзде стоещїи, иже не имоу-
ть вькоусити сьмрьти. доньде
же видеть црⷭ҇твїе бжїе. ко҃ вто҃.
Бы же по словесехь сихь ѣко дьни осмь.

понемь. напрѣображеніе нагрьны.
Въврѣ ѡ. поемь іс петра ніѡана за
ніакова, възидена гору помали
тисе. ибы егда маліаше, виде л
ніе лица его ино. ѡдѣѧніе его бѣ ме
ло блистаѥсе. исе мужа два съни
мь глаголюща. ѣже бѣста моусе
иилиѣ, ѣвльшасе вь славѣ. гла
стаже исходь его, иже хотѣше
сконьчатисе вь ієрамѣ. петрьже
исоуща сьнимь ѡтегчени сномь.
оубуждьше жесе видѣше славу его.
иѡба мужа стоеща сьнимь. ибы
егда разлучистасе ѿнего. ре пе
трь кь ісоу. наставниче, добро
ѥ намь зде быти. исьтворимь се
ніе три. ѥдинь тебѣ, иѥдинь
моусеови, иѥдинь иліи. ине
веды иже глаше. се же ему глу
щоу. бы облакь иѡсени ѣ. оубо
ѣше же се вьшьшемь имь вь
облакь. иглась бы изь облака

гл҃е, сь е҆ с҃нь мои вьзлюбленыи
то го послоушаите. и҆ е҆гда бы глас,
ѡ҆брѣтесе і҆с҃ е҆динь. и҆ тїи оумлъ
чаше, и҆ никомоуже вьзвѣсти
ше вь тїи дн҃и ѿ тѣхь ꙗ҆же видѣ
ше. і҆с҃ преѡбраженїю. бꙑже вь про
чи дн҃ь сьшьшимь имь. сꙋⷠ҇ н҃.
з҃а ѡ҆брѣ ѿ. сьшьшоу і҆сови сь горы,
ла мѕ срѣте е҆го народь многь. и҆ се
моужь и҆зь народа вьзьпи гл҃е.
оучителю молютисе призри на
с҃на моего, ꙗ҆ко е҆динородьми
е҆. и҆ се доу҃хь е҆млѥть е҆го, и҆ вьне
запоу вьпїеть. и҆ проужаетсе
сь пѣнами. и҆ едва ѿходить сь
крoушаеи. и҆ молихсе оученикѡⷨ
твоимь да и҆жденоуть и, и не вь
змогоше. ѿвещавьже і҆с҃ рече.
ѡ҆ роде неверны и развращень
доколѣ боудоу вь вась и трьплю вы
приведи ми с҃на твоего сѣмо. е҆
щеже гредоущоу е҆моу, поврьже и҆

бѣсь и сьтресе и · запрѣти же духу
нечистому · и исцѣли отрока
и вьдасть и отьцу его · дивляху
же се вьси о величии божии. ко сѹ.
Вьсем же чюдещим се о всѣх яже
твораше Іс · рече же Іс ученикомь
своимь · срѣ е не · рече Іс своимь у зча
ченикомь вложите вы вь уши ва мз
ши словеса моя сия · сынь бо чловѣчь
скы имать предати се вь руцѣ
чловѣчьскѣ · они же не разумеше гла
сего · бѣ бо прискрьвень от них да
не ощутеть его · и бояху се вь
просити его о глаголѣ семь · Вь ни лв
де же помишление вь них, кто их
вешьни би быль · Іс же видѣ поми
шление срдць их · приемь отроче по
стави е у себе, и рече имь · иже
аще приимет отроче се вь име
мое, мене приемлет · и иже
аще мене приемлет, приемлет
пославшаго ме · иже бо мьни не

вьсѣ́хь ва́сь, сьѥ̀ вели́. ѿве́щавже
іѡа́нь ре҃. чт҃е є҃ н҃е.
з҃д Въврѣ́ме ѿ. приступивы кы і҃с҃ѹ ѥдинь
м҃н ѿ ѹчени́кь ѥго́ рѣ ѥмѹ наста́вниче.
видѣхо́мь нѣко́ѥго, ѡи́мени
твоѥмь изьго́нѧща бѣ́сы. и
възбранихо́мь ѥмѹ, ꙗко вьслѣ
не хо́дить сь на́ми. и ре́кь не́мѹ і҃с,
не бра́ните, иже бо нѣ́сть на вы по ва
сь ѥ. і҃с҃о с҃рѣ. Быже с҃е҃ ѹбрусоу.
з҃д Въврѣмѣ ѿ, бы ѥгда скончавахѹ се дни
и вьсхожениꙗ ѥго. и тьи ѹтвьр
ди лице свое ити вь ієрлмь. и по
сла вѣстникы прѣдь лицемь своимь.
и шьдьше вьнидоше вь вьсь сама
рѧнскѹ. ꙗко да ѹготоветь ѥ
мѹ, и не приѩше ѥго. ꙗко лице
ѥго бѣ грѧдии вь ієрлмь. видѣ
вьша же ѹченика ѥго іаковь
ієоань. рѣста. ги хощеши ли
рчевѣ. да ѡгнь сьнидеть сь не
бесь и потрѣбить ѥ. ꙗкоже и и

лиѥсь твори. Обрашь же се запрѣ
ти имь и рече. не вѣсте коѥго
духа ѥсте вы. Сынь бо чл҃вчскы не
прїиде д҃шь чл҃вчскыхь погꙋбити,
нь спсти. и идоше вь инꙋ вьсь.
ко҃. ч҃е. прѣ҃ ѿ рж҃. вь г҃ нв. Бы же
идꙋщимь имь. сꙋ҃ ѳ.
вьврѣ҃ ѿ идꙋщꙋ ісоу вь поути. за҃
Рече нѣкы кь нѥмоу. Идꙋ по тебѣ лг
ꙗмо же аще идеши г҃и. ре ѥмꙋ мѳ
іс. лисы ꙗзвы имꙋть, и пти
це нб҃ны гнѣзда. Сынь же чл҃вчь
скы не имать где главы подьклони
ти. рече же кь дрꙋгомꙋ, хо
ди вь слѣдь мене. Онь же ре, г҃и.
повели ми шьдьше прѣжде погре
сти ѿца моѥго. ре же ѥмꙋ іс.
ѡстави мрьтвиѥ погрести
своѥ мрьтьвце. Ты же шьдь вь
звѣщаи црьтвїе бж҃їе. ре же
и дрꙋгы. идꙋ по тебѣ г҃и, прѣ
же повели ми ѿвещати ми се

НАРОДНА

иже есѹ въ домоу моемь · рче же
къ немоу Ісъ · никтоже възложь
рѹкы своеѥ на рало, и зре въспеть,
оуправлень ѥ въ црствіи бжіи.
лд ко҃ сѹ҃ · По сихъ же ꙗви Гь и иныхъ
за о · пі · е · пе · Въврѣ ѿ · ꙗви Гь иныхъ
н о · оучениекъ своихъ · и посла ѥ по двѣ
ма пред лицемь своимь · въ всакъ гра
дъ и мѣсто ꙗможе хотѣꙗше
зач самъ ити · глаше же къ нимь,
жетва оубо многаа, а дѣлате
лъ мало, · молите се оубо гноу
жетвѣ, да изведеть делате
г ли на жетвѹ свою · идете се
азъ посылаю вы ꙗко агньце посрѣ
влькъ · не носите вьлагали
ща ни пиры ни сапогъ · и никого
же на поути целѹите · в ньже
домъ вьнидете коли жо · пръвѣе
глите миръ домоу семѹ · на
ще боудеть тоу снъ мира, по
чинеть на немь миръ вашь,

ащели же ни, к вамь вьзвра
титсе. вь томже домоу прѣ
бываите ꙗдоуще и піюще ꙗже
соу оу них. достоинь бо е дѣла
тель мьзды своее. не прѣхо
дите из домоу вь домь. и вь нже ко
ли же градь вьходите и приемлю
ть вы, ꙗдите прѣдлагаемаꙗ вамь.
и исцѣлите недоужные иже соуть
вь нем. и глите имь, прибли
жи се на вы црьтвіе бжіе. вь н
же колиже гра вьходите и не при
емлють вась, изьшьше на ра
споутиꙗ его рцѣте. и прахь при
льпши намь ѿ града вашего ѿ
тресаемь вамь. ѡбаче се веди
те, ꙗко приближи се на вы црьтвіе
бжіе. глю бо вамь, ꙗко содом
лꙗномь, вь днь ть ѿраднѣе
боудеть, неже градоу томоу. го
ре тебѣ хоразинь, горе тебѣ ви
ѳсаида. ꙗко аще вь ѳурѣ и

до нбⷭе бышесилы бꙑлы бывшеѥ
вьвашю · древлеоу бо вьврѣти
щи и пепеле сѣдѣще · покаꙗли
себꙑше · ѿбаче тѵрꙋ и сидоноу
ѿраднѣе бѹдеть насоудищи не
жевама · и тꙑ капернаꙋмь до
нбⷭь вьзнесьсе · до ада низврѣшисе
се · кѡ · пе · асоѹ · е · н · за · г · кѳ · ине
е · н · напрѣ · г · пг · се обще аплом ·
за и аггломь · рече своимь оученикомь ·
на слꙋшаѧи васъ мене слꙋшаеть ·
и ѿметаѥи се васъ · мене се ѿме
таѥть · а ѿметаѥи се мене · ѿ
метаѥт се пославшаго мене · вь
звратише се · о · съ радостию глю
ще гн҃и · и бѣси повинꙋют се намь
ѿ имени твоѥмь · рече же имь ви
дѣ сатаноу ꙗко мльнию съ нбⷭе
за спадшоу · соу · з · рече своимь
оученикомь · се азъ даю вамь вла
сть настоупати на змие и на
скорпие · и на всоу силоу вражию ·

и ничесоже вась вре҃дить · ѡба҃
че ѡ семь не ра҃уитесе · ꙗко доуси ва҃
повинуютсе · ра҃уитежесе ꙗко и
мена ваша написана соу на нб҃сехъ ·
въ тъ ча҃ възрадова се дх҃омь ис҃, и ре҃ ·
исповедаю ти се ѡ҃че, г҃и нб҃у и
земли · ꙗко утаиль еси сиꙗ ѿ
пре҃мудры и разумны · и ꙗвиль
еси мл҃нцемь · еи ѡ҃че, ꙗко
тако бы҃ благоволениіе пре҃ тобою ·
ко ап҃ломь · и агг҃лом · и ѡбрашьсе
кь ученикѡ҃ ре҃ · чти у б҃ру · поне · ѕ · не
ре҃ г҃ь своимь ученикѡ҃ · все ми пре҃ з҃а
пре҃дана соу ѿ ѡ҃ца моего · и ни нв
кто же ве҃сть кто е҃ с҃нь тькмо
ѡ҃ць · и кто е҃ ѡ҃ць тькмо с҃нь ·
и ему же аще хощеть с҃нь ѿкри
ти · и ѡбрашьсе кь ученикѡ҃ еди
нь ре҃ · блажени ѡчи видещеи,
ꙗже видите · г҃лю бо вамь · ꙗко
мнози пр҃рци и ц҃ріе въсхоте
ше видети ꙗже вы видите, и не

видѣше · и слышати яже слы
шите · и не слышаше · ко поне
ле недѣлꙋ · и се законникъ нѣкы въста
за нѣ · и · въ врѣ ѿ законникъ нѣкы
приствпи къ Ісꙋ · искꙋшаѧ его гл҃е
нг оучителю что сътворь да живо
вѣчни наслѣдꙋю · Онъ же рѣ к
немꙋ · в законѣ что писано е
како чтеши · Онъ же ѿвѣщавъ рѣ
възлюбиши г҃а б҃а твоего ѿ всѣ
го срдца твоего · и ѿ всеѧ дше твоеѧ
и всею крѣпостїю твоею · и въ
сем помышлени твоемъ · и ближнѧ
го своего ꙗко самъ себе · рече же
емꙋ право ѿвѣща · се сътвори жи
въ боудеши · Онъ же хотѧ ѿправди
ти се самъ · рече къ Ісоу · и кто е
ближни мои · ѿвѣщав же Іс рѣ ·
лѕ Члвѣкъ нѣкы исхождаше ѿ Ієрлма
въ Ерихо · и въ разбоиники въпа
де · и же съвлъкше его и язви въ
зложьше · ѿидоше ѿставльше

лг

153

и лежи вас҃уща. послоучаю же
іерен нѣкы исхожаше путемь
темь, и видѣвь его мимоиде.
такожде и левитъ бывь мимоиде.
самарѣанинь же нѣкто греды прїи
де на него, и видѣвь его млрдо
ва. и приступль обеза струпи
его, и възливаа масло и вино.
вьсадивь же его на свои скоть, при
веде и вь гостиницу и прилежа
емь. и наоутрїа изьшдь изьмь
два сребрьника, дасть гости
ницоу, и рече емоу. прилежи емь,
и иже аще приижививеши, азь егда
възвращоу се вьздамь ти. кто оубо
отъ трїи ближнїи мнит ти се бы
вьпадшомоу вь разбоиникы. о
нже рече сьтворивыи млсть с нимь.
рече же емоу іс. иди и ты сьтвори
такожде. ко не. Бы же ходещиу имь,
и самь вьниде. еулїе на все празникы бци.
отъ врѣ. от вьниде іс вь вьсь нѣкоую. за
лз
на

женаже нєкаꙗ именемь мар
ѳа, приѥть и вь домь свои. и сиє
страниє бѣ марии. ꙗже имѣ мариꙗ.
ꙗже сѣдши при ногоу ісовꙋ слы
шашє словоиєго. марѳаже мль
вꙗшє ѡ мнозѣ слоужбѣ. ста
вшиже рєче, ги. не брєжешили
ꙗко сестра моꙗ єдинꙋ мєѡста
ви слоужити. рци ꙋбо єи да ми
поможеть. ѡвещавже ісь рє,
марѳа марѳа печєши се и глє
ши ѡ мнозѣ. єдиноже є на потрє
бꙋ. мариꙗже благꙋю часть изь
бра. ꙗже не ѿимет се ѿ ниє.
пр҇ѣ бци. И бы соущꙋ имь. вто
ѕ. нє. ѡ҃ввргѣ ѿ, бысꙋщоу ісови
зч не намѣ Бстѣ нєкоиємь молещꙋ
се. и ꙗко прѣста, рє єдинь ѿ ꙋ
ченикь єго кь немоу. ги наꙋ
чи ни молити се, ꙗко же наоу
чи іѡань оученикы свои. рече
имь, єгда молите се глите.

Оч҃е нашь иже еси на нб҃ехъ да све
тит се имѧ твое. да пріидеть
цр҃твіе твое. да боудеть во
лꙗ твоꙗ. ꙗко на нб҃си и на землі.
хлѣбь нашь насꙋщнꙑ подаи на
мь на всакь дн҃ь. и ѡстави намь грѣ
хы наше. ибо и сами ѡставлꙗ
емь всакомꙋ дльжникꙋ нашe
мꙋ. и не вьведи нась вь искꙋшеніе,
нь избави нась ѿ лоукаваго. и ре
кь ним, кто ѿ вась имать дрꙋ
га и идеть кь немꙋ вь полꙋнощи
и речеть емꙋ. дрꙋже даждь ми вь
заимь три хлѣбы. понеже
дрꙋгь мои с поути пріиде кь мнѣ,
и не имамь что бо приложити
емꙋ. и ть изьвнꙋтрь ѿвеща
вь речеть, не твори ми трꙋди. оу
же дьври затворени сꙋ, и дѣти
мои на ложи сꙋ. не могꙋ вь
ставь дати тебѣ. гл҃ю же вам
р... и не дасть емꙋ вьставь заие е
н...
...ѡ...
...е емꙋ
...дова

ѵ҃

дроугь емоу · нь за безьѡчьство
его вьставь дасть емоу елика
трѣбоуеть · и азь вамь гл҃ю · срѣ
за ѕ · нѣ · рече гь своимь оученикомь ·
нѕ просите и дасть се вамь · ищете
и ѡбрѧщете · тльцѣте и ѿврь
зет се вамь · вьсакь бо просеи
приемлеть · и ищеи ѡбрѧтаеть ·
и тлькоущомоу ѿврьзет се · ко
вьто · которагождѣ вась ѡца вь
спросить с҃нь своих хлѣба · еда
камень подасть емоу · или рибы
еда мѣсто рибы змию подасть емоу.
или аще вьспросить ꙗица · еда
подасть емоу скорпию · аще оубо вы
зли соуще оумѣете даꙗниꙗ блага
даꙗти чедомь вашимь · колико
ми паче ѿць сь н҃бсе дасть дх҃ ст҃ь про
сещимь оу него · ко · срѣ · н҃бѣ ·
за чт ѕ · нѣ · вь врѣме ѡно · бѣ ис изгоне
лѳ бѣса · и тъ бѣ нѣмь · бы
нз же бѣсоу изьгнаноу прогла

нѣмыи · и дивлѣахѹ се народи,
нѣцыи же ѿ них рѣше · ѡ веелзе
вѹлѣ кнезы бѣсь изгонить
бѣси · дрѹзии же искѹшающе
и, знаменїа ѿ него искахѹ с
нбсе · Онь же вѣдыи помышленїа
их, рече имь · вьсако црство само
вь себѣ раздѣлаюсе, запѹстеет ·
и домь на домь падаеть · Аще же
сатана самь вь себѣ раздѣлисе,
како станеть црство его · ꙗко
же глаголете, ѡ веелзевѹлѣ изго
нещамя бѣси · Сынове ваши ѡ ко
мь изгонеть · Сего ради тїи бѹдуть
вамь сѹдїе · Аще ли же ѡ прьстѣ
бжїи изгоню бѣси · ѹбо постиже
на вас црствїе бжїе · Егда крѣ
пкы вьѡрѹжь се хранить свои
дворь · вь мирѣ сѹт имѣнїа
его · А понеже крѣплии его на
лѣзь побѣдить его, вьсеѡрѹ
мь ... его взметь на нѥже ѹпо
ри · ...
члвцы ходе...
... ѿвеща в...
... емѹ · ѹч...
... раздажа...

ваше · и корнсть и его разанеть ·
за Пе · ѕ · пе · Рече гь иже не е сь мною
нн на мене · и иже не собираеть съ
мною, расыпаеть · ко че · Егда же
нечистии духъ изидеть ѿ чл҃ка,
проходить сквозѣ безводнаа
мѣста ище покоя и не обрѣ
таеть, гл҃еть · възвращусе въ домъ
мои ѿ ндоуже изыдохъ · и при
шедь обрѣщеть оупражнень
оукрашень · тогда идеть и по
иметь седмь дроугыхъ доухъ
горшии себѣ · и вшьдше живу
ть тоу · и бывають послѣднѧ
чл҃коу томоу горша прьвыхъ ·
ко пе · асоу · ѕ · н · за · г · лѕ · нне · ѕ · н ·
за · г · лн · Се же чтне бцн · Бы же егда
м глашесиа · Възвигши нѣкаа
жена глъ ѿ народа, рече емоу · бла
женно е чрѣво носившее те,
и съсца еже еси съсаль · Онже
рече · тѣмже оубо блажени слы

156

шеще слово бжїе и хранеще е. ко
бун. нарѡмже сьбирающимсе,
начеть пнⷺ з҃ нⷺ. ѿ вр҃к ѿ. нарѡ
мы сьбирающимсе в҃. начеть ис
глати, рѡ сь лоукаваⷺ. знаме
нїа ищеть, и знаменїе не дасть се
емꙋ. тькмо знаменїе ионии
прⷪрка. якоже бо бы иона з
наменїе ниневꙋтомь. тако
боудеть и снь члвчскь родоу семꙋ.
црца южьска выстанеть на соудь
сь моужи рода сего, и ѡсꙋдить
их. яко прїиде ѿ коньць земле
слышати прмⷣрѡ соломона.
и се мноⷤае соломона зде. мꙋ
жие ниневитьсци выстанꙋть
на соудь с родомь симь, и ѡсꙋде
ти и. яко покаяше се проповѣ
дїю иониною. и се множае ио
нии зде. никтоже оубо свѣ
ло... и написа вжегь вь скровѣ пола
мь ... нипо спꙋдомь. нь на
рн. яко...
и члвци ходещ...
... ѿвещав же
... емꙋ. оучит...
... ле емꙋ. ...
... лосажанши

за
па
ма

свѣщникъ еда вьходещеи свѣ
ть видеть · ко поне · вто з · не
за рече гь · Свѣтилникъ тѣлоу есть о
лз ко · егда оубо око твое про
сто боудеть · вьсе тѣло твое
свѣтло боудеть · а понеже
лоукаво боудеть · и тѣло тво
е тьмно · блюди оубо еда свѣ
ть иже вь тебѣ тьма е · аще
оубо тѣло твое вьсе свѣтло
не имѣи нѣкыѧ чести тьмны ·
боудеть свѣтло вьсе · ꙗко се
егда свѣтилникь блистанием
просвѣщаеть · и гда же глаше
молѣше его фарисеи нѣкы да
ѡбѣдоуеть оу него · вшьдь же
вьзлеже · фарисеи же дивисе
видѣвь · ꙗко не прѣжде крьсти
се прьвѣе ѡбѣда · рече же гь к
немоу · нынѣ вы фарисеи вьне
шнее стькла и блюдо дѣже
ѡчищаете · вьноутрь же н[illegible]

витсе ше пльно грабленїа и лѹ
борнц пва . безоумны . неиже
не печ творивьнѣшнѣе, и вьноу
щанѥте сътвори . ѡбачеѹ
дхь над нте мл̃тыню . и се вьса
ванѥтьр амь боуть . ко вто.
з. н. з. не. рѣ гь къ пришьшимь
по к нѥмь иѹдеѡ горе вамь фари
сеѡ . ꙗко ѡдесѧтствꙋете ѿ ме ꙁ̃а
ты . и пигана и вьсакого зеліа . мг
ли мимоходите соуды и любве ꙁ̃а
жїе . Сиꙗже побаше твори
ти, и ѡнѣ неѡставлꙗти . го
ре вамь фарисеѡ, ꙗко любите
прѣдсѣданіе на сънмищїихъ, и це
лованїа на тръжищїихъ . горе ва
мь книжници фарисеи лицемѣ
ри . ꙗко несте гроби невѣдоми,
и чл̃вци ходеще връхоу не вѣде
ть . ѿвещав же некы ѿ законни
ше емоу . оучителю сиꙗ гл̃е
ры, ... саждаеши . ѡнже рѣ,

ч҃г

и вамь законникомь горе · ꙗ
ѥсте бремена неоудобь н
и сами ни единемь прьсто
не прикасаѥте се бреме
ко срѣ · чт · з · не ·
за рече гь ісь пришьшимь кь немоу
зв горе вамь ꙗко зиждете гробы
ко · ѡци же ваши избише · с
тельствоуѥте бо дѣломь ѿць
ваших · и волите сь ними ·
ти ибо избише ѥ · вы же зи
ждете ихь гробы · сего ради и пр
моудрость бжїа рече · послаю вь не
прѡркы и апостолы · и ѿ них оубиют ·
и ижденоу · да вьзищет се кровь
вьсѣхь прѡрокь · пролиѥмаа ѿ
сложенїа мира оу ѿ рода сего · ѿ
крьве авела · до крьве захарїе ·
погибшаго межоу олтарем
и храмомь · ѥй глю вамь · в
зищет се ѿ рода сего · горе в
законникомь · ꙗко в

вьисе. єгда же приведоуть вы на сь
борища и власти и владичьства.
не пецетесе како или что ѿве
щаете или что речете. Сты бо
доухь наоучить вы вь ть час ıако же по
добаеть рещи. ко҃ пе҃. и по томоу. а҃ соу҃б.
з҃. н҃д за҃ с҃б м҃. нпе҃ з҃. н҃д за҃. с҃. лѳ.
по не҃. и не҃. вь вт҃рк. ѿ оучещоу ісвн.
ре҃ емоу нѣкы Б ѿ народа. оучи
телю рци братоу моемоу, раздѣ
лити сь мною имѣнїа. ѡн же ре҃
емоу. чл҃вче кто ме постави соу
дїю или дѣлителıа на вами. ре҃ за҃ ме҃ зѕ҃е
же кь нимь, блюдѣте и храни
те се ѿ лихоимьства. ıако не ѿ
избитка бо комоу животь его
е и ѿ имѣнїи его. прі҃ по не҃.
ре҃ же притчю кь нимь гл҃е. Не҃ ѳ.
Ре҃ гь притчю сїю. чл҃вкоу некоемоу за мѕ҃
богатоу оугобьзисе нива. и ми зѕ҃
шлıаше вь себѣ гл҃е. что сьтво
рю, ıако не имамь гдѣ сьбрати

ѵ҃ѕ

плодь моих · и рⷱе, сьсьтворⷪ҇ · разо
роужитьницемоие и болше сьзи
ждоу · и рекоу дши моеи · дше
моа имаши многаа благаа ·
лежещи на лѣта многаа почива
и · іажь и пи и веселисе · рече же емоу
бъ · безоумне вьсию нощь дшоу
твою истежоу ѿ тебе · аіаже
оуготова комоу боудеть · такое
бы раие и себе · а не вь ба бога
тее · коⷩ неⷣ рече къ оученикомь сво
имь чⷮни поне · Се гора ди глю ва
мь · не пецѣте се дшею вашею
что ꙗсте · ни телом вы что ѡ
блѣчете се · дша бо болши естъ
пищⷽ, и тѣло одеже · Смотри
те же вранъ, ꙗко не сѣють ни жнью
ть · имже нѣсть скровища ни жи
тницⷷ · и бъ питаеть е · колми
паче вы есте лоучьши птиць ·
кто же ѿ вась пекы се можеть
приложити вьзрастоу своемⷹ

лакьть едннь. аще оубо ни мала
чесо можете. что ѿ прочихъ печете
се. Смотрите крины како растоу
ть. не троуждают се ни предоу
глю же вамь, ıако ни соломо
нь вь всеи слави своеи ѡблечесе,
ıако единь ѿ сихъ. аще травоу на
селѣ днь соущоу, и оутрѣ вь пещь
вьметаемоу бъ тако ѡдѣеть.
колми паче вась маловѣрни.
и вы не ищете что имате ıасти
или пити. и не вьзносите се.
сихъ бо вси ıезици мира сего ищоу
ть. вашь же ѿць вѣсть ıако тре
боуете сихъ. обаче ищите
цртвиıа бжиıа, и сиıа вьса приложе
те се вамь. ко пон. сбу. аı.
Рече гь. Не бои се мало е стадо, ıако зча
благоволи ѿць вашь дати вамь ѯз
цртво. продадите имениıа ва
ша и дадите милостиню. Сътво
рите себѣ вьлагалища не ветша

ющаꙗ. Скровище не ѡскоудѣемо
на нбсѣхъ. идѣже тать не при
ближаеть сѧ. ни тлѧ тлить. и
дѣже бо есть скровище ваше, тоу
и срдце ваше боудеть. боудоуть чрѣ
сла ваша прѣпоꙗсана и свѣти
лници горѧще. и вы подобни члкѡ
чающимь гсд҃а своего когда възвра
тить сѧ ѿ бракъ. да пришьдшу
и тлькноувшу, абїе ѿврьзуть
емоу. блажени раби тїи. еже
пришьдь гь ѡбрѧщеть бдѧщѧ.
аминь глю вамь. ꙗко прѣпоꙗ
шеть сѧ и посадить ѧ. и миноувь
послоужить имь. и аще прїиде
ть въ вторую стражоу. любо
въ третїю стражу прїидеть и
ѡбрѧщеть ихь тако. блажени
соуть раби тїи. Се же вѣдите
ꙗко аще би вѣдѣль гь храмины въ
кыи часъ тать прїидеть, бдѣль
оубо бы, и не бы даль подкопа

ти домоу своего. и вы оубо бѹ
дете готови, яко въ иже часъ не мни
те сн҃ъ чл҃вчкъ приидеть. ко҃ сѹ
рече же емоу петръ, г҃и. къ намъ ли
притчю сию гл҃ши. или къ всѣ
мъ. рече же г҃ь. вт҃о. н҃. пе҃.
ре̑ г҃ь кто оубо е вѣрныи строите ꙁ҃ч
ль. егоже постави г҃ь надъ челя ꙁ҃и
дию своею, дати въ время жи
томѣрие. блаженъ рабъ тъ, его
же пришедъ г҃ь его ѡбрящеть тво
реща тако. въистинѫ гл҃ю ва
мъ, яко надъ всѣмь имѣниемъ
своимъ поставитъ его. аще ли
же речеть рабъ тъ въ срдци своемъ.
коснить г҃ь мои прити, и на
чнеть бити рабы и рабыни. ясти
же и пити и оупиватисе. при
деть г҃ь раба того, въ д҃нь въ н
же не чаеть, и въ ча въ н же не
вѣсть. и протешеть и, и ча
сть его с невѣрными положить.

тъже рабъ вѣдѣвы волю г҃на своего,
и не оуготова ни сътвори по
воли г҃на своего, бьенъ боуде
ть много. не вѣдѣвы же сътво
рь достоина ранамъ, биенъ бȣде
ть мали. ср҃е. н. пе.
за҃ рече г҃ь. всѧкомȣ же емȣ же да
ѯ҃ѳ но боудеть много, много въ
зищоуть ѿ него. и емоу же пре
даше мноѡжанише, лише просеть
ѿ него. ко втⷪ҇. ѡгнѧ приидохъ
въврещи на землю. и что хощȣ,
аще оуже възгоресе. крщениемь
иже имамь крⷭ҇титисе. и како
оудрьжоу се доньдеже сконча
етсе. мните ли ꙗко мира приид
охъ дати на землю, ни г҃лю
вамь, нъ разделениꙗ. боуде
ть бо ѿселе петь въ единомь до
мȣ разделенымь. трие на два,
и два на трие. разделетсе ѿць
на сн҃а, и сн҃ь на ѿца. и мти

по́бно ѥ҆ квасꙋ ѥже прїемши же
на съкры въ мꙋцѣ сата три до н
дѣже въскисе вьсе. И прохожа
ше сквозѣ грады и веси. оучи
шьствїе творе въ Ӏерслмь. рече же Н
ѥмꙋ нѣкы аще мало ѥ спсающи
хсе. Он же рече подвизаитесе въ
нити сквозѣ тѣсна врата.
ꙗко мнози глю вамь възищꙋ
вънити и не възмогꙋть. Отне
ли же въстанеть домꙋвлка и за
творить двьри. и начнеть вънѣ
стоꙗти. и ꙋдарати въ двьри глю
ще гн҃и гн҃и отврьзи нам. и отве
ща вьреть вамь, не вѣ ва откꙋ
ѥсте. тогда начнете глати ꙗ
дохо прѣ тобою и пихо, и на ра
спꙋтїи наших оучилъ еси. и реть,
глю вамь не вѣ вась откꙋ ѥсте.
отстꙋпите о мене вьси дѣла
телїе неправдѣ. тꙋ бꙋдеть
плачь и скрьжьть зꙋбом. егда

і҃с ѵ

ѹзрите авраама. и исака и іако-
ва и все пррⷪ҇кы въ црⷭ҇твии бж҃ии. вы
же изгонимы вънъ. и приидѹть
ѿ въстокъ и западъ, и севера и ю-
га, и възлегѹ въ црⷭ҇твии бж҃ии.
ко҃ сѹ҃. и се сѹ послѣдни иже
бѹдѹть прьви. и сѹ прьви иже
на бѹдѹть послѣдни. въ тъ днь
приистѹпише. пе҃. н. не.
зд҃ въ врⷨ҇ ѿ. приистѹпише къ ісѹ нѣцыи
ог҃ ѿ фарисеи глюще емѹ. изиди
ѿсѹдѹ іако иродъ хощеть те ѹбити.
и рѣ имъ, шедше рцѣте лисѹ то-
мѹ. се азъ изгоню бѣси, и исцѣ-
ленїа творѹ. днь и ютрѣ и въ
третии скончаю. обаче подобаеть
ми днь и ютрѣ и въ ѿнъ днь ити.
іако невъзможно е пррⷪ҇кѹ поги-
бнѹти кромѣ ієрⷭ҇лма. ієрⷭ҇лме
ієрⷭ҇лме избивыи пррⷪ҇кы. и камени-
ем побиваи посланныи к
немѹ. колькраты въсхотѣхъ

събрати чеда твоꙗ, ꙗкоже коко
шь гнѣздо свое подъ крилѣ, и не въ
схотѣсте. Се ѡставлꙗетсе ва҃
домь вашь пѹсть. Глю же вамь,
ꙗко не имате мене видѣти, до
ндеже приидеть, егда речете блгвень
грѧды въ име гнє. ко҃ пе҃. а҃ сбѹ. и҃.
н҃ ꙁа҃. г҃ мѕ҃. и не и҃. н҃ ꙁа҃. г҃ нг҃. и бы
егда вьнити емоу. сбѹ. гі҃.
Въ врѣ҃ ѿ. в҃ нидеи҃ с въ домъ нѣкоего ꙁа҃
кнеꙁа фарисеиска въ сѹботѹ хлѣ ѻд҃
ба ꙗсти. и тїи бѣхоу наꙁираю
ще его. И се члвкь нѣкы имѣ нв҃
водны трѹдь, бѣ прѣ нимь. И
ѿвещавь ис҃, рече къ законникѡ
и фарисеѡ гл҃е. аще достоить въ
сѹботѹ цѣлити. Они же мль
чахѹ. И приемь исцѣли его и ѿ
поусти и. И ѿвещавь к нимь
ре҃. кото раго ѿ вась ѡсель или
воль въ стѹдене въпадеть, и не
абие ли его истрьгнеть въ днь

суботны. и не възмогоше отвеща-
НГ тн ему къ сим. гл҃аше же къ
званым притчю. зрь же
како пр҃дсѣдания избыраху.
гл҃а къ ним. егда зван бѫде-
ши кым на бракъ. не сѣди на
прѣднем мѣстѣ. еда кто
чтнѣи тебѣ будеть званных.
и пришед иже тебѣ зва и оно-
го, реч҃ть. тъ дажь сему мѣсто.
и тогда начнеши съ студом послѣ-
днее мѣсто дръжати. нъ егда
зван будеши, шьд сѣди на послѣ-
днем мѣстѣ. да егда приидеть
зававыи те реч҃ть ти. друже посѣ-
дивише. тогда боудеть ти слава
прѣд званными с тобою. яко
вьса къ възносеися смѣрится.
и смѣряеися възнесется. ко҃ соу҃.
Гл҃аше же и къ звавшому его. поне҃
За ѳ. не҃. въ врѣ҃ о҃ прииде Іс҃ въ дом нѣ-
ОЕ коего от кнезь фарисеискь въ дн҃ь

соубѡтни· снѣсти хлѣбь· и гла
шеѥмꙋ· ѥгда твориши ѡбѣдь
или вечероу· не зови дроугь твоих
и братиѥ твоѥ· ни рожениа
твоѥго ни соусѣдь богать· ѥда
коли и ти тебе такожде възовоу,
и боудеть ти възданиѥ· нь ѥгда тво
риши пирь· зови нищиѥ, мало
мощи, хромиѥ, слѣпиѥ· и
блажень боудеши ꙗко не имоу
ть чѣмь въздати· въздасть же
ти се въ въскрѣшениѥ праведных.
Слышавже нѣкы ѿ възлежещих
съ нимь сиа, рече ѥмꙋ· блажень и
же снѣсть ѡбѣдь вь царстви божи
ꙗко поне· ѡнь же рече ѥмꙋ· н҃є· аі
рече притчоу сию, чловѣкь нѣкы сь зач҃
твори вечероу велию, и зва многы. ѻѕ
и посла рабь свои вь врѣме вечере
рещи званнымь, грѧдѣте ꙗко
оуже готова сꙋть вьса: и начеше
вькоупѣ ѿрицати се вьси· прьви

рѣ ѥмꙋ, село кꙋпих и имамь нꙋ
ждоу изити и видѣти ѥ, молю
ти се имѣи мене имѣ ѿреченна. и дрꙋгы
рѣ, сꙋпрꙋгъ воловь кꙋпихь петь
и грѣдоу искꙋсити ихь, молю
ти се имѣи ме ѿреченна. и дрꙋ
гы рѣ жену поѥхь, и сего ради не
могꙋ прїити. и пришь рабь ть
поведа г҃нꙋ своѥмꙋ сиꙗ. тогда
разгнѣвавсе домꙋ влдка рѣ рабꙋ
своѥмꙋ. изиди скоро на распꙋ
тїа и стьгни града. и нищиѥ и
бѣдныѥ, и слѣпиѥ и хромиѥ вь
вѣди сѣмо. и рѣ рабь г҃и, бы ꙗко
же повелѣ. и ѥще мѣсто ѥ. и
рѣ г҃нь къ рабꙋ, изиди скоро на ра
спꙋтїа и халꙋгы, и оубѣди ꙗко
да исплънит се домь мои. глю бо
вамь ꙗко ни ѥдинь ѿ мꙋжь тѣ
званныхь вькꙋсить моѥѥ вечере.
мнози бо сꙋ званни, мало же
избранныхь. ко҃ нѣ҃. и дежꙋ ѥсь ни

посѣкаѥтсе и въ огнь въмѣта
ѥтсе · И въпрашахѹ ѥго народи
глюще, что ѹбо сътворимь ·
Отвѣщавже глаше имь · имѣѥи двѣ
ризѣ, да подасть неимоущомѹ · и
мѣѥи брашна, такожде да тво
рить · приидоше же и мытаріе
крьститисе от него, и рѣше къ нѥмѹ ·
оучителю что сътворимь · он
же рече къ нимь, ничтоже боле от
повелѣнаго вамь творите · въ
прашахоу же ѥго и вои глюще ·
и мы что сътворимь · и рече къ нимъ,
никогоже обидите ни оклеве
таите · и доволни боудете обро
кы вашими · чающемже людемь ·
и помышлающимь вьсѣмь въ
срьдцихь своихь о Іоаннѣ, ѥда ть
ѥсть Хрс · Отвѣща ваше Іоань
вьсѣмь глаголе · азь оубо водою крьщу
вы, грядет же крѣплии мене вь
слѣдь мене · ѥгоже нѣсмь до

ннь ѿрѣшити ремень сапогоу
его. тъ ви крститъ дхомъ стымь
и огнемь. емуже лопата въ
руку его. и потрѣбить гоу
мно свое. и събереть пшеницу
въ житницоу свою. а плѣвели с
жежеть огнемь негасоущимъ.
мноѡга же оубо и ина оутѣша
е благовѣствоваше людемъ.
Ѥко навѣрнѣе бгоꙗвлнѥ. Иродъ же че
творовластникь ѡбличаемь ѿ
него. Поне. а. пе нова голѣта.
ꙁ҃д Въ врѣ ѿ ирѡ четворовластникь ѡ
т ѡбличаеⷨ ѿ ісѡана ѡ иродїадѣ же
нѣ брата своего. и ѡ всѣхъ ꙗже
сътвори зла а иродь. приложи
се на всѣми. и затвори ісѡана
въ тьмници. Бы же егда крти
ше се вьси людїе. и ісоу крщьшу
се и молещоу се. ѿврьзе се нбо.
и съниде дхъ стыи тѣлеснимь
ѡбразомъ ꙗко голоубь нань. и гла

на дьщерь, и дьщи на матерь.
Свекри на невестѹ свою, и неве
ста на свекръвъ свою. Глаше
же и народомь. Егда оузрите облакь
въсходещь ѿ запада. Абіе
глаголете тѹча гредеть, и бываеть.
Лицемери, лице нбѹ и земли
ѹмеете искоушати, а вреᷱ
мене сего како не искѹшаете.
Что же и ѿ себе не сѹдите пра
ви. Егда бо гредеши съ сѹпьрни
комь своимь къ кнезоу. На пѹ
ти даждь деланіе избыти ѿ него.
Да не привлечеть тебе к соудіи.
И сѹдіа те предасть слоузе. И слѹ
га въсадить те вь темницѹ. Глю
тебе, не изидеши ѿттоу, дои
деже последню медницѹ вь
здаси. Ко ср҃е. Приклѹчише же ся не
ции вь то време. чт҃е. н. нг.
Въ врѣме ѡно пріидоше нѣции къ Ісоуви
поведающе емѹ ѿ галилеи. И — за мз о

хже кръвь смѣси пилатъ съ жръ
твами ихъ. и отвещавъ іс҃ рече имъ
мните ли яко галилеяне си грѣ
шнѣиши паче всѣхъ галилеянъ
бѣху, яко тако пострадаше. ни
глю вамъ, нъ аще не покаетесе,
вси такоже погибнете. или
ѡни, ні, на нихже паде стлъпъ
силоамскыи и поби ихъ. мните
ли яко ти длъжнѣиши бѣху
паче всѣхъ чловѣкъ живущихъ въ ієрлмѣ.
ни глю вамъ. нъ аще не покае
тесе, вси такоже погибнете.
глаше же сию притчю. смоко
вницу имѣаше нѣкыи въ ви
ноградѣ своемь всаженꙋ. и
прииде ищѣ плода на неи. и не о
брѣте. рече же къ винареви. се
третие лѣто ѿнели же прихо
жу ище плода на смоковни
цы сеи, и не обрѣтаю. посѣ
ци ю убо. въскую и землю ѡпра

жинаеть. ѡнже ѿвещавь рече емꙋ
ги҃. ѡстави ю и се лѣто, донде
же ѡкопаю ѡкрть не, и ѡсы
плю ю гноемь. и аще ꙋбо сьтво
рить плодь, аще ли же ни. вь
грядꙋщее посѣчеши ю. ко҃ и чѣ.
бѣ же оучє. нє. ѯ.
Вь врѣ. ѿ. бѣ оучеи ісъ на єдиномь ѿ за
сьнмищь вь сꙋботы. и се же мн
на бѣ имꙋщи дꙋхь недꙋжнь, оа
лѣ. ні. и бѣ слоукла. не могꙋ
щи въсклонити се ѿ поу. видѣ
вже ю ісъ, пригласи и рече ей. жено
ѿпоущена єси ѿ недꙋга твоего.
и вьзложи на ню роуцѣ. и абїе
постри се и славлꙗше ба. ѿве
щавже старѣйшина сьборꙋ, не
годꙋе за не вь сꙋботꙋ исцѣли
ю ісъ. глаше народоу, ѕ. дны
є вь ниже доить делати. вь
тїи ꙋбо приходеще цѣлите се,
а не вь дњь соуботны. ѿвещавь

же ѥмоу г҃ь, рє лицємѣрє. кьждо
вась вь соуботоу не ѿрѣшаеть ли
своѥго вола или осла ѿ ꙗслы,
и ведь напаꙗеть. сїю же дьщерь
аврамлю соущоу юже свѧза са
тана се ѿ осмоѥнадесѧте лѣто,
не доꙗше ли разрѣшити се ѥи
ѿ оузы ѥѥ вь дьнь соуботны. и се
ѥмоу глющоу, стыдѣхоу се вьси
си противлꙗюще се ѥмоу. и
вьси людїе радовахоу се, ѿ вьсѣхь
славныхь бываюшихь ѿ него.
ко не. Глаше же комоу подобно ѥ
цр҃ствїе бж҃їе. и комоу оуподоблю
ѥ. подобно ѥ. соу б҃ ві. се вьсѣхь поро
ꙁ҃а хве. рє г҃ь притчю сїю. подобно ѥ
ма цр҃ствїе нб҃ное зрьноу горюшичноу.
ов ѥже прїємь чл҃вкь вьврьже вь врь
тоградь свои. и вьзрасте и бы дре
во велїє, и птице нб҃ные вьсе ли
шесе вь вѣтвїє ѥго. паки рече.
комоу оуподоблю цр҃ствїе бж҃їе.

въ градъ галілеискъ, ѥмуже имена
заретъ. къ двѣ обрученнѣи моу
жеви, ѥмуже име іѡсифъ ѿ до
му двдва. и име двѣ маріамъ.
и вшьдъ к неи аггль рече, радуисе обра
дованнаа гь с тобою. блвена ты въ
женахъ. она же смѣтесе ѡ словe
сего. и помышляаше како буде
тъ целованіе се. и рече аггль еи, не бо
исе маріамъ. обрѣте бо блгть
ѿ ба. и се зачнеши въ чревѣ и ро
диши снъ. и наречеши имe ѥму іс,
съ будеть велін. и снъ вышнѧго
наречетсе. и дасть ѥму гь бъ прѣсто
лъ двда ѿца ѥго. и въцрит се въ
дому іаковли въ вѣкы. и цртвію
ѥго не будетъ конца. рече же ма
ріамъ къ аггелу. како будеть се
идеже мужа не знаю. и ѿвещавъ
аггль рече еи. дхъ сты наидеть на
те, и сила вышнѧго ѡсѣнит те.
тѣмже и раждаемо сто, наречетсе

Пров. 1957г.

снъ бж҃їи. и се єлисаветь оужика
твоꙗ, и та зачеть сн҃а въ старо
сть свою. и сеи мцⷭ҇ь шестыи єи,
нарицаемѣи неплоди. ꙗко не
изнеможеть ѿ ба҃ всакъ гл҃ъ. рⷱ҇е
же мариамь, се раба гн҃ѧ. боуди
мнѣ по гл҃оу твоемоу. и ѿи
де ѿ неѧ агглъ. ко҃ благовѣⷭ҇. въста
вши же мариа въ дни ты. на благо
з҃г / д вещє. маринѣ. въ дни ѡны въста
вши мариамь. В ниде въ горнаа съ тъ
щанїемь въ градь іоудовь. и вьни
де въ домь захариинь, и целова єли
саветь. и бы ꙗко оуслыша єлиса
веть целованїє мариино, и възы
гра се младенць въ чрѣвѣ єє. и испль
ни се дх҃а ст҃а єлисаветь. и възупи
въ гласомь велиемь и рⷱ҇е. бл҃вена ты
въ женахь, и бл҃вень плодь чрѣва
твоего. и ѿ коуду мнѣ се, да при
деть мт҃и г҃а моего къ мнѣ.
се бо ꙗко бы гл҃а целованїа тво

[library stamp]

жьньеси · онже рє, р҃ мьмєрь
пшеницє · и гла ємоу прїими кни
гы твоє, и напиши, п҃ · и похва 168
ли гь домоустроитєлꙗ неправе
днаго, ꙗко моудрѣ сьтвори · ꙗко
снове вѣка сего моудрѣиши паче
сновь свѣта вь родѣ сємь соуть ·
и азь вамь глю сьтворитє себѣ
дроугы, ѿ мамонинєправди · да
єгда оскоудѣєтє, прїимоуть вы вь
вѣчныє кровы · ісо чє · соу · д ·
зач рє гь · вѣрны вь малѣ, и вь мно
па зѣ вѣрьнь є · и неправєдны вь
малѣ, вьмнозѣ неправєдьнь є.
аще оубо вь неправєднемь жи
тїи не бисте вѣрны · ѥ истинне
мь кто вамь вѣроу иметь · и
аще вь тоуждемь вѣрни не бысте,
ваше кто вамь дасть · никыи же ра
бь может двѣма господинома
работати · или оубо єдиного
вьзненавидить, а дроугаго вьзлю

богатъ, иже имѣаше приставни
ка. и тъ оклеветанъ бы к не
моу, яко растачаеть имѣние са
е. и пригласивь его рече емоу. что
се слышоу о тебѣ. въздаж о
вѣт о приставлении домовнемь.
не възможеши бо ктомоу домоу
строити. рече же к себѣ приста
вникъ домоу. что сътвороу яко
гь мой отъемлеть строение до
моу от мене. копати не могоу,
просити стыжоусе. разоумѣх что
сътвороу. да егда отставлен боу
от строениа домоу приимоуть мя въ
домы свои. и призвавь единого
когождо длъжника гн҃а своего
гл҃а прьвомоу. колицѣмь длъ
жьнь еси гн҃оу моемоу. он же
ре, р҃ мѣрь масла. и ре емоу,
приими книгы твои, и сѣдь ско
ро напиши, н҃. потом же рече
другомоу, ты же колицѣмь длъ

ПРОВ. 1998 г.
XII 1985

N 13
№ 82.
№ 82
ДПГЛ

Ѡ исцѣлѣвшихъ надаро дѣхъ.
Ѡ седмыхъ хлѣбѣхъ. м҃ кѧ҃.
…ьнсѣ исцѣлѣ мь. м҃ кв҃.
…мь въпрошенїи. м҃ кд҃. л҃ кѳ҃.
…енїи спсове. м҃ ке҃. лоу҃ л҃.
…мее на нови мцѣ. м҃ кѕ҃. л҃ ла҃.
…ы драхма.
…то е болши. м҃ кз҃. лоу҃ оз҃.
…їи притча. лоу҃ нѕ҃.
…мою талантъ.
…ї аще достоитъ пустити жени. м҃ кн҃.
…огатѣмь ісѧ. м҃ кѳ҃. лоу҃ ѯг҃.
…ителехъ.
…зѹ. м҃ л҃.
…. м҃ ла҃. лоу҃ лд҃.
…ѣсѣ стти. м҃ лв҃. лоу҃ ѯи҃. іѡ҃ дї҃.
…омы.
…локовницн. м҃ лг҃.
…ъхїереехъ и старцѣхъ. м҃ ле҃. л҃ ѯѳ҃.
…итча.
…рїи притча. м҃ лѕ҃. лоу҃ о҃.
…бракъ. лоу҃ нд҃.